

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 10428336 1



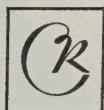
M
1503
K453S4





Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761104283361>



E. Khagagortyan

the hat with ears

Comic
Opera

in 2 Acts,
5 Scenes

Vocal Score

Libretto by N. Satz and V. Polyakova

Based on the Tale by O. Tumanyan.

"Mister Cat and Mister Dog"

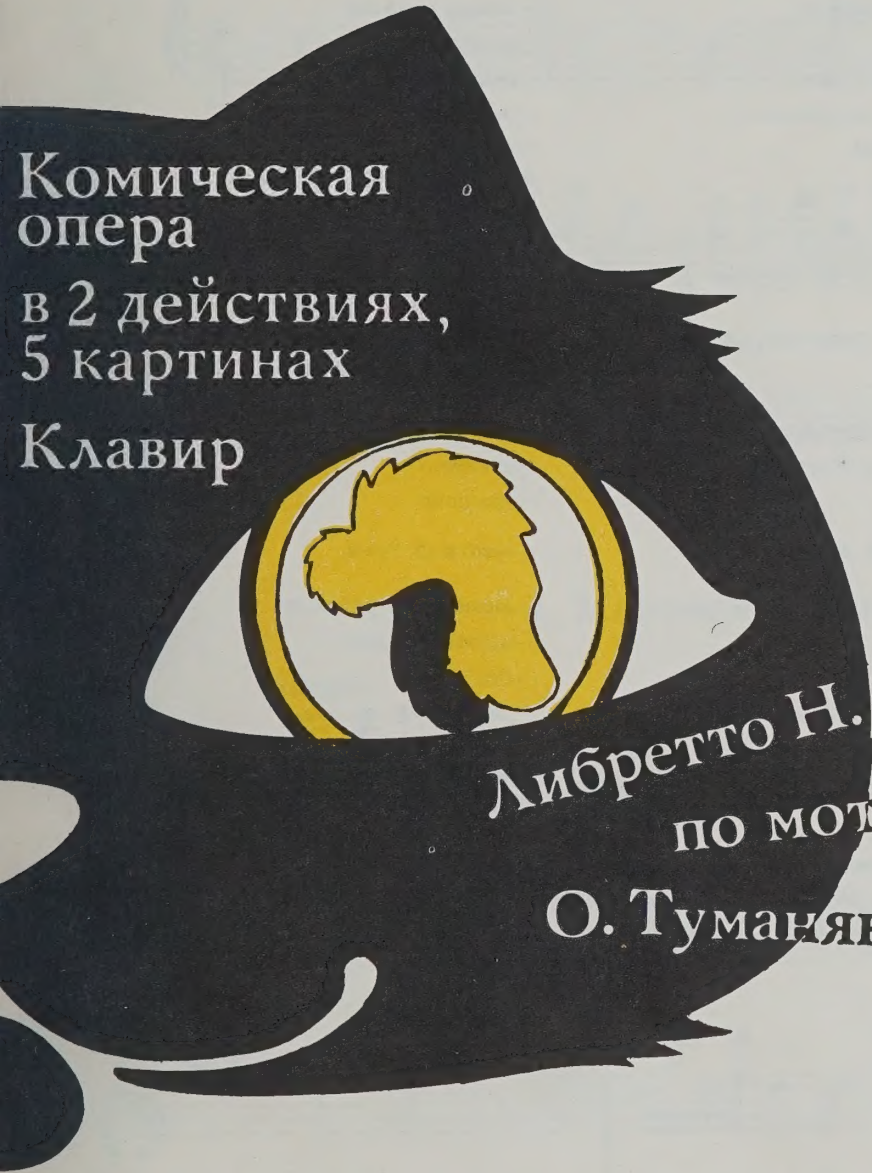
SOVIET COMPOSER

Moscow 1977

Э. Хагагортян

шапка с ушами

Комическая
опера
в 2 действиях,
5 картинах
Клавир



Либретто Н. Сац и В. Полякова
по мотивам сказки
О. Туманяна «Кот и Пёс»

СОВЕТСКИЙ КОМПОЗИТОР
Москва 1977

M
1503
K45354



ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

ПЕС—работяга и просто душа-собака		—бас
КОТ—порядочный жулик		—тенор
КОШКА, его жена—ничего хорошего		—сопрано
КИСАНЬКА, их дочь—очень глупая кошка		—колоратурное сопрано
РЫЖАЯ КОШКА, подруга Кисаньки		—меццо-сопрано
КОЗЕЛ—большой франт		—тенор
КОЗА, его мать—не подходит, забодает		—контральто
ОСЕЛ-ФОТОГРАФ—большой специалист		—тенор
БАРАН—не имеет своего мнения		—без пения
СВИНЬЯ—так и есть свинья		—контральто
ПЕТУХ—очень любит точность		—драматический тенор
ВОРОН—старый, мудрый		—баритон
ПЕРВЫЙ КОТЕНОК	} подмастерья Кота	—женский квартет
ВТОРОЙ КОТЕНОК		
ТРЕТИЙ КОТЕНОК		
ЧЕТВЕРТЫЙ КОТЕНОК		
ПЕРВАЯ МЫШЬ	} пленницы;	—сопрано
ВТОРАЯ МЫШЬ		—сопрано
КУРИЦА—заказчица	} любимое блюдо Кота	—сопрано
ПЕРВЫЙ ГОЛУБЬ		—женский дуэт
ВТОРОЙ ГОЛУБЬ		
ВДОВА	} птицы мира	—лирическое сопрано
СОРОКИ-СТРЕКОТУХИ		—женский дуэт
ГРУСТНАЯ ДЕВУШКА		—без пения
МАЛЬЧИК		—без пения
МОЛОДОЙ ЧЕЛОВЕК		—без пения
ВОР—не жилец	} жильцы дома	—без пения
		—без пения

При постановке оперы возможно исполнение нескольких ролей одним актером: Осел-фотограф и Вор, Баран и Молодой человек, Грустная девушка и Голубь, Мальчик и Второй голубь, Мыши и Сороки, Вдова и Курица.

Н. И. Сац

ШАПКА С УШАМИ

ОПЕРА

Эдуард ХАГАГОРТЯН

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

Позывные спектакля

Moderato

mf

G.p.

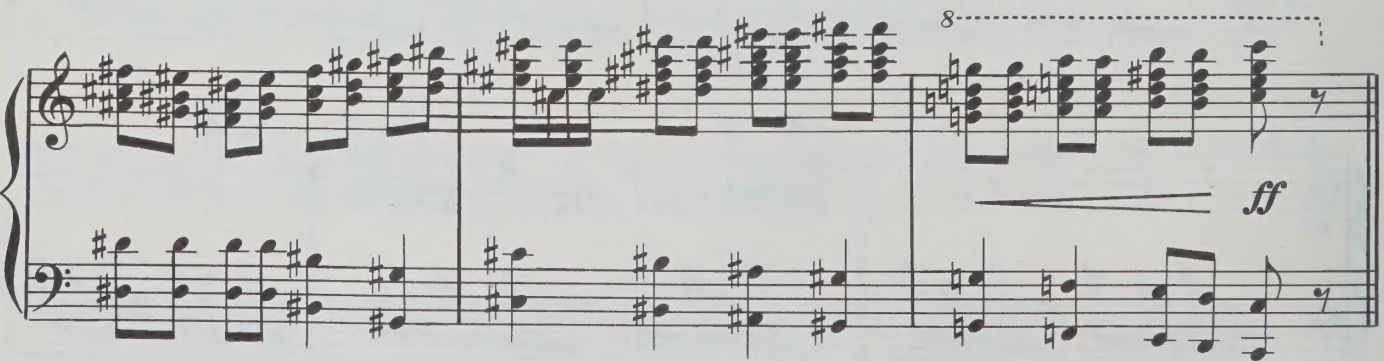
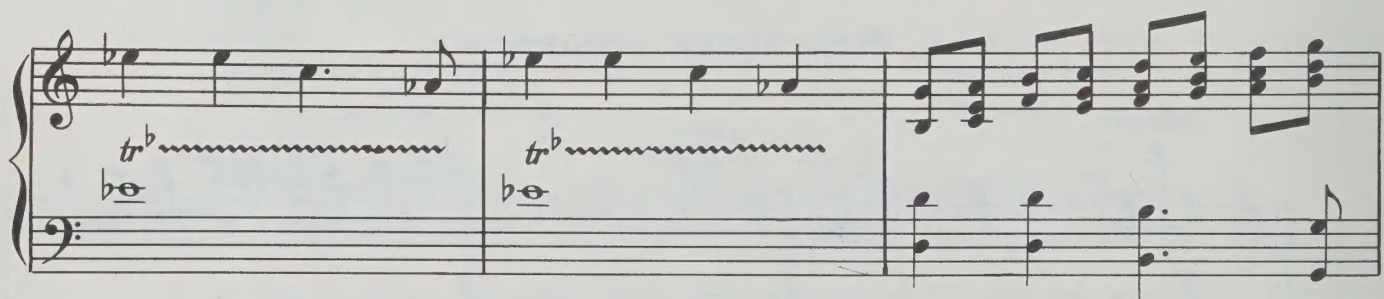
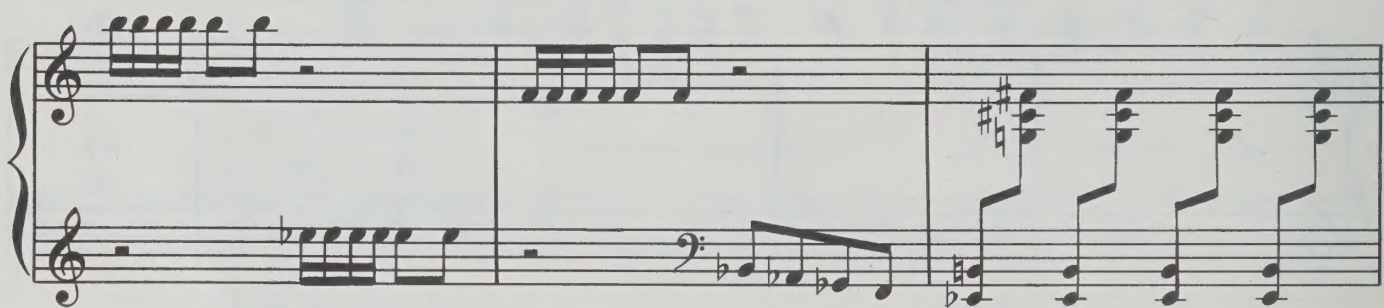
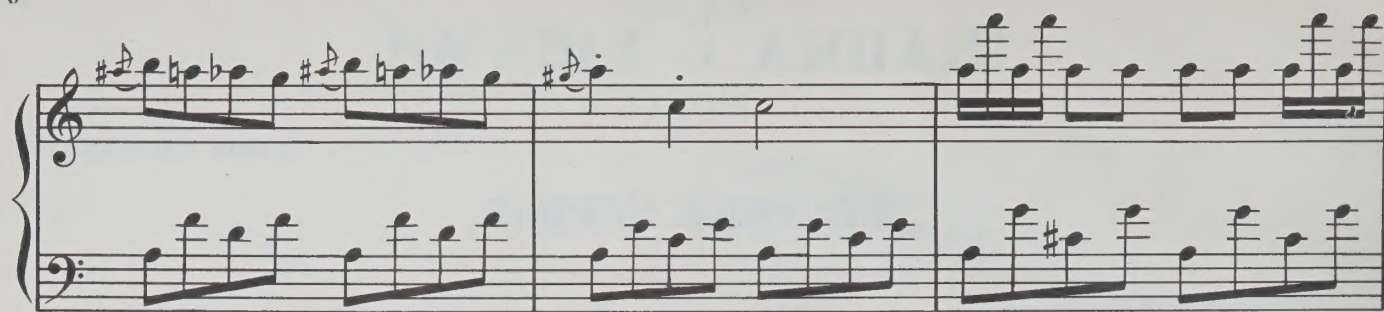
mf

G.p.

1. Маленькая увертюра

Allegro

ff



2. Песня Котят

На прощении.

КОТЯТА
Andante
2 сопрано

p

Зи ма спе-шит ско рей при-ти, о на дав-но у-

2 альты *p*

Andante

p *pp*

-же в пу-ти и мед-лить не у-ме-ет. На

3 3 3 3

3 3 3 3

-сту-пят ско-ро хо-ло-да и

3 3

льдом по - кро - ет ся во - да, и

The first system of the musical score. It consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line has lyrics: "льдом по - кро - ет ся во - да, и". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand.

но - чи по - тем не - ют.

The second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics: "но - чи по - тем не - ют.". The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern.

И пти-цы ста-нут ре-же петь в гнез-дах,
и не-бо бу-дет, как все-гда, в хо-лод-ных звез-дах.

The third system of the musical score. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "И пти-цы ста-нут ре-же петь в гнез-дах, и не-бо бу-дет, как все-гда, в хо-лод-ных звез-дах.". The piano accompaniment includes a fifth-note figure in the right hand and a similar figure in the left hand, marked with a '5' and a bracket.

И в до - ме все за - кро - ют ок - на на за - движ - ки.

в снеж - ки на - чнут иг - рать дев - чон - ки и маль - чиш - ки. Зи.

ма в пу - ти. Зи - ма в пу - ти, ей ми - мо не прой - ти. ЗАНАВЕС

КАРТИНА ПЕРВАЯ

На сцене—собачья конура, из которой торчит лохматая голова дворового Пса с большими ушами.

3. Ариозо Пса и сцена

Moderato

ПЕС (добродушно)

Гав! Гав! Мо.ро.зец—будь здо - ров. Вот

э - то... вро - де, при - хва - ти - ло... Пусть под - мо.

п.

П. -ро - зит... Э - то ми ло. Гав! Гав!

П. И ло.мит ла - пы и щип - лет нос... Ну что ж? Бу - ду я под

П. ок.на.ми бро.дить, и дом я бу.ду сто.ро.жить.

ПЕС. Мне это интересно!

П. Гав! Гав! В ко.нур.ке мне не те.сно... Сво.

п. - ю ра - бо - ту я люб - лю,

Пес вылезает из конуры.

ПЕС. То-то...

п. а под - мо - ро - зит — по - тер - плю.

Ухо, вот, мерзнет...

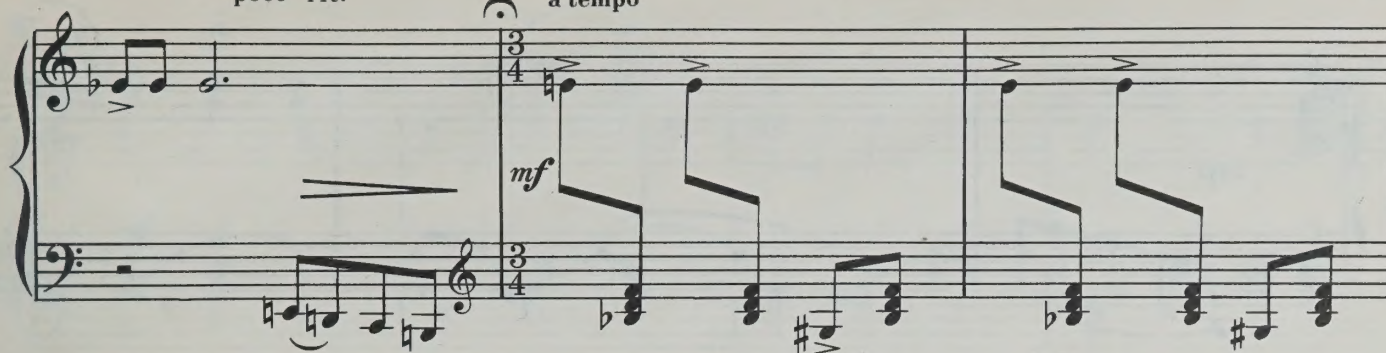
Ну и что же?..

Вот так...

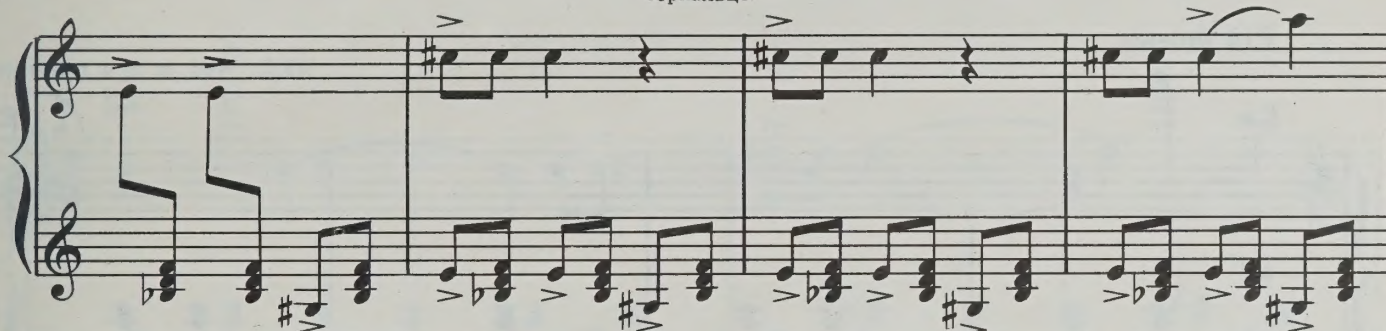
Пес зевает, потягивается, передергивается от холода и оглядывает окна дома.

poco rit.

a tempo

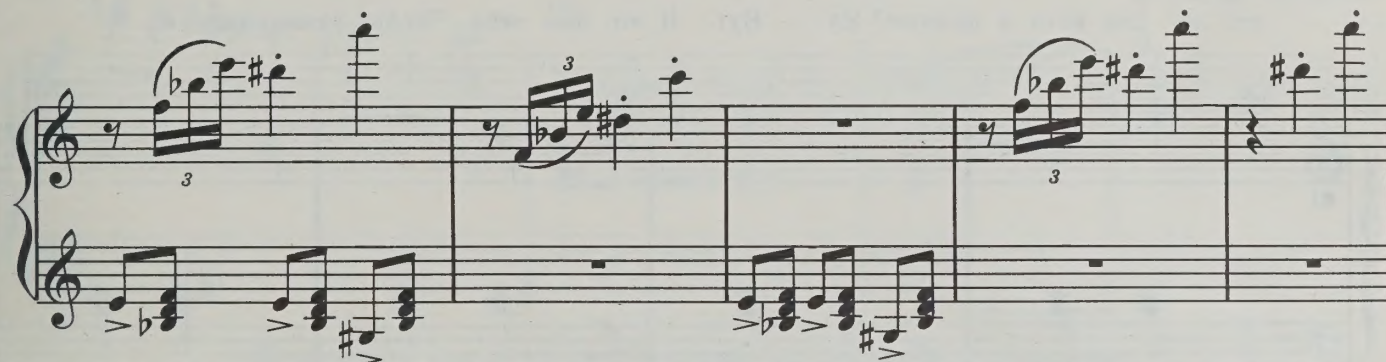


В окне второго этажа появляется маленький мальчуган. В другом окне девушка задумчиво смотрит в ручное зеркальце.



В окно первого этажа выглядывает молодой человек с транзистором, который орет на полную мощность, и двор захлестывает громкая джазовая музыка.

На одном из окон второго этажа виден объемистый портфель. Недалеко от собачьей конуры стоит коляска, в которой дремлет ребенок.



Пес ходит перед домом, заглядывая в окна.

ПЕС (*высунувшемуся мальчику*). Гав! Гав! Гав! Давай отсюда! Давай отсюда! Что, выпасть хочешь? Вот глупый!.. Я же тебе лаю... тебе лаю, тебе!



И мальчик отходит от окна. А Пес прыгает и скачет под окном грустящей девушки.

mp

Più mosso

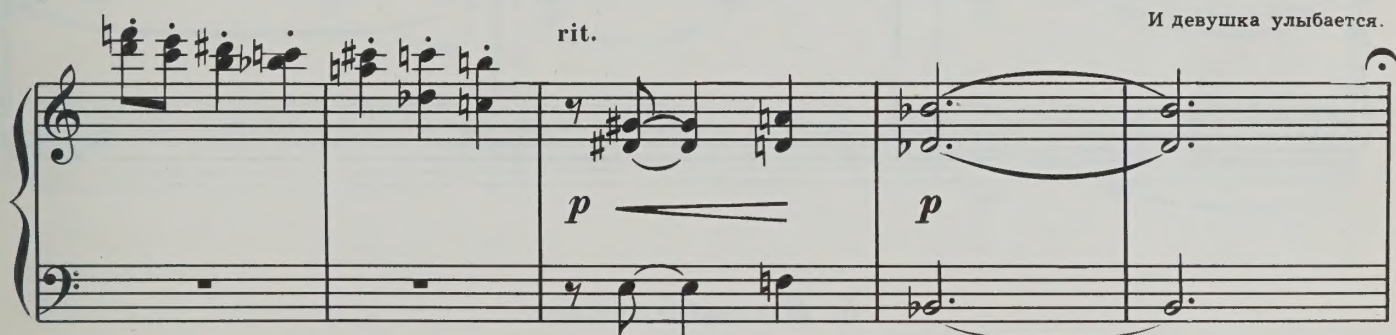
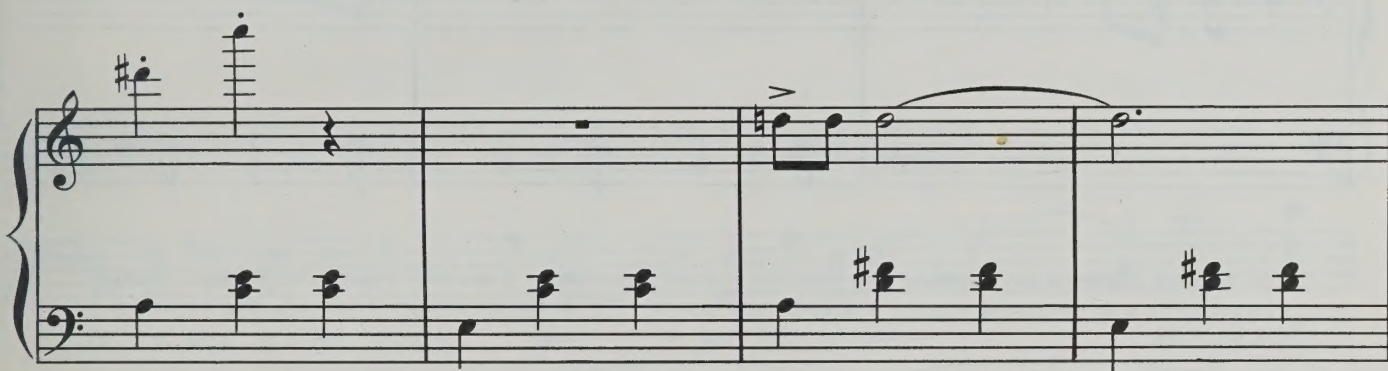
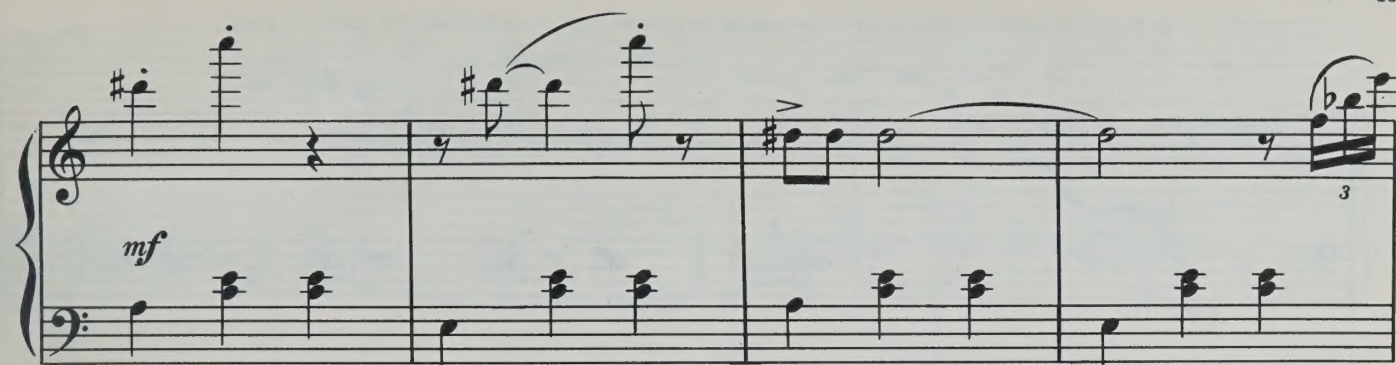
ПЕС. Что, я зря прыгаю,

mf

что ли? Для кого я прыгаю? Ну!.. Ну!.. И это для тебя. Чтобы развеселилась...

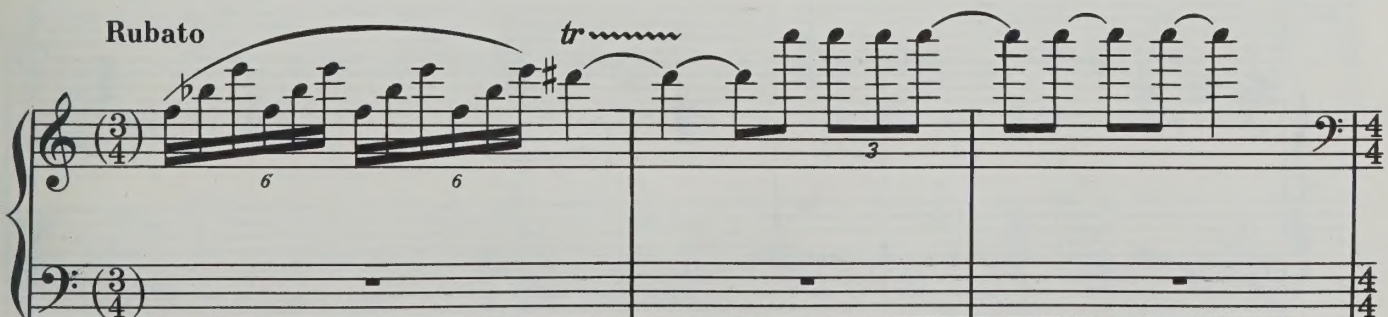
Гав! Гав! Не надо грустить... Ну, посмотри на меня... Ну, улыбнись...

f



Пес подходит к окну, из которого выглядывает молодой человек с транзистором.

ПЕС (прикладывая лапу к голове, стучит). Ну, что? Ну, что расшумелся? Что гремишь? Не понимаешь? Ни-че-го не понимаешь. Ну, не время. Не время для громкой музыки. Мешаешь птиц слушать. Вы только послушайте, как птицы поют! А? А?! О!



Молодой человек выключает транзистор и, увлеченный, прислушивается к пению птиц.

Two systems of piano music in 4/4 time. The first system consists of two measures, and the second system consists of three measures. The right hand plays a melodic line with a trill in the third measure of the second system. The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Из коляски раздается плач ребенка. Пес кидается к нему, заглядывает в коляску и куда-то убегает. Быстро возвращается с погремушкой в руках и кладет ее в коляску. Но малыш не перестает плакать. Пес качает ладной коляску.

A single system of piano music in 4/4 time, consisting of three measures. The right hand plays a melodic line with a trill in the third measure. The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

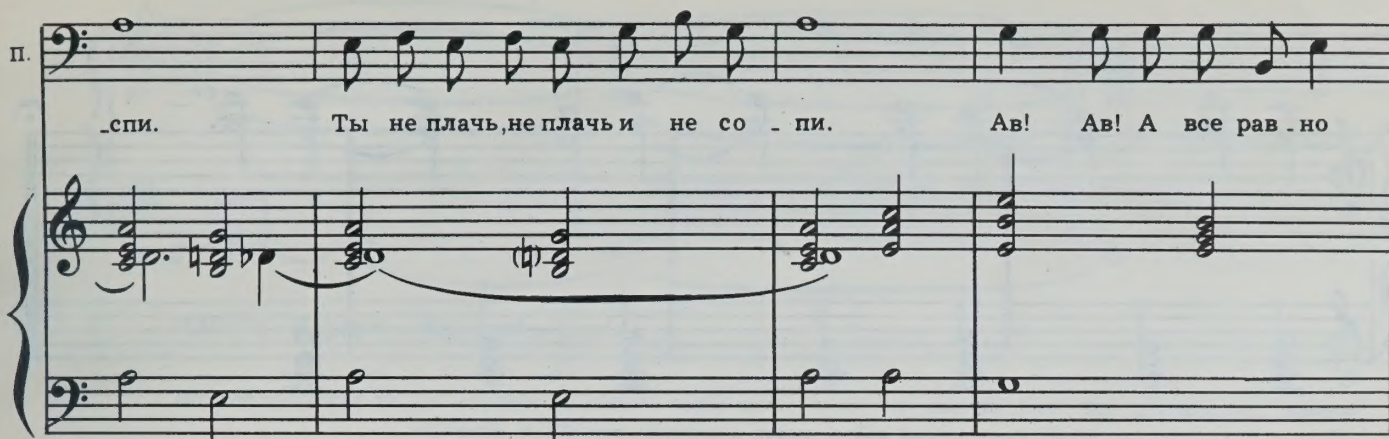
4. Колыбельная

Медленно. Задумчиво

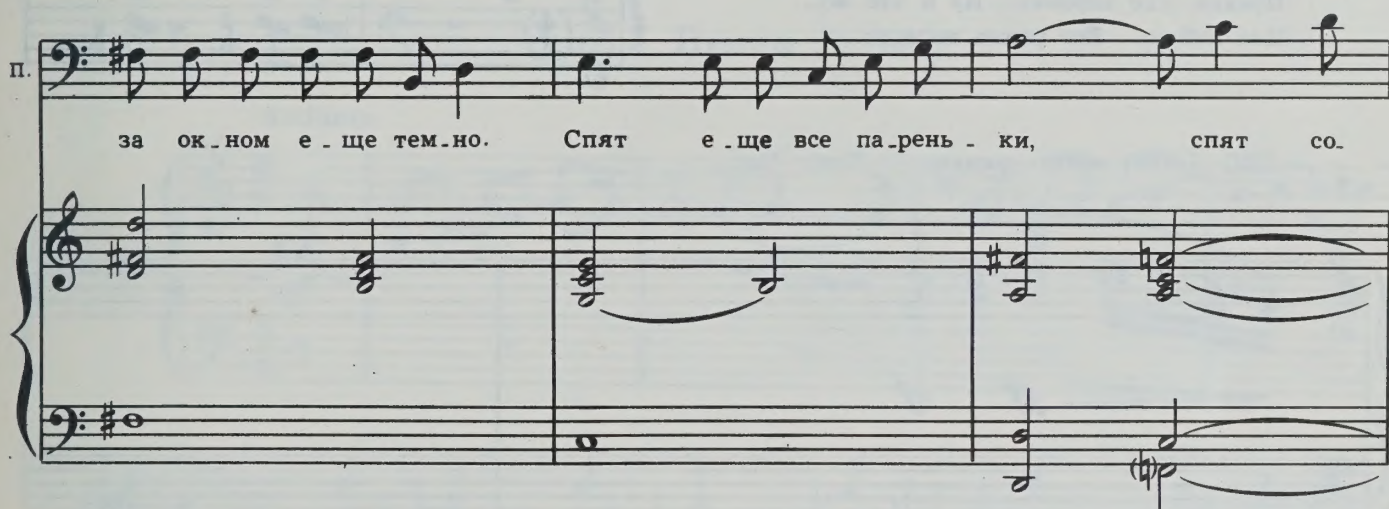
Two systems of piano music in 4/4 time. The first system consists of two measures, and the second system consists of three measures. The right hand plays a melodic line with a trill in the third measure. The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

ПЕС

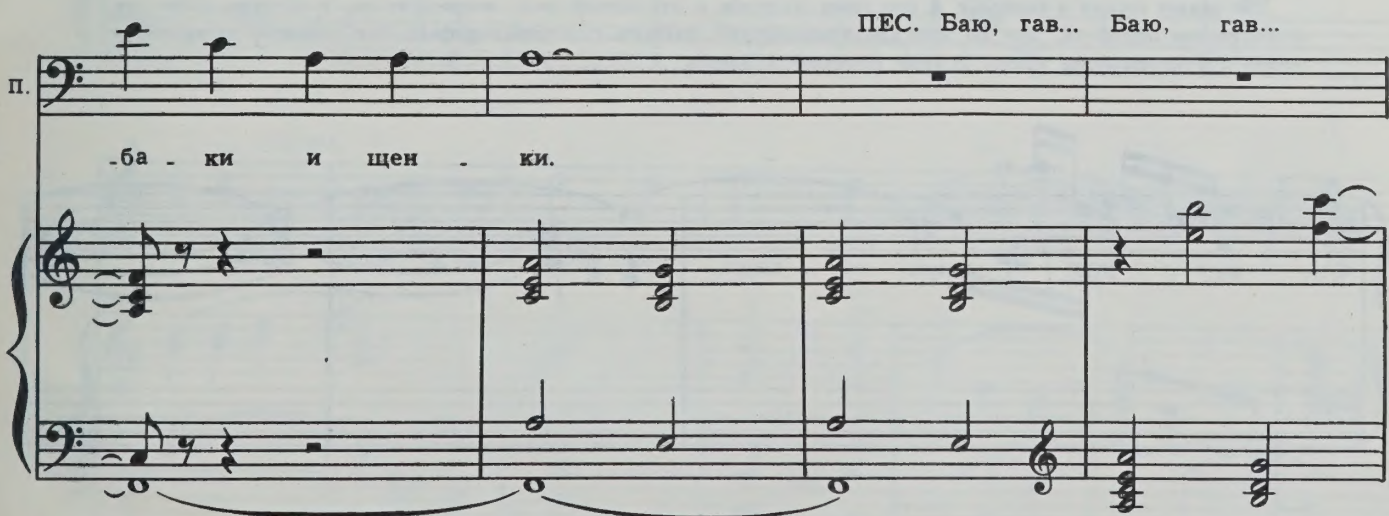
Гав, гав, гав! Гав-ри-лов,

П. 

_спи. Ты не плачь, не плачь и не со - пи. Ав! Ав! А все рав - но

П. 

за ок - ном е - ще тем - но. Спят е - ще все па - рень - ки, спят со.

П. 

ПЕС. Баю, гав... Баю, гав...
_ба - ки и щен - ки.

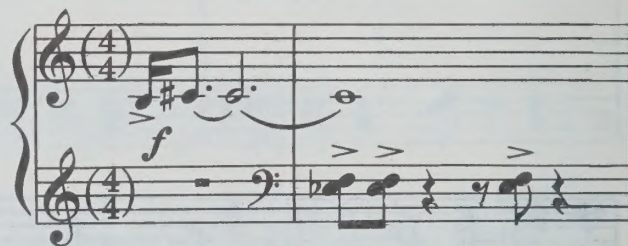
Малыш замолкает. Пес очень доволен.



К дому подбирается какой-то подозрительный тип.

Пес замечает его.

ПЕС. Вот ведь как хорошо! Просто даже...
даже здорово!.. И вообще. Тишина... Птички...
Это... Ну, это... самое. Как это? Чирикают. Во!..
Правда, ухо мерзнет... Ну и что ж?..
Как-нибудь... Все равно, неплохо.

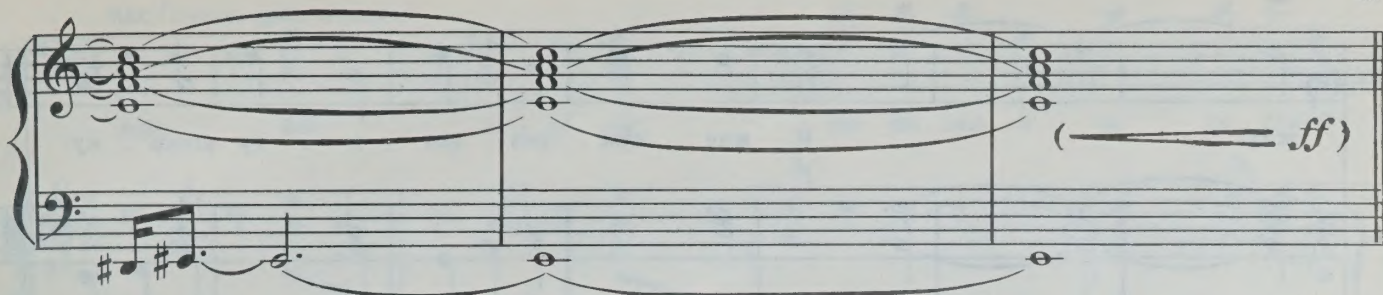


ПЕС (делая знаки зрителям). Тсс!.. Чш!..



Пес делает стойку и замирает. А вор лезет по трубе к открытому окну второго этажа, в котором стоит на подоконнике портфель. Вот он уже протягивает руку, пытаясь схватить портфель. Пес начинает истерически лаять и прыгать возле трубы. В окне появляется Вдова.





ВДОВА. Караул!.. Караул!.. Вор!..

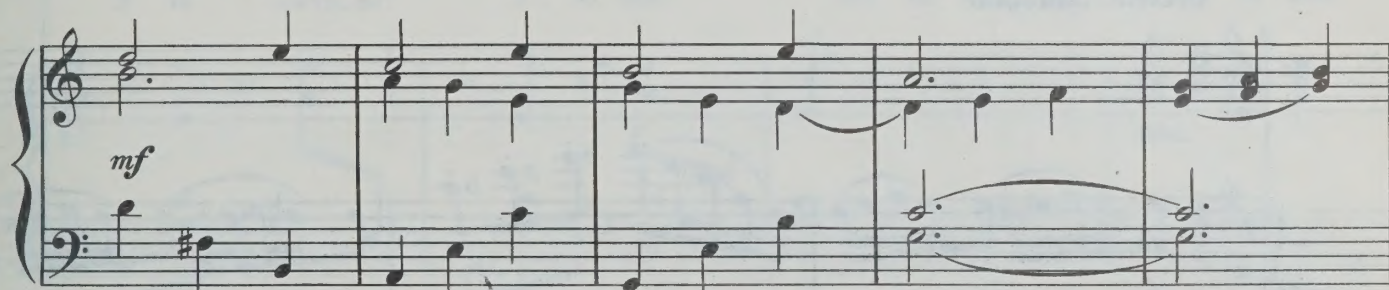
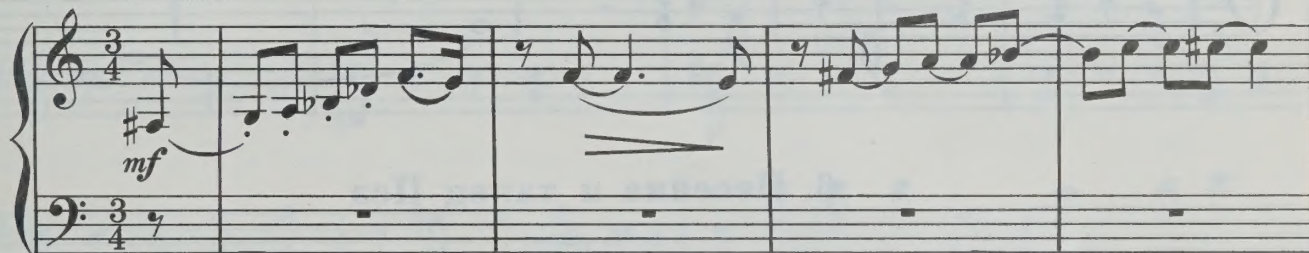
Вор, не выпуская из рук портфеля, лезет по трубе вниз. Здесь его хватает Пес. Вор вскрикивает, бросает портфель и удирает, оставив в зубах у Пса кусок своих брюк.

ВДОВА. Дорогой песик! Как мне отблагодарить тебя? Куда ты бежишь. Подожди! Я хочу тебе сказать большое спасибо...

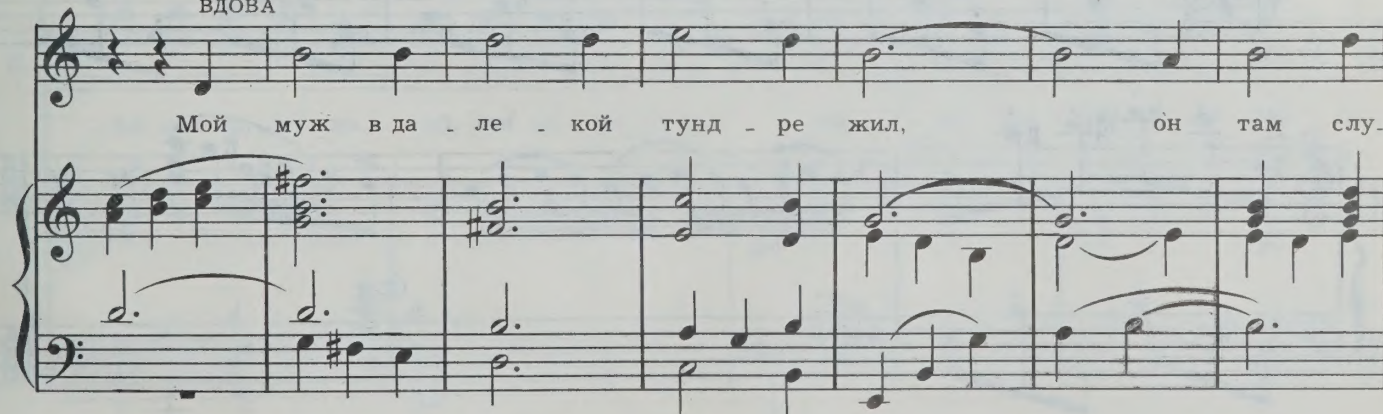
Вдова отходит и снова появляется с меховой шкуркой в руках.

5. Песня Вдовы

Andante



ВДОВА



Мой муж в да - ле - кой тунд - ре жил, он там слу -

Вд. 

Ты по - ло - жи е - е в ко - нур - ку. и бу - дет с ней те - бе теп -

p

6. Песенка и танец Пса

Вдова уходит.

Весело. Задорно

Вд. 

ПЕС (весело, приплясывая)

Ай! Ай! Э - то да! Не ви - дал я ни - ко - гда!

(рассматривая шкурку)

Ай, как здо - ро - во! Ай, как до - ро - го! Ай, ка - ка - я кра - со - та!

Э - то шкур - ка! Э - то мех! Что ей лёд и что ей снег!

Ай, как здо - ро - во, ай, как до - ро - го, ай, ка - ка - я кра - со - та!

simile

ПЕС

Ай да, шкур_ка! Ай да, лю_ди! Как теп_ло те - перь мне бу_дет!

п.

Ай, как здо_ро - во! Ай, как до - ро - го! Ай, ка - ка - я кра - со - та!

8-----

sf

7. Ариетка Козла

Piano introduction in 4/4 time, key of D major. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand plays chords and single notes. The dynamic is marked *ff* (fortissimo).

ПЕС. Показать ему это... что ли? Здравствуй, Козлик...

Vocal melody for the first line of the song. The right hand plays a rhythmic accompaniment, and the left hand plays chords. The dynamic is marked *mf* (mezzo-forte) and *dim.* (diminuendo). The key signature changes to D minor at the end of the line.

КОЗЕЛ. Во-первых, я не Козлик, а Козел. А во-вторых...

Vocal melody for the second line of the song. The right hand plays a rhythmic accompaniment, and the left hand plays chords. The dynamic is marked *mf* (mezzo-forte). The key signature is D minor. The lyrics are: КОЗЕЛ. Си - ди в сво - ей бер.

Vocal melody for the third line of the song. The right hand plays a rhythmic accompaniment, and the left hand plays chords. The dynamic is marked *mf* (mezzo-forte). The key signature is D minor. The lyrics are: ло - ге, мо - их ро - гов не тро - гай.

Кэл.

и за мор - ков - кой в мой не лезь рай - он, тир-лим бом-бом, тир-лим бом-

Кэл.

-бом. Не зря я бле - ю, ме - ка - ю, я

Кэл.

ко - е в чем ку - ме - ка - ю. И ес - ли что мо - е,

Кэл.

то уж мо - е! Мо - я тра - ва, мо - я мор -

Кэл.

ковь! Из - вест - на к ним мо - я лю -

f

Кэл.

бовь. Мо - я ка - пу - ста, мой ре -

f

Кэл.

-дис, тир - лим бом - бом, тир - лим бом - бом. Быть

Кэл.

хо - чешь ум - ным-коз - лом ро - дись. Я кра - со - той сво - ей из -

ПЕС. Ха! Ха! Ха!

Кэл.

-ве - стен. Ваш смех, Со-ба - ка, глуп и не - у -

8

Кэл.

-ме-стен. Я так по-стри-жен,

Кэл.

так о-дет, что луч - ше и мод - не - енет!

Кэл.

Мне на - пле - вать на всех кру - гом, тир - лим бом-бом, тир-лим бом-

Кэл.

-бом. Мой о - го - род, мой хвост, мой дом! А во - сталь.

Кэл.

ном ни «бе», ни «бе», ни «ме», о - дин лишь я, о - дин

Пес, не обращая внимания на Козла, любит своей шкуркой, прикладывает ее туда-сюда.

Кэл.

в сво - ем у - ме.

Attacca

8. Речитатив и дуэт

КОЗЕЛ

Что э - то дер - жи - те вы в ла - пах? Мне э - то нра - вит.

mf

mf

Кзл.

...ся, мой друг. У э - той шкур - ки чуд - ный за - пах...

П.

ПЕС

Е - е мне по - да.

mf

Кзл.

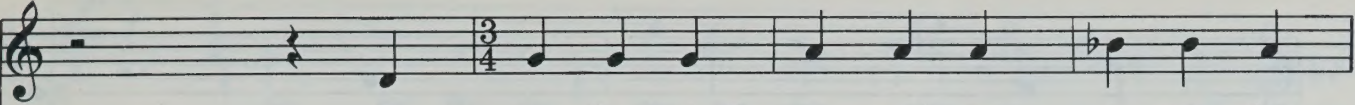
От - дай е - е мне.

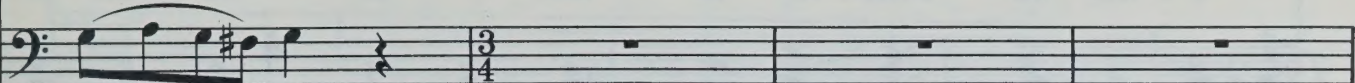
П.

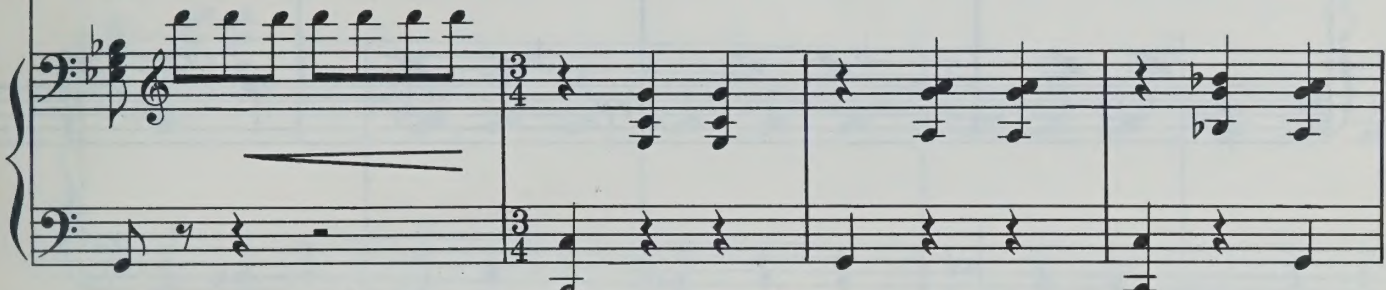
- ри - ли вдруг. С ка - кой э - то

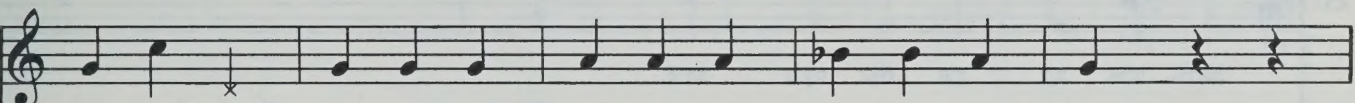
f

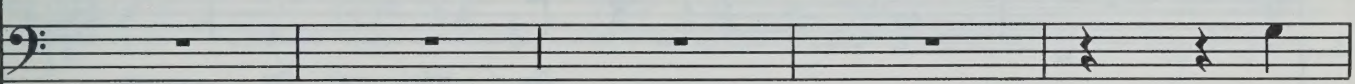
mf

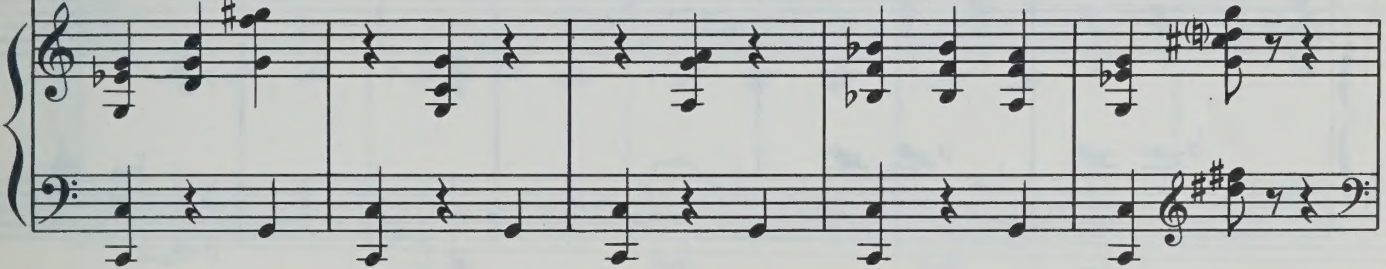
Кэл.  О - на бы - ла б о - чень, ну о - чень бы

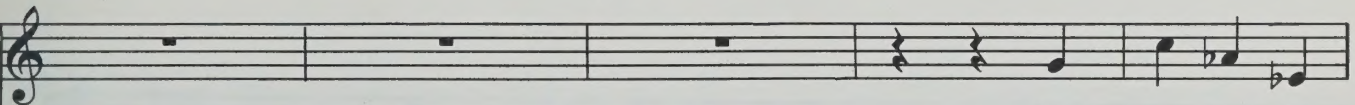
Пл.  ста - ти?

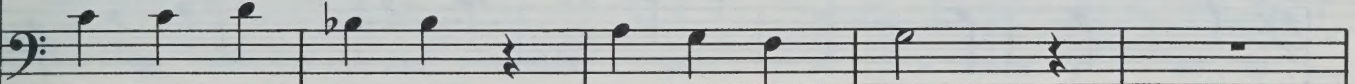


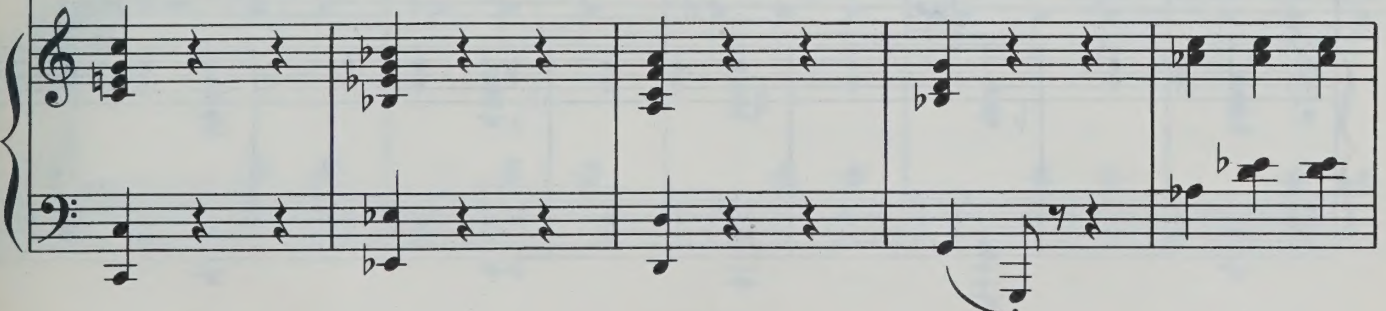
Кэл.  кста - ти. Да - вай по - ме - ня - ем - ся. Хо - чешь бре - лок?

Пл.  Да



Кэл.  Мне мех э - тот

Пл.  Что ты, да что ты, что ты, Ко - зел!



Кэл.

о - чень бы к шер - сти по - шел. Не хо - чешь от -

Кэл.

дать, так хо - тя бы про - дай.

ПЕС

Да что ты! От - стань,

п.

не при - ста - вай. Я сде - ла - ю на зи - му шап - ку се -

Кзл. Ха, ха! Ну, за - чем, ска - жи, шап - ка те - бе? Со.

П. .бе.

Кзл. ба - ка — и в шап - ке. Ведь э - то же смех. Ты про - сто по.

Кзл. гу - бишь чу - дес - ней - ший мех. А я в нем у ко - зо - чек

Кзл.

на-ших у всех и - меть бу - ду шум -

Кзл.

- ный у - спех.

ПЕС. О чем говоришь?

Не дам! Никогда!

Что ты, нет!

КОЗЕЛ. Может, это еще и не ваша шкурка.

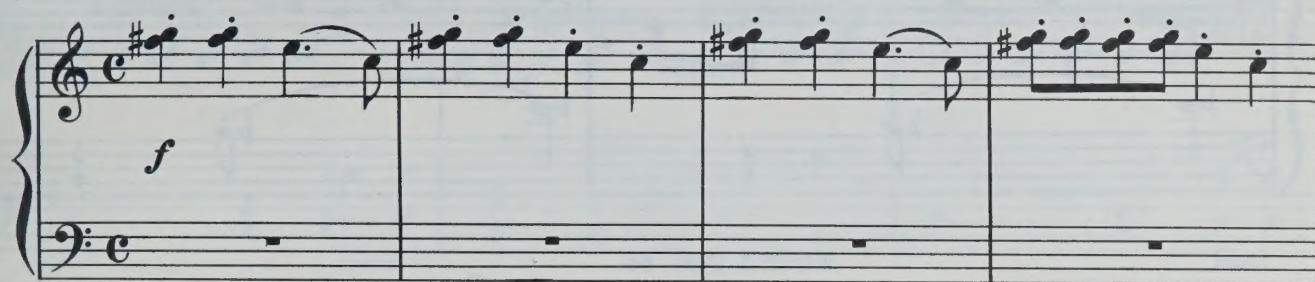
ПЕС. А чья же?

КОЗЕЛ. Краденая... Схватил где-то, а теперь выдаешь за свою.

ПЕС. Эт-то... Эт -то что вы сказали? Я украл? Я вор... Да ты знаешь, кто ты после этого?

Да ты... да ты... ты... да... да я тебя... да...

9. Выход Петуха



ПЕТУХ

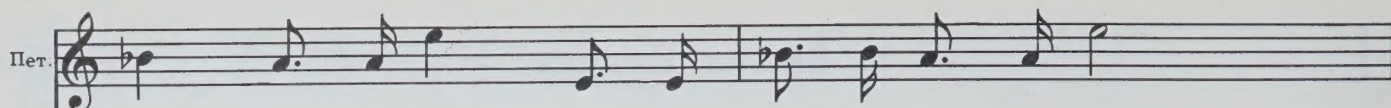
Что за шум, что за крик, я к по - ряд - ку при.вык. Пре - кра.

Пiano accompaniment for the first vocal line. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand has a bass line with some trills. The piece starts with a forte (*f*) dynamic.

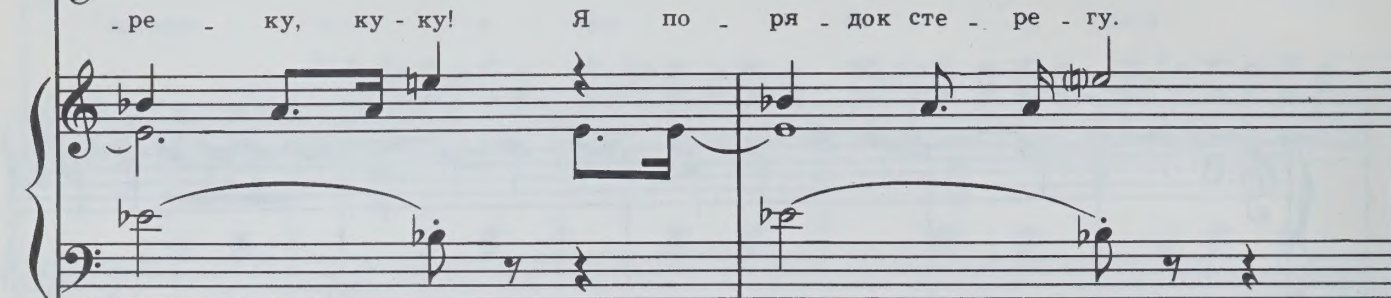
Пет

-ти - те ваш спор, не по - зорь - те наш двор. Ку - ка -

Piano accompaniment for the second vocal line. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand has a bass line with some trills. The piece starts with a forte (*f*) dynamic.

Пет. 

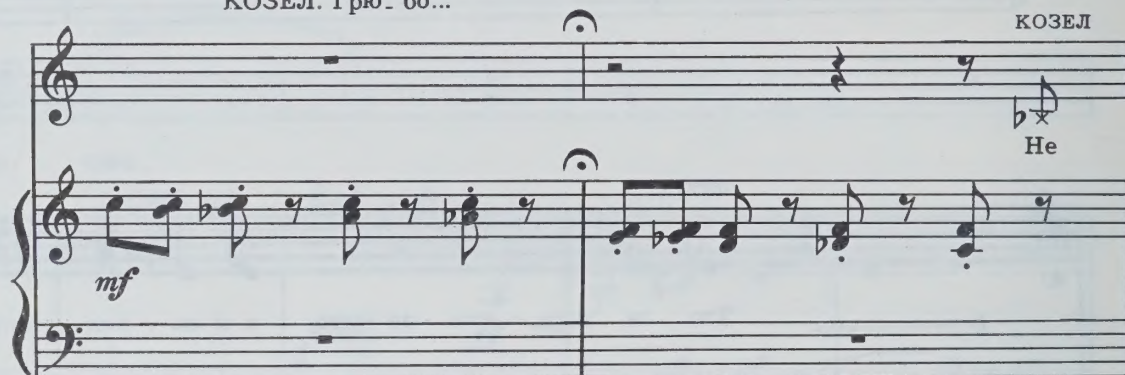
ре - ку, ку - ку! Я по - ря - док сте - ре - гу.



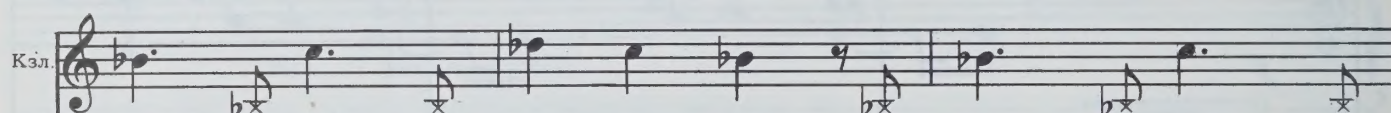
КОЗЕЛ. Грю - бо...

КОЗЕЛ

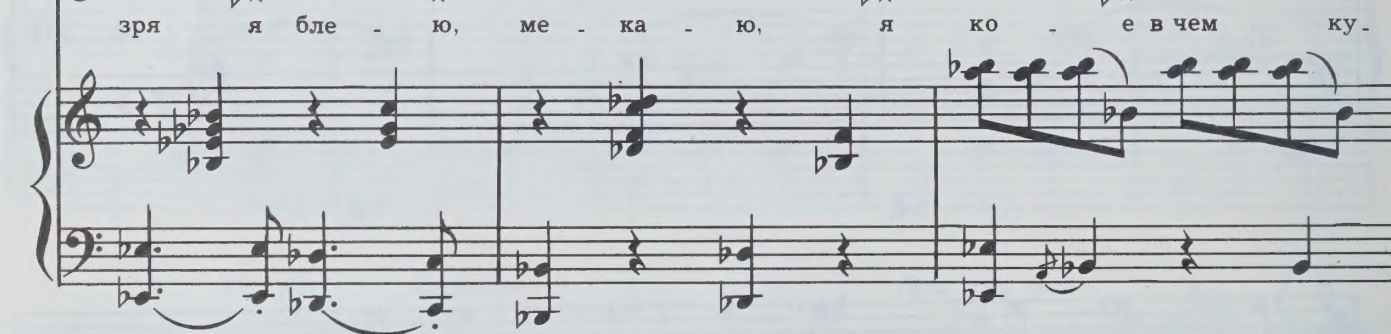
ПЕТУХ (Псу).
И охота вам
тратить столько
времени на
одного глупого
Козла?



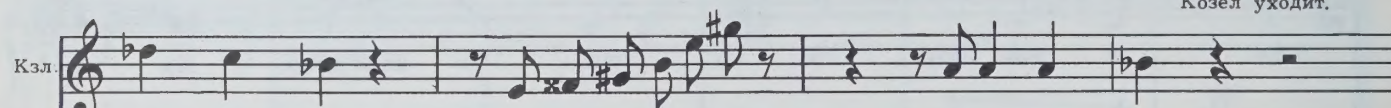
He

Кзл. 

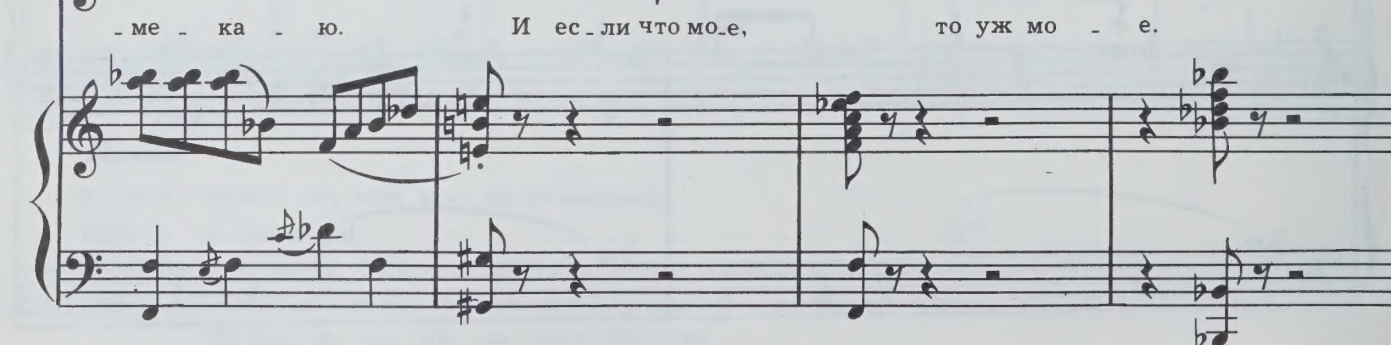
зря я бле - ю, ме - ка - ю, я ко - е в чем ку -



Козел уходит.

Кзл. 

ме - ка - ю. И ес - ли что мо.е, то уж мо - е.



ПЕТУХ

Не вол - нуй - тесь, не ры - чи - те,

Пет. луч - ше нер - вы бе - ре - ги - те. Я все - гда вам дам со -

Пет. - вет. Ку - ка - ре - ку! При - вет!

ПЕТУХ. Что Вы ему доказываете? Ваша шкурка, Вам подарили. Я сам видел, а он здесь ни при чем Не тратьте зря нервы.

Уходит.

10. Ариозо Пса

Allegro non troppo

ПЕС

В ма-стер-ску - ю шкур - ку я сне - су,

уш-ки я от хо - ло - да спа - су.

Бу-ду шап - ку теп - лу - ю но - сить.

П. Ни - че - го, что я не - кра - сив.

П. По - вез - ло мне, ой как по - вез -

П. ло — и на - ряд - но

П. бу - дет и теп - ло.

П.

Не стра_шны ни ве - тер, ни мо - роз,

П.

я у - кро - ю у - ши, спря - чу

П.

нос.

First system of the piano introduction. The right hand features a treble clef with a half rest followed by eighth and quarter notes. The left hand is in a bass clef with a half note, a quarter note with a sharp, and eighth notes.

Second system of the piano introduction. The right hand has a treble clef with a half note, a quarter note with a sharp, and a half note. A slur covers the last two notes. The left hand continues with a bass clef, half note, quarter note with a sharp, and eighth notes. A handwritten "tr. b. m." is visible below the right hand.

ПЕС

Не страшны ни ве - тер, ни мо - роз,

Piano accompaniment for the first vocal line. The right hand has a treble clef with chords and eighth notes. The left hand has a bass clef with chords and eighth notes.

П.

Piano accompaniment for the second vocal line. The right hand has a bass clef with eighth notes. The left hand has a bass clef with chords and eighth notes.

я у - кро - ю у - ши, спря - чу

Piano accompaniment for the second vocal line. The right hand has a treble clef with chords and eighth notes. The left hand has a bass clef with chords and eighth notes.

П.

НОС.

The musical score is written for piano and voice. It consists of four systems of music. The first system is a piano introduction, featuring a treble staff with a key signature of one sharp (F#) and a bass staff with a key signature of one flat (Bb). The second system introduces a vocal line in the treble staff, with the word 'НОС.' (NOS) written above it. The piano accompaniment continues in the bass staff. The third system features a complex piano accompaniment with multiple ledger lines in the bass staff, indicating a low register. The fourth system concludes the piece with a final piano accompaniment and a vocal line. The score is written in a standard musical notation style, with notes, rests, and bar lines clearly visible.

пam, пam, пam, пam, пam, пam, пam, пam, пam, пam, пam. Кто

sf

в э-том до-ме не зна-ком со ста-рым чер-да-ком? Под

ним-ко-сой бал-кон, из-ве-стен в до-ме он. Здесь де-тям и взрос-лым, для

ма - мы и па - пы шьют кеп - ки, па - на - мы, и

шап - ки, и шля - пы. Хо - зя - ин здесь — из - ве - стный Ко-тян... Пам -

sf

-па-ра, па-ра-пам, пам, пам, па- па-ра-пам, пам, пам, па -

-рам, пам, пам, пам, пам, пам, па-ра-пам, пам, пам. Здесь

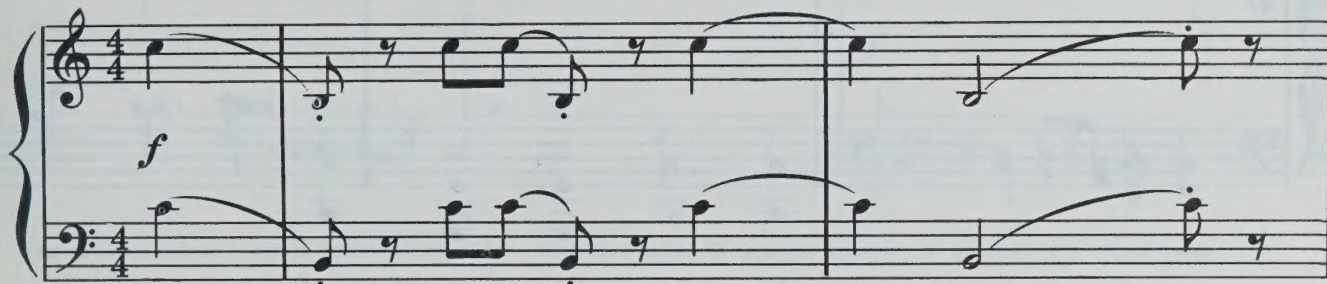
де - тям и взрос - лым, для ма - мы и па - пы шьют кеп - ки, па - на - мы, и

шап - ки, и шля - пы. Хо - зя - ин здесь — из - вест - ный Ко-тян...

12. Ариозо Кота

Старый, полуобвалившийся балкон под чердаком. Над балконом—вывеска: «К. Котян. Головные уборы из материала заказчика. Цены—подходящие».

День. Котенок вытаскивает на балкон драный шезлонг, заботливо устанавливает его, кладет подушечки. Важно выходит жирный, довольный Кот, усаживается в шезлонг, щурится от солнца.



КОТ

По - ра мне от -дох - нуть. Хо -
 Мя - у! Теп - ло люб - лю. А

Кот

_чу не мно - жеч - ко вздрем - нуть, ах, вздрем - нуть. У - ют - но я у
 дней хо - лод - ных не терп - лю, не терп - лю. Люб - лю по - греть у -

Кот

...сы, о - ни да - ны мне для кра - сы, для кра -
 -стро юсь, хво - стом пу - ши.стым я у - кро - юсь, у - кро -

Кот

...сы, для кра - сы. Мя - у,
 -юсь, я у - кро - юсь.

Кот

мя - у, мя - у, мя - у! А все ж про.хлад.но, ну,да лад - но,

Кот

теп-ло я, ка-жет-ся, о-дет! Эй вы! Где мой плед?

Два котенка вносят плед и прикрывают Кота. Услышав шум за второй балконной дверью, они бегут туда.

КУРИЦА (пытаясь пройти на балкон). Скажите, здесь живет скорняк Котян?

ПЕРВЫЙ КОТЕНОК. А что случилось?

13. Каватина Курицы и квартет Котят

Allegro

f

simile

3/4

КУРИЦА

А слу - чи - лось та - ко - е, что

Кур. нет мне по - ко - я. Что ни день к вам хо - жу, пух- пе - ро при - но

Кур. - шу. Но каж_дый день—о - дин от_вет: «Е - ще па_нам_ки ва_шей нет». А

КУРИЦА. Это издевательство! Пропустите меня к хозяину!!!

Кур. мне па - на - ма так нуж_на!

Сопрано

КОТЯТА

Альты

Ма - ма - ша, прой - ди - те. Ма - ма - ша, уй - ди - те. Ма -

- ма - ша, так гром - ко не го - во - ри - те. У - снул наш хо - зя - ин, у -

- стал наш хо - зя - ин. Ну, дай - те не - мно - го е - му от -дох - нуть. Ма -

- ма - ша, прой - ди - те. Ма - ма - ша, уй - ди - те. Ма - ма - ша, так гром - ко

не го - во - ри - те. Весь день он в ра - бо - те, весь

Выпроваживают Курицу.

день он в за - бо - те. И - ме - ет он пра - во ми - нут - ку со - снуть.

sf

14. Ария Кота

Andante

Кот

Кто под - нял э - тот шум и гам?!

Кот

Нужен всем, нужен всем скор - няк Ко - тян. Все го - во - рят и

Кот

тут и там, что я из - вест - ный сим - па - тян.

Кот

Слав - но мы жи - вем с же - ной, и о - на не зря гор -

Кот

- дит - ся мной. Мо - я же - на ум - на, неж - на,

Кот

на не - е гла - за все пу - чат, все во - круг не - е мя -

Кот

- у - чат, Мя - у, мя - у, мя - у!

КОТ. Мы живем. не зная бед!..

The first system of music is a piano accompaniment for the cat's first line of dialogue. It consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody is composed of chords and single notes, with a steady rhythm.

Мышей хватает на обед... Все остальное—

The second system of music is a piano accompaniment for the cat's second line of dialogue. It consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of two flats. The melody is composed of chords and single notes, with a steady rhythm. The dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is present.

КОТ

э - то чушь и бред!

The third system of music is a piano accompaniment for the cat's third line of dialogue. It consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of two flats. The melody is composed of chords and single notes, with a steady rhythm. The dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is present.

Кот пытается опять задремать, но в двери балкона появляется Кисанька, за ней—Кошка-мать.

15. Речитатив Кисаньки

The fourth system of music is a piano accompaniment for the recitative of Kisan'ka. It consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of two flats. The melody is composed of chords and single notes, with a steady rhythm. The dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is present. The tempo marking *cresc. poco a poco* (crescendo poco a poco) is present.

О

f

8

Кис.

ставь ме_ня. Не тронь! Не тронь! Я за - го - ра - юсь, как о - гонь! Я

sf

Кис.

вся пы_ла - ю и тре_щу. Я всех у_бью и не про_щу!

Кис. *f* Нет,

mp КОШКА

Ну, у - спо - кой - ся, мя - у, мя - у!

mp

Кис. па - пе спать я по - ме - ща - ю. Он не и - ме - ет пра - ва спать. Он

К. Ну, у - спо - кой - ся, мя - у, мя - у! Ну, у - спо - кой - ся,

f

Кис. веч - но толь - ко от - ды - ха - ет, а доч - ка день и ночь ры - да - ет. Не

К. мя - у, мя - у! Ну, у - спо - кой - ся, мя - у, мя - у! Ну,

Кис. Е - е я би - ла, бью и бу - ду!

К. всю по - су - ду.

КОТ
tr

Чем ты рас - стро - е - на, род - на - я?

tr

КИСАНЬКА. Почему обо всем должна думать одна я?

КОТ. А именно?

КОШКА. Если б был ты умнее немножко,

Ты бы понял, что дочь твоя, кошка,

Подросла, и пора дочке замуж.

КОТ. Догадался об этом я сам уж.

p

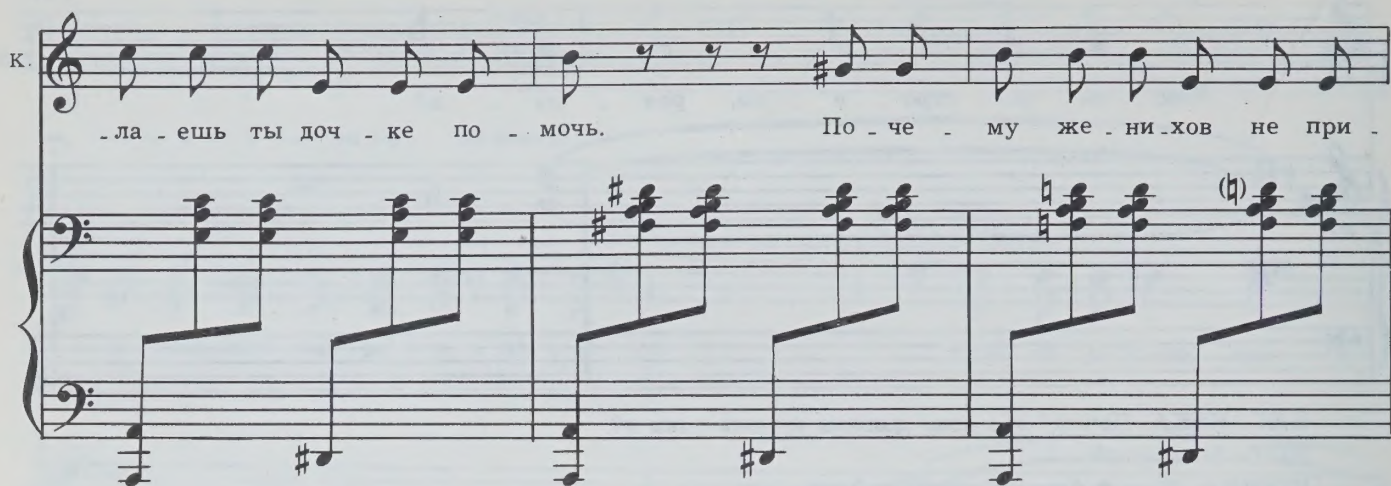
mf

Allegretto

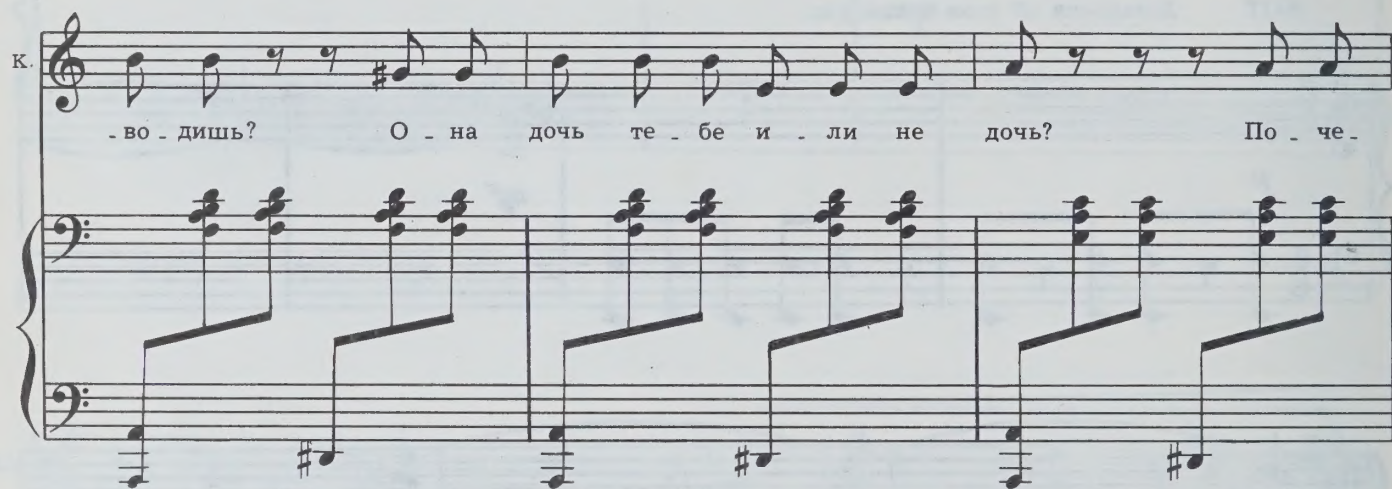
КОШКА

f

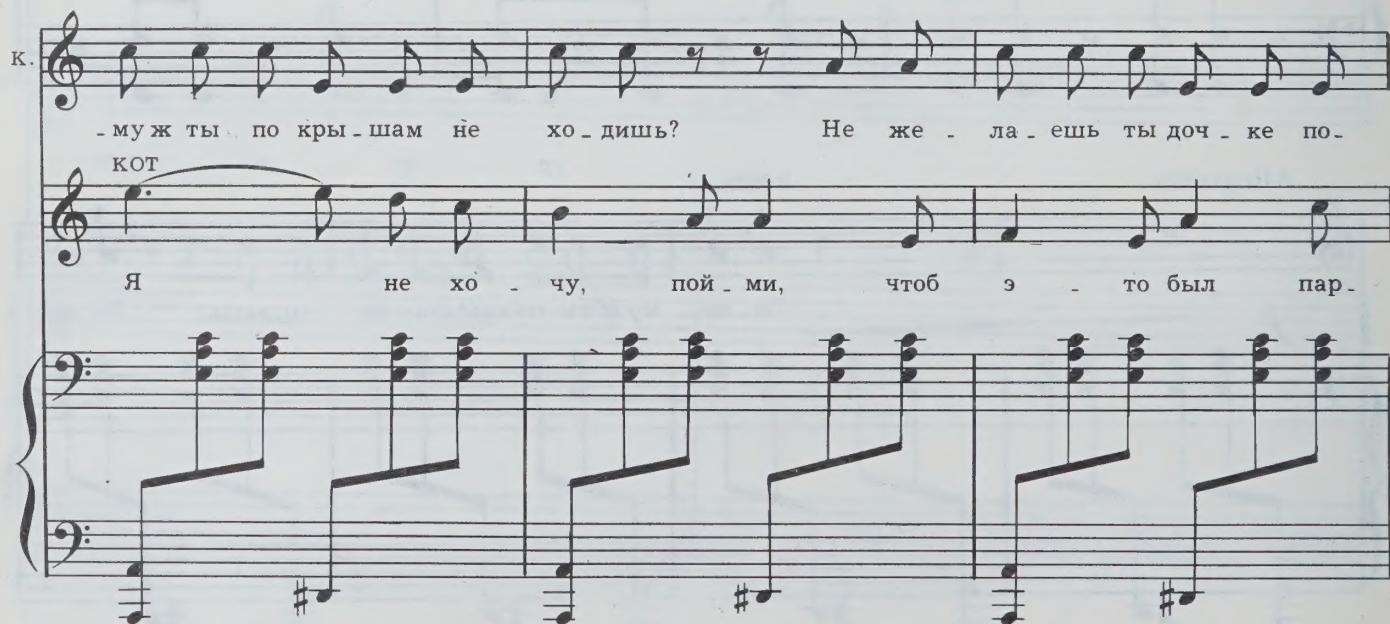
По - че - муж ты по крышам не хо - дишь? Не же -

К. 

ла - ешь ты доч - ке по - мочь. По - че - му же - ни - хов не при -

К. 

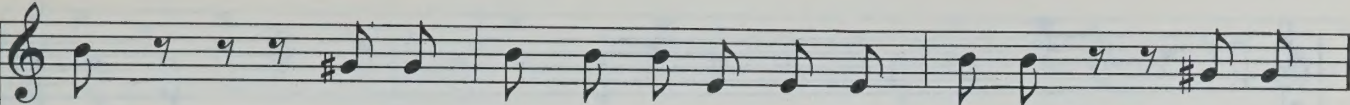
- во - дишь? О - на дочь те - бе и - ли не дочь? По - че -

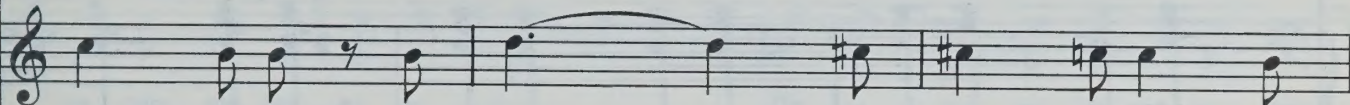
К. 

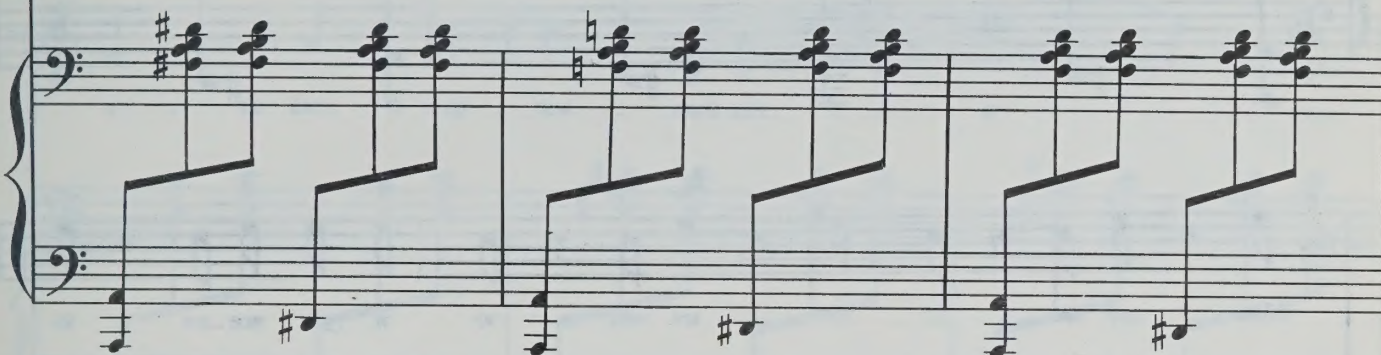
- муж ты по кры - шам не хо - дишь? Не же - ла - ешь ты доч - ке по -

КОТ

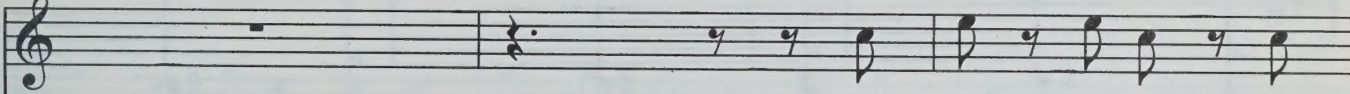
Я не хо - чу, пой - ми, чтоб э - то был пар -

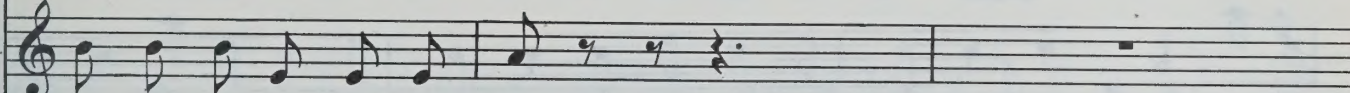
К. 
 -мочь. По - че - му же - ни - хов не при - во - дишь? О - на

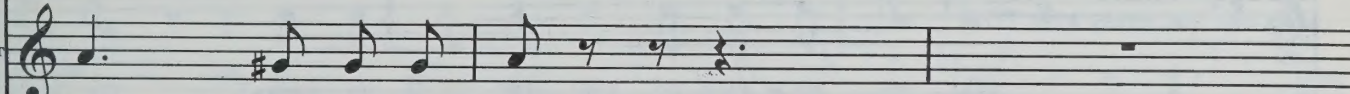
Кот 
 -ши - вый кот. А я хо - чу, пой - ми, сов -

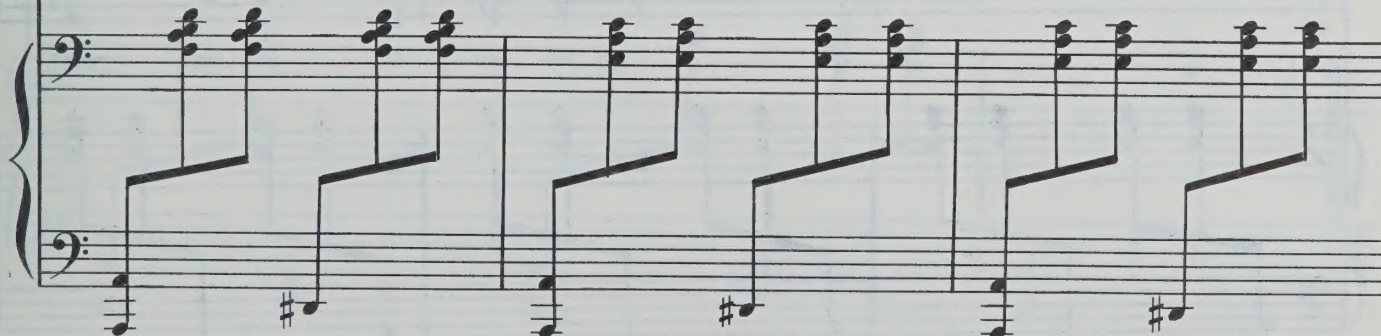


КИСАНЬКА

К. 
 А я хо - чу в му -

К. 
 дочь те - бе и - ли не дочь?

Кот 
 -сем на - о - бо - рот!



Кис.

жъя Коз - ла. Ко - зла хо - чу, Коз - ла же - ла - ю! И

Кис.

боль - ше ни - ко - го не зна - ю и не же - ла - ю

Кис.

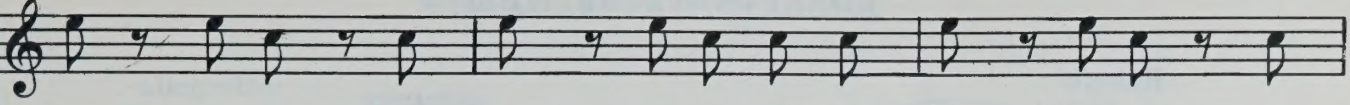
знать! А я хо - чу в му - жъя Ко - зла, Коз -

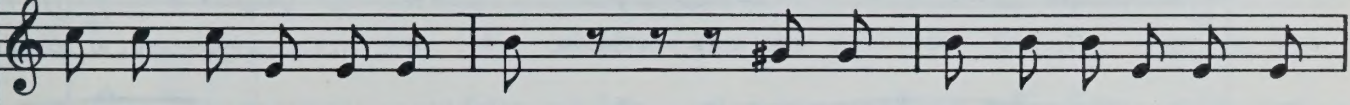
КОШКА

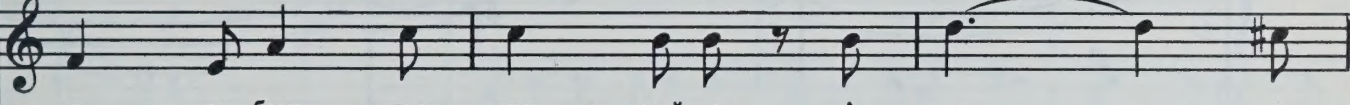
По - че - муж ты по крышам не - хо - дишь? Не же -

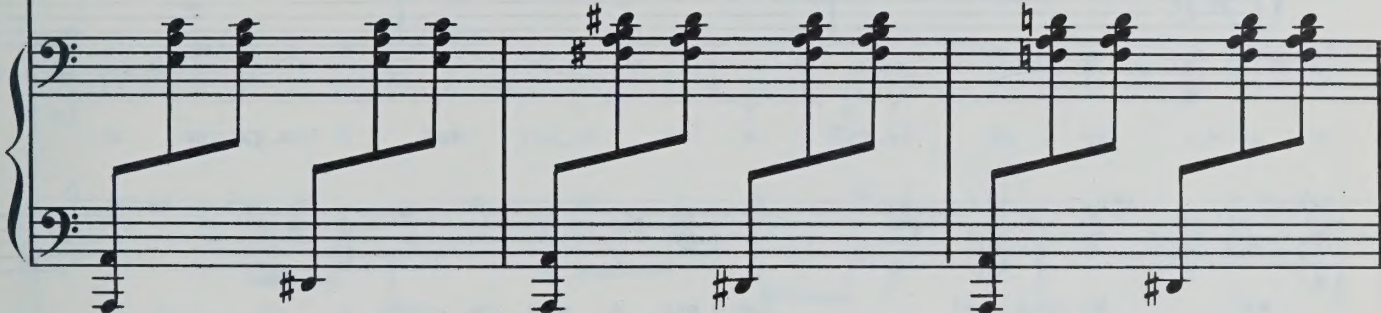
КОТ

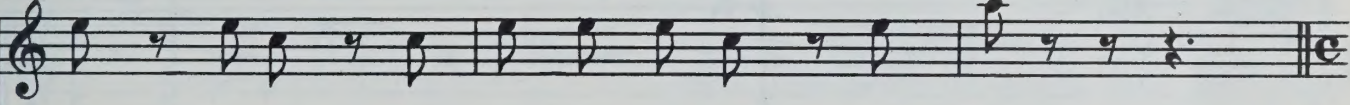
Я не хо - чу, пой - ми, чтоб

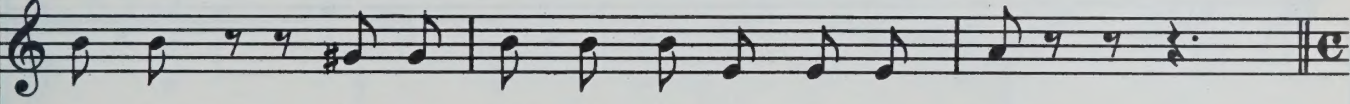
Кис. 
 ла хо - чу, Коз - ла же - ла - ю! И боль - ше ни - ко -

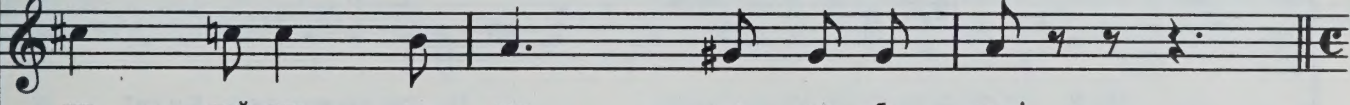
К. 
 ла - ешь ты доч - ке по - мочь. По - че - му же - ни - хов не при -

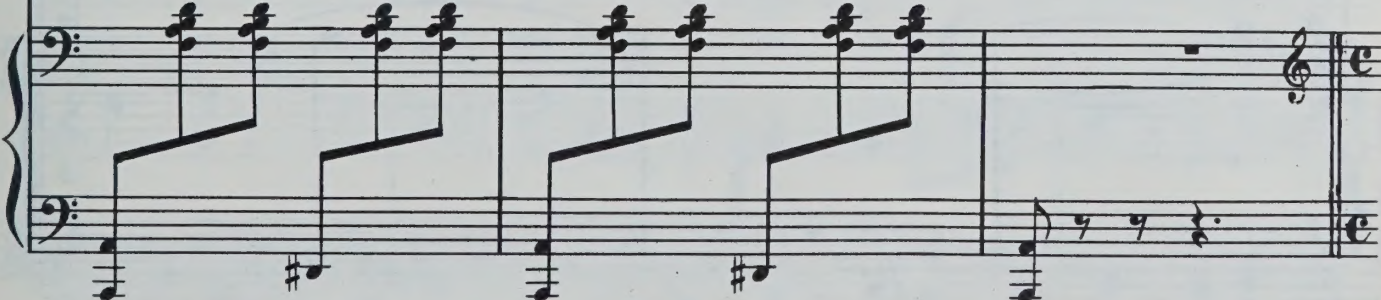
Кот 
 э - то был пар - ши - вый кот. А я хо -



Кис. 
 го не зна - ю и не же - ла - ю знать.

К. 
 во - дишь? О - на дочь те - бе и - ли не дочь?
 КОТ. Она такая же, как мать.

Кот 
 чу, пой - ми, сов - сем на - о - бо - рот!



16. Речитатив Кошки

Rubato
КОШКА

Ко-зел! Не ви-жу в том гре-ха, я луч-ше-го не зна-ю же-ни-

ха. Бо-род-ка! Див-ны-е, пре-ле-стны-е ро-га...

Не у-жели дочь те-бе не до-ро-га? Ну, что ты мол-чишь, Ки-са?

17. Ариетта Кисаньки

Allegretto

КИСАНЬКА

Ах, я на всех у - жас - но зла. Чем я дру-гих кра-

Кис. са - виц ху-же? Я вам ска-за - ла: я Коз-ла хо - чу и-меть за-

Кис. - кон - ным му-жем. Все - гда од-на, все - гда в то-ске. Хо - жу, как ду - ра,

Кис. по до-ске. Мне ску - чно, мя - у, не лег-ко, мне на - до-е - ли

Кис: э - ти му - ки. И ки - сет в ми - ске мо - ло - ко от э - той ску - ки.

Кис: Мя - у, мя - у, мя - у, ма - ма! Мя - у, мя - у, мя - у, па - па!

tr

Кис: Кис - ка ки - сет, Кис - ке ки - сло, на хво - сте то - ска по - ви - сла.

pp

Кис: Мя - у, мур, мя - у, мур, мя - у, мя - у, мя - у, мур,

Жис.

мя - у, мур. Ни-ка. ких от-ка - зов, чур!!!

18. Дуэт Кота и Кошки

КОТ

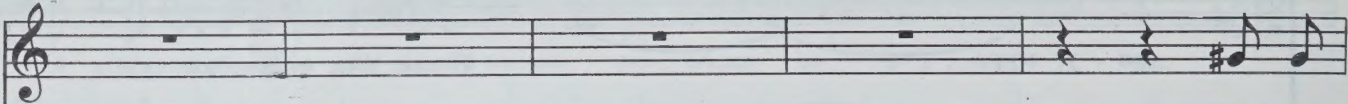
По-до - жди, не ры.

КОШКА

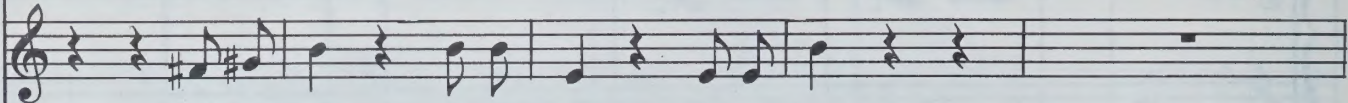
Не ту - мань сво-и ка-ри - е гла-з - ки.

Кот

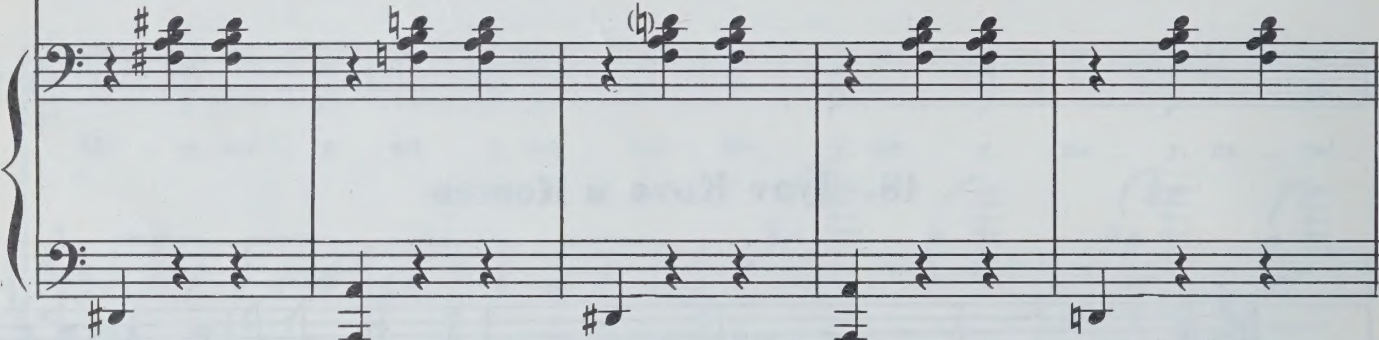
-дай, не го - рюй!

К. 

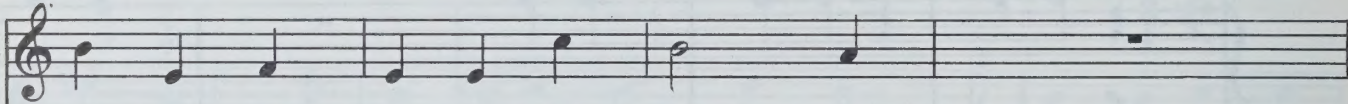
Бу-дет

Кот 

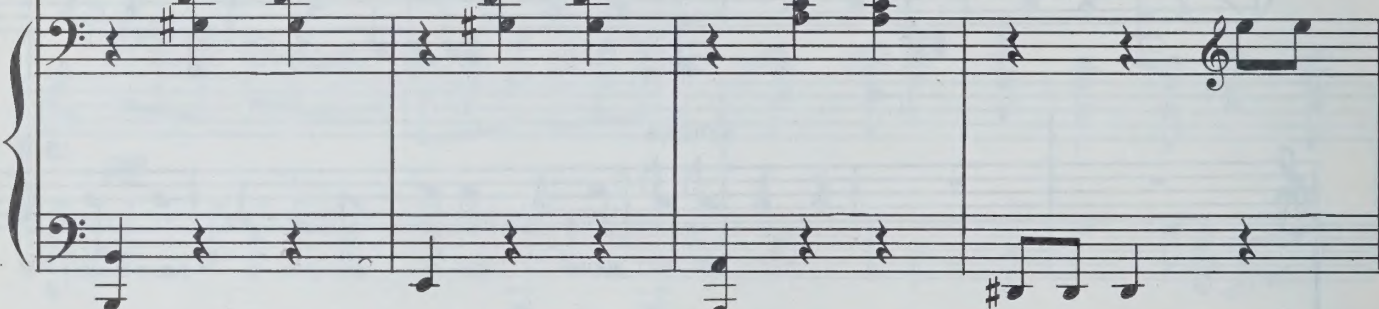
Не взды-хай, не гру-сти, не то-суй.



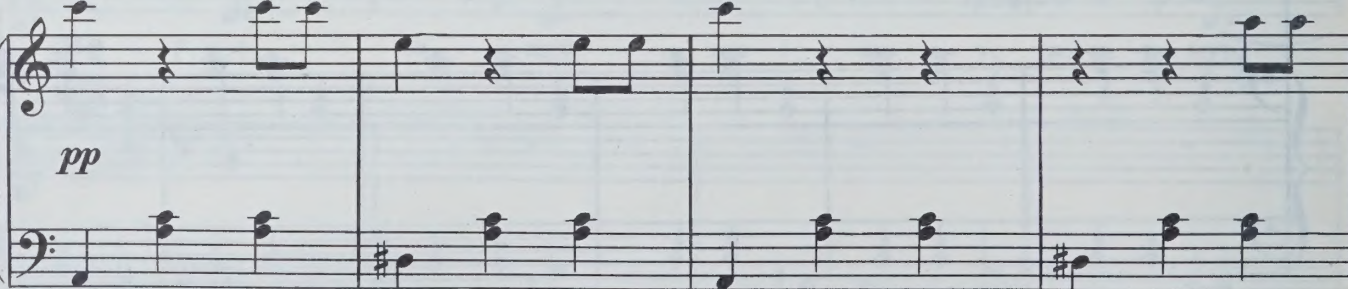
КИСАНЬКА (швыряя тарелку
на пол). Только так! (Убегает.)

К. 

жить на-ша доч-ка, как в сказ-ке.



КОШКА (убегая за ней). Только не бей посуду. КОТ. Козел... Ну, что ж! Я согласен.

pp 

Но только мне вопрос не ясен,

как убедить его...

Attacca

19. Заключительная сцена

КОТ

Се - рьез - ный пре - до мной во - прос.

Хо - тя...

Кот

не на - до ве - шать нос. Ко - ты ум - ны,

Кот

ко - ты ко - вар - ны, ко - ты хит - ры,

Кот

ко - ты ши - кар - ны. Да, э - то так! Да, э - то

Кот

факт! Я все су - ме - ю, все смо.

mf

Кот

- гу. Не зна-ю как, но доч-ке по-мо-

mf *ff* *mp*

Кот

- гу!

p

dim. poco a poco

ЗАНАВЕС

КАРТИНА ТРЕТЬЯ

20. Дуэт Кисаньки и Козла

На прощении.

Allegretto

КИСАНЬКА

Мя - у, мя - у, мя - у, мя -

Кис.

-у. Что де - лать мне, сов - сем не зна - ю. И нет у -

Кис.

-же без слез ни дня. Ко - зел сто - ро - нит —

росо rit.

Кис.

ся ме - ня. Мо - я

Кис.

жизнь так бес - ко - неч - но зла, хоть пры - гай в о -

Кис.

кош - ко. Лишь день не ви - жу я Коз.

Кис.

ла, и я у - же не Ко - шка. А -

Кис.

Кис.

Мя - у! а -

Кис.

Мя -

Кис.

- у!

Выходит Козел.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with various chords and melodic lines.

КОЗЕЛ

До - бьюсь е - е лю -

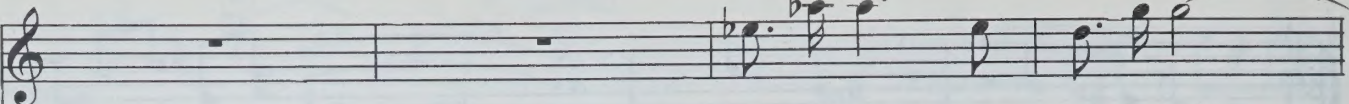
Vocal line for the character 'КОЗЕЛ' (Goat) with the lyrics 'До - бьюсь е - е лю -'. The piano accompaniment continues with chords and melodic fragments.

Кэл

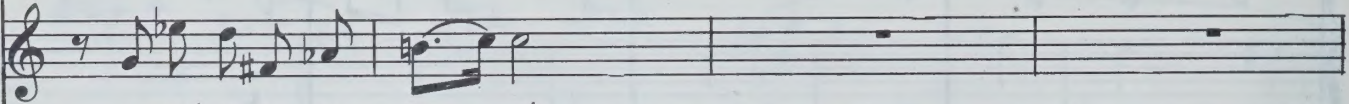
-бой це - ной, что - бы бы - ла о - на со мной,

Vocal line for the character 'Кэл' (Kael) with the lyrics '-бой це - ной, что - бы бы - ла о - на со мной,'. The piano accompaniment continues with chords and melodic fragments.

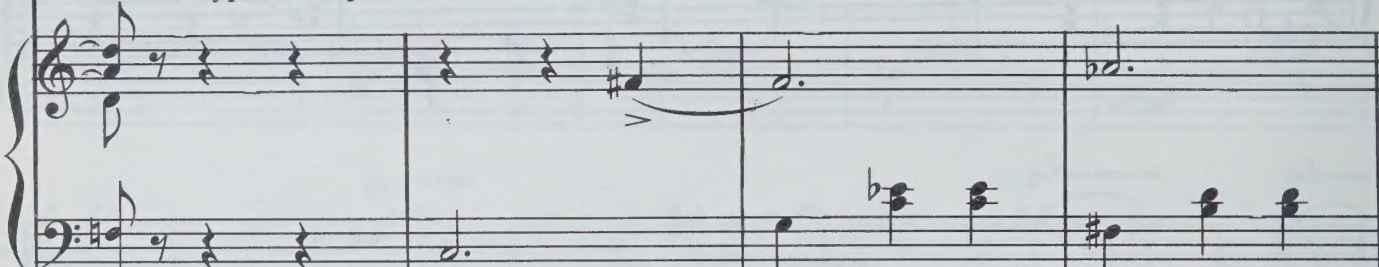
КИСАНЬКА

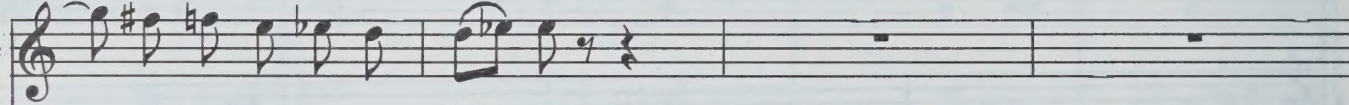
Кис. 

Как кра.сив и как у.мен!

Кзл. 

о, шкур.ка до - ро - га - я!

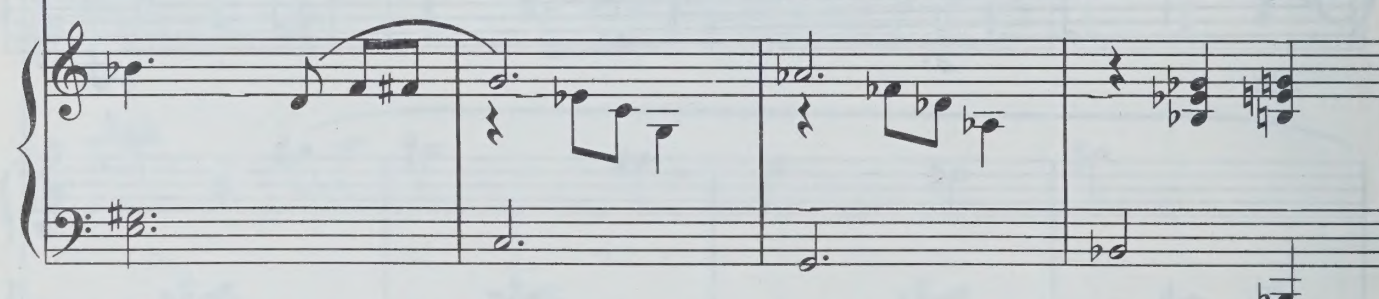


Кис. 

А - Мя . у.

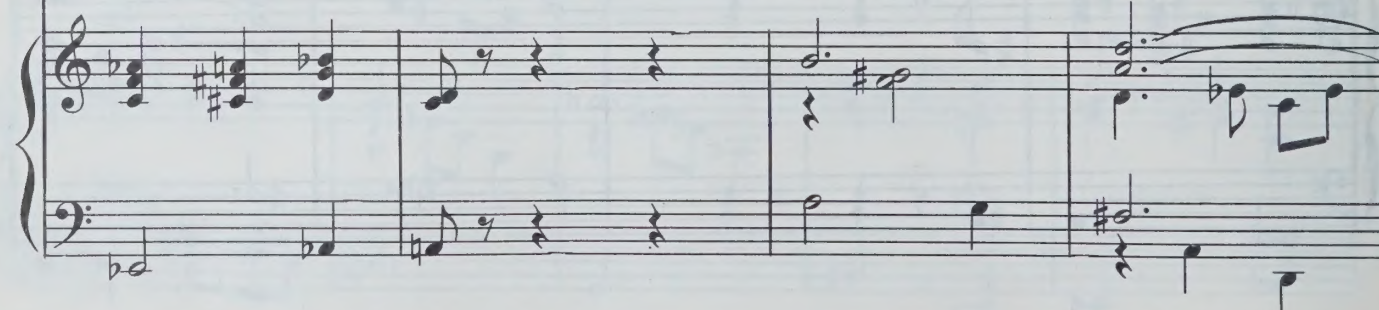
Кзл. 

Я мо - лод и кра.



Кзл. 

...сив со.бой, и э - то под.твер - дит лю - бой,



КИСАНЬКА

Кзл

Как кра-сив и как у-мен!

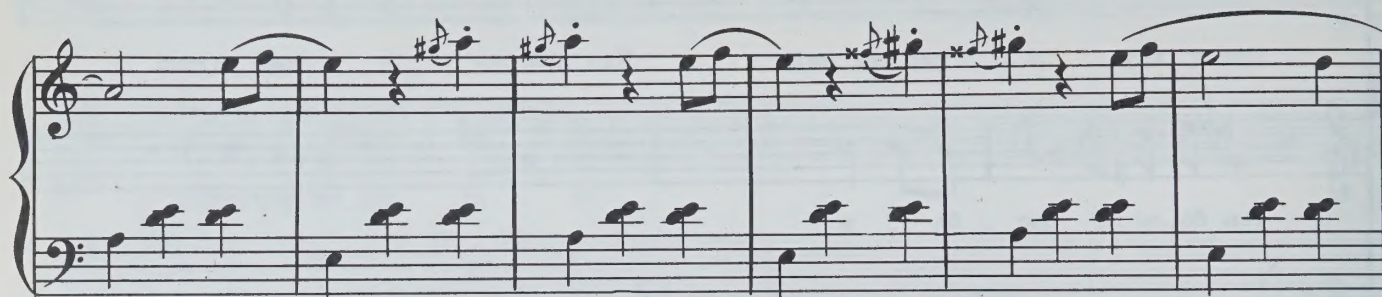
тем бо-ле-е лю-ба-я.

Кис

Мя - у, мя - у, мя - у!

КИСАНЬКА. Ах, это вы? КОЗЕЛ (равнодушно). Мы с вами не знакомы...

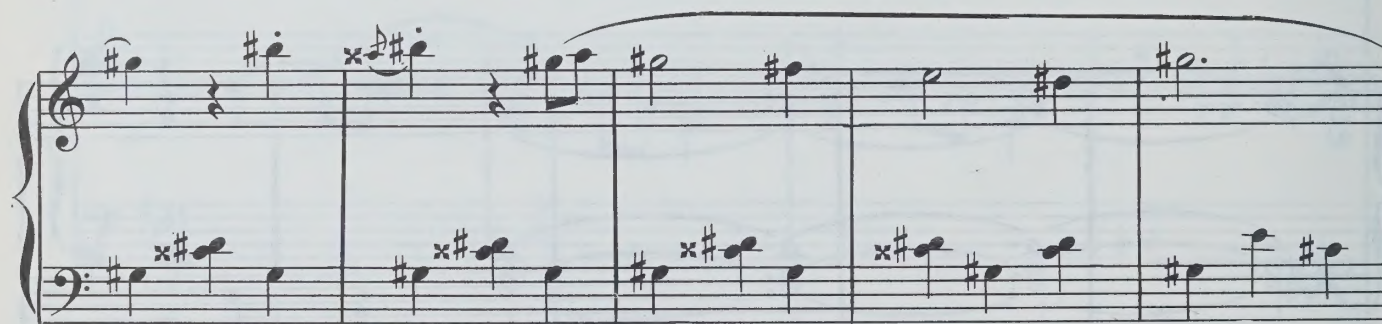
КИСАНЬКА. Но как-то виделись давно мы... встречались как-то.



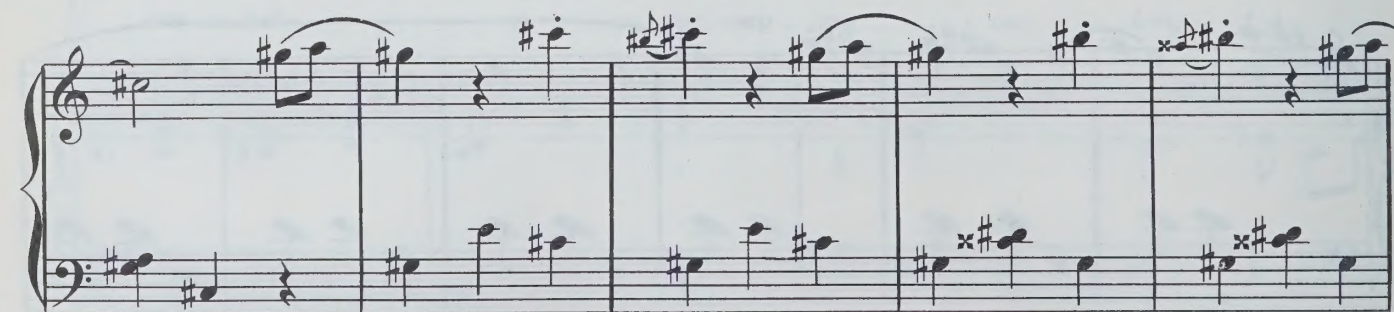
КОЗЕЛ. Не помню этого я факта.



Простите. Мне пора идти.



КИСАНЬКА. А с вами мне не по пути?



КОЗЕЛ. Навряд ли.

Уходит.

КИСАНЬКА

Как он от - ве - тил мне сер - ди - то... У - шёл,

ЗАНАВЕС

Кис а я у - би - та.

21. Ансамбль Котят и Мышей

Мастерская Кота. Стол завален выкройками, болванками для изготовления шляп. На табурете стоит проволочная клетка, в которой томятся Мыши. За столом работают четверо озорных и голодных Котят.

8-----

f

ff

f

КОТЯТА

С.
А.

Мо - ло - ды - е мы ко - тя - та и ве - се - лы - е ре - бя - та,

хоть не так уж ве - се - ло нам жить. Мы ко - ту - Ко - тя - ну слу - жим.

Не хва - та - ет нам на у - жин. Эх, ре - шить бы, как нам даль - ше жить!

На ра - бо - те гнем мы спи - ну, со - блю - да - я дис - ци - пли - ну,

и ни - кто не мо - жет нам по - мочь. Ша - пки шить хо - зя - ин у - чит —

ма - ло у - чит, боль - ше му - чит. Мы мя - у - чим, мы мя - у - чим день и ночь.

Мя - у, мя - у, дай - те ку - шать! Мя - у, не хо - тят нас слу - шать.

Мя - у, мя - у, не хо - тят по - ни - мать ко - тят. По - лу - ча .. ем

лишь объ - ед - ки, мя - у, мя - у, не - спро - ста, и жи - ре - ют

simile

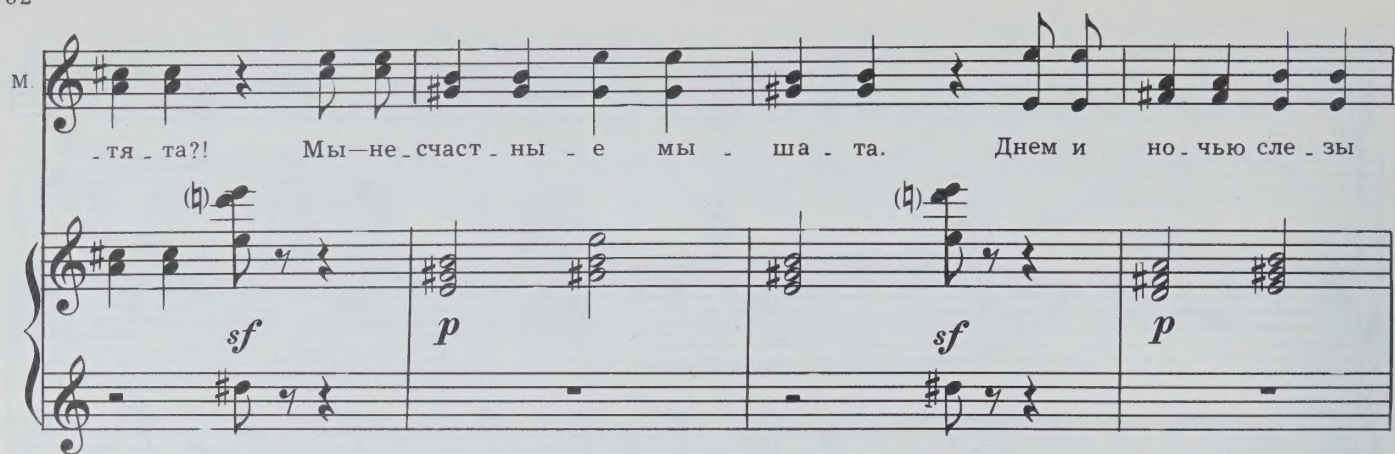
мы - ши в клет - ке для пи - та - ни - я Ко - та.

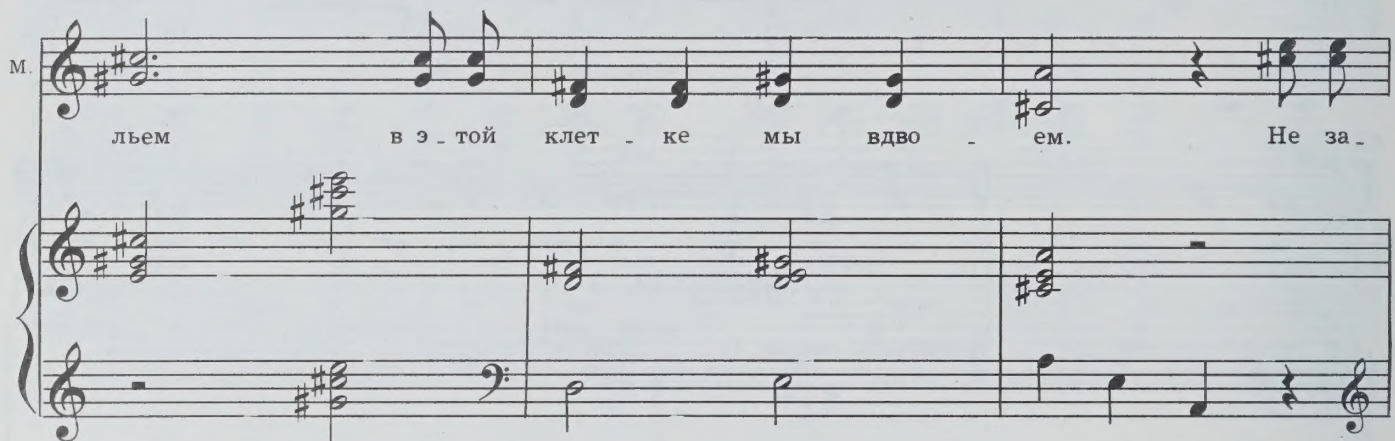
Мы - шек кор - мят, мы - шек по - ят, мы - шки де - нег мно - го сто - ят.

Нам за - ви - до - вать, Ко -

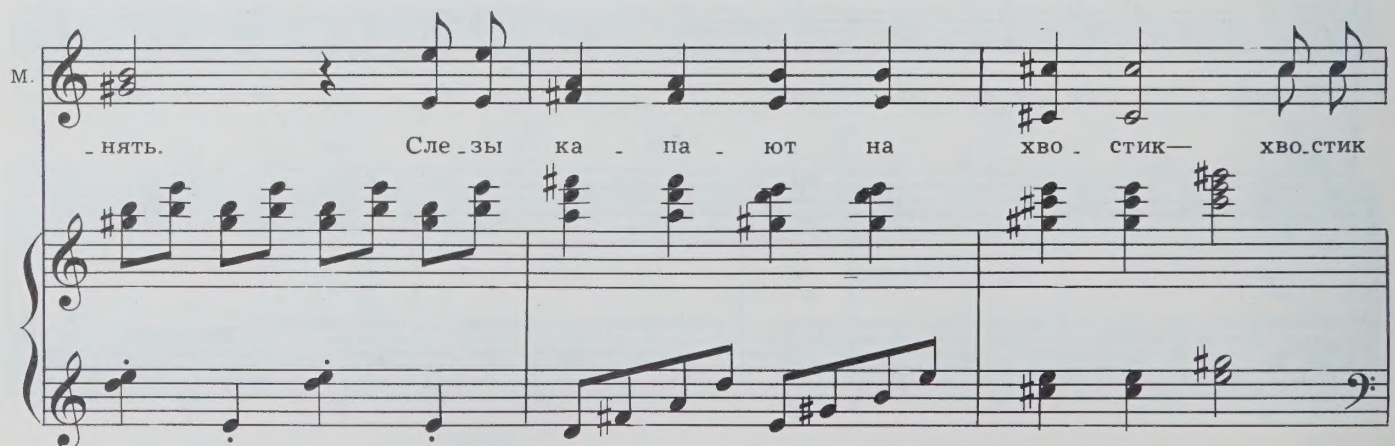
стыд за - ви - до - вать мы - шам!

f *f* *p*

М.  *sf* *p* *sf* *p*

М. 

М. 

М. 

ПЕРВАЯ МЫШЬ

М.

на - до вы - жи - мать. Сы - ты мы и

p

П. м.

тол - сты ста - ли, толь - ко ра - до - сти нет в том.

ВТОРАЯ МЫШЬ

Кор - мят нас, чтоб мы по - па - ли на о - бед Ко - ту по - том.

КОТЯТА

Не - на - ви - дим мы Ко - та, тра - та - та!

МЫШИ (осмелев)

Нам про - ти - вен э - тот Кот! Вот!

(при каждом «мяу» мыши вздрагивают)

М. На - до.

КОТЯТА

Про - кли - на - ем мы е - го, мя - у, мя - у! На - до.

(при каждом «мяу»

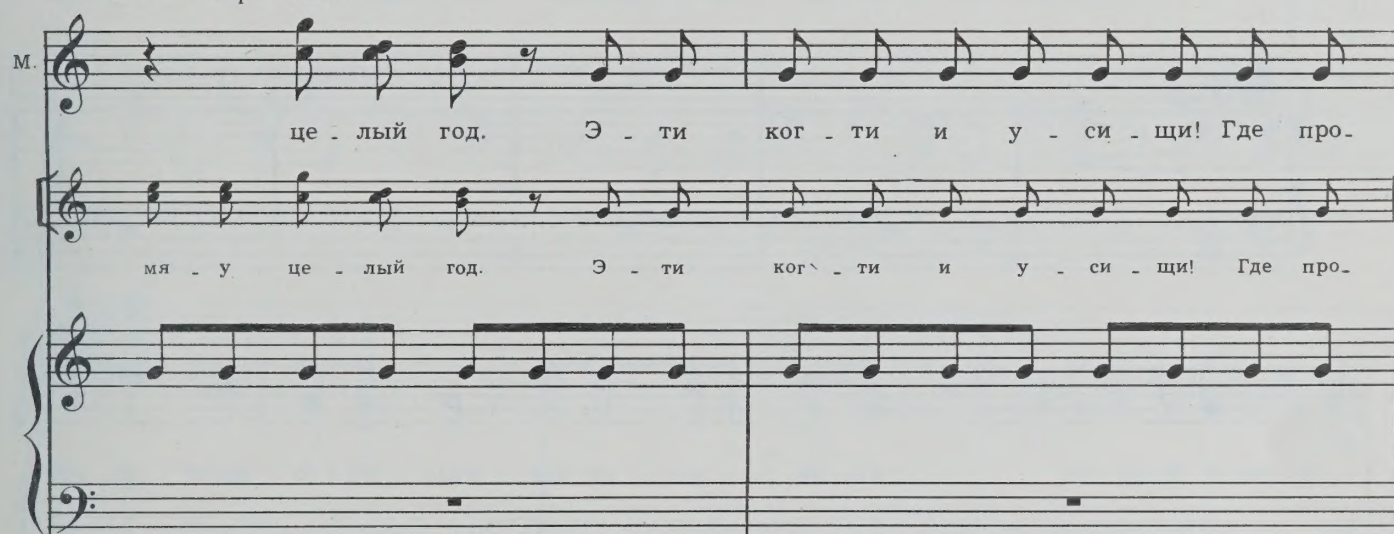
М. 

ел и о - про - ти - вел э - тот Кот. Он нас му - чит

ел и о - про - ти - вел э - тот Кот. Он нас му - чит мя - у,

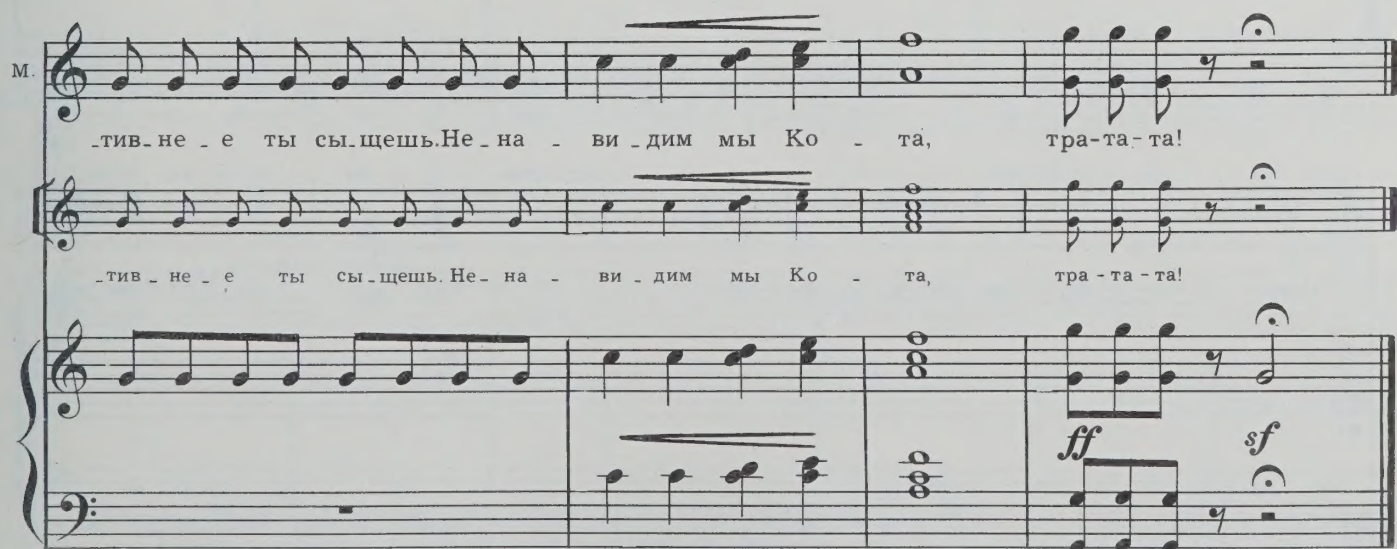
cresc. poco a poco

мышки вздрагивают)

М. 

це - лый год. Э - ти ког - ти и у - си - щи! Где про -

мя - у це - лый год. Э - ти ког - ти и у - си - щи! Где про -

М. 

тив - не - е ты сы - щешь. Не - на - ви - дим мы Ко - та, тра - та - та!

тив - не - е ты сы - щешь. Не - на - ви - дим мы Ко - та, тра - та - та!

ff sf

КОТ. Кто здесь чем недоволен?

КОТЯТА. Хотим есть!

ПЕРВЫЙ КОТЕНОК. Хоть бы одну мышку на всех...

КОТ. Не заработали (*к мышам.*) А вы что? Вам тоже плохо?

ПЕРВАЯ МЫШЬ. Что вы, что вы! Мы всем довольны.

ВТОРАЯ МЫШЬ. Нам грех жаловаться.

22. Величальная песня Мышей

МЫШИ

Ес - ли б толь - ко вы зна - ли, как лю - бим мы вас! Как

мы вас о - бо - жа - ем! Го - во - ри - ли мы толь - ко с по - друж - кой сей -

- час, как мы вас у - ва - жа - ем! Как мы лю - бим же -

М.

- ну ва - шу, вас; ва - шу дочь! О - на ко - пи - я ва - ша точь-

ПЕРВАЯ МЫШЬ

ВТОРАЯ МЫШЬ

М.

в-точь! Нет кра - си - ве - е ва - шей пре - лест - ной не - ве - сты. Ком - пли -

В.м.

- мен - ты здесь не - у - мест - ны. Так доб - ра, и так

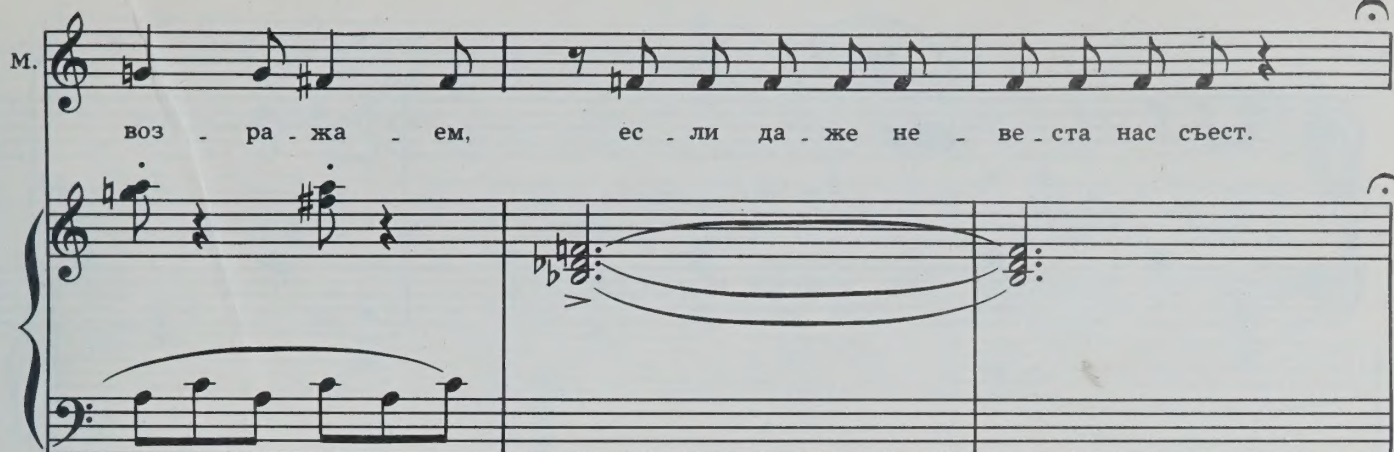
М. лю - бит мы - шей! Нет на све - те е - е хо - ро - шей!

М. О - ча - ро - ва - тель - на - я кро - шка! Об - во - ро - жи - тель - на - я

p

М. кош - ка! Луч - ше всех са - мых луч - ших не - вест. Луч - ше всех не -

М. - вест! Все о - би - ды про - ща - ем, и мы не

М. 

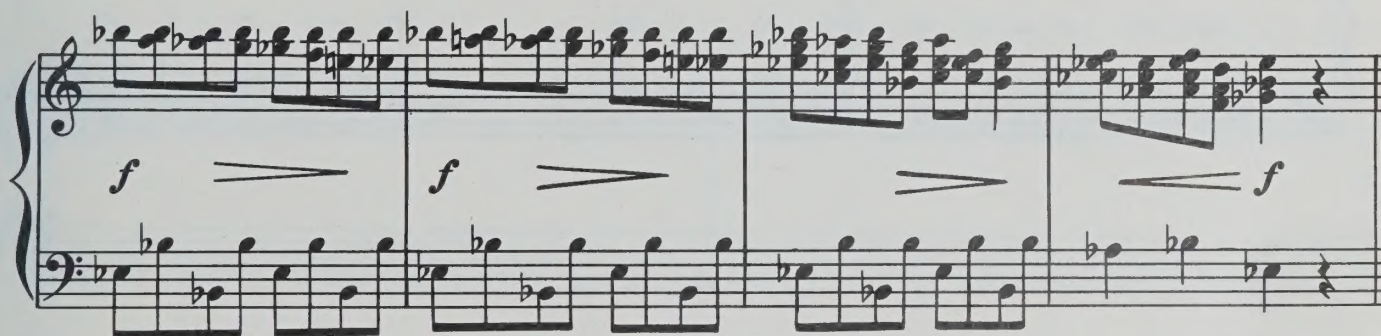
ПЕРВАЯ МЫШЬ. Спасибо за внимание.

КОТ. Ладно. (Котенку.) Принеси им сала. (Мышам.) Есть вас пока еще не буду. Все впереди.

ВТОРАЯ МЫШЬ. Мерси.

КОТ (злобно глядящим на Мышей Котятам). А ну, марш отсюда!

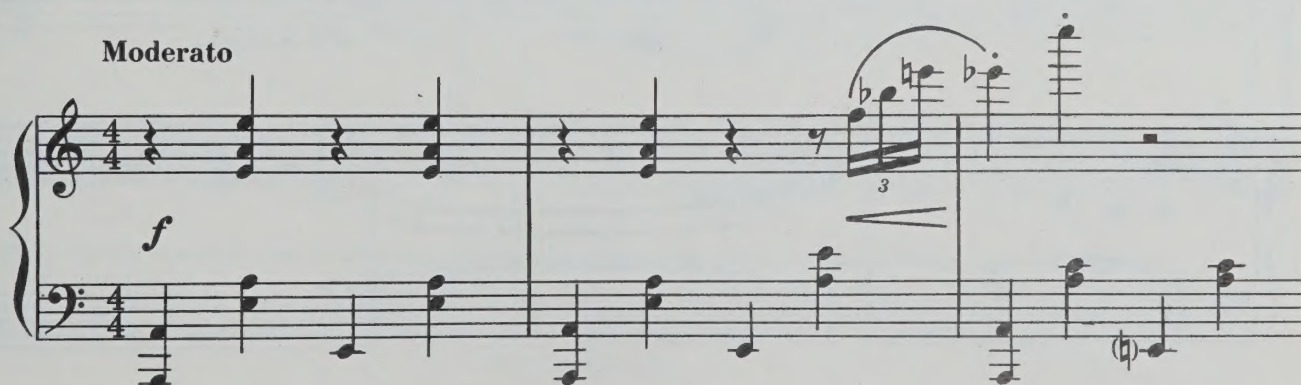
Котята убегают.



23. Выход Пса и речитатив

В мастерскую входит Пес.

Moderato



Rubato
ПЕС

Ко-ти-ще, здрав-ствуй.

КОТ

Здрав-ствуй, Пес...

Мы не дру-зья, но есть во-прос.

Кот

Вхо-ди-те, раз во-шли...

П.

Я из-ви-ня-юсь, ко-не-чно... Я слы-шал:

П.

ты у-ме-ешь шить, что хо-чешь, мо-жешь сма-сте-рить.

КОТ. Показывай, что принес!

П.

А я, дво-ро-вый пес...

ПЕС. Сейчас покажу... гав... завернул... замотал... красотища такая... даже самому, ха... не верится...

Кот презрительно смотрит на приготовления Пса, но, когда появляется шкурка, настроение Кота меняется, глаза разгораются.

24. Ариозо Пса

Moderato

ПЕС

Смо - три! Вот по - смо - три! Е - е мне по - да -

П. -ри - ли! За что, я не пой - му... Мне что - то го - во -

П. -ри - ли, но я не слы - шал слов, я лишь смот - рел на

П. чу - до и ду - мал я: за что та - ко - е мне, от -

КОТ (про себя). Действительно, чудеса!

П. ку - да? Спа - си - бо, лю - ди, вам! Спа - си - бо вам, жиль -

П. -цы! Ка - ки - е до - бры - е, ка - ки - е мо - лод - цы!

25. Дуэт Кота и Пса

Allegretto

КОТ

Ваш мех слег_ка по_е_ла моль. ПЕС

От

p

КОТ

П.

э_тих слов ме_ня у_воль, чу_дес_ный мех!

Для

Rubato

КОТ

вас, по_верь_те, не для всех. Он ста_ро_ват... по_

П.

a tempo

Кот

терт он ма_лость.

ПЕС

Ка_ко - е счастье мне до.

П.

_ста - лось! Го - тов от ра - до - сти я пры - гать без кон.

П.

_ца. Ка - ки - е бла - го - род - ны - е серд - ца ! Сих до - бро.

Кот

Ну, что ж!

П.

той встре-чал-ся я не раз.

mf

Кот. Я при-ни-ма-ю ваш за-каз. Ваш за-каз.

П. Мой за-каз?

The score is for a piano and a cat. The cat's part is in treble clef, and the piano's part is in bass clef. The cat's part has lyrics: 'Я при-ни-ма-ю ваш за-каз. Ваш за-каз.' The piano's part has the lyric: 'Мой за-каз?'. The piano part includes dynamic markings *p* and *mf*.

Кот

Раз-ве вы не по-ни-ма-е-те?

П.

Мой за-каз вы при-ни-ма-е-те?

Я

p

mf

sf

П. шап - ку - у - шан - ку хо - тел бы и - меть, чтоб шап - ка в мо - ро - зы мо -

mf

П. гла ме - ня греть, чтоб у - ши не мер - зли, чтоб в ше - ю не ду - ло, чтоб

П. ве - тер и вью - гу о - на от - вер - ну - ла. Я шап - ку - у - шан - ку с шну -

П.

26. Сцена в мастерской

КОТ (*спрятал шкурку в ящик, Котятam в дверь*). Работать!

Вбегают Котята и косятся на Пса.

КОТ. Вежливость! Где ваша вежливость? Приветствуйте заказчика, как я вас учил.

КОТЯТА. Здр... здр... хотя...

КОТ. Никаких «хотя». Это заказчик... Уважаемый...

КОТЯТА. Здравствуйте, добрый день.

ПЕС. Очень добрый. Очень добрый.

КОТ. По местам! Принимайте заказ. (*Псу*.) Присядьте, пожалуйста.

ПЕС. Я? Мне? Так ведь... Да ведь я...

КОТ. Полагается, чтобы клиент сидел.

ПЕС. Ха!.. Это я «клиент». Ха... (*Садясь*) Спасибо.

ПЕРВЫЙ КОТЕНОК

Сколь-ко лет? Ад-рес?

ПЕС

На - вер - но, во - семь. Ну - жно?

p

П. к. Мы вас про-сим. Ро - ди - лись где?

П. Здесь, на э - том вот дво - ре. Мне

П. к. Про - сим вы - брать вас фа - сон.

П. _ка - жёт - ся э - то сном.

ПЕРВЫЙ КОТЕНОК (*показывая журнал*). Здесь модные фасоны для собак.

Мы только получили из Парижа.

ПЕС

Не зна - ю, пра - во,

П. что и как.

ВТОРОЙ КОТЕНОК

Вот для брю - не - тов, для ша - те - нов, вот для рыжих.

В.к.

Я э - ту вы.брал бы, о - на вам так кли - цу.

ff

ПЕС. Вы думаете? Не перенесу... Какая вежливость! Внимание! Забота!

p

КОТ. Каков заказчик, такова работа. ПЕС. Пожалуй, выберу я эту.

ВТОРОЙ КОТЕНОК. Вы подойдите ближе к свету.

ПЕС. Эту! Ясно.

КОТ. Ну, и прекрасно. (Котенку.) Обмерьте.

p *p* *f*

f *sf*

КОТЯТА

Шап - ка зим - ня - я на ва - те но - мер три - дцать - три - дцать пять.

ПЕРВЫЙ

ВТОРОЙ

ТРЕТИЙ

Сан - ти - ме - тр! Про - шу, на - те. На - чи - на - ем об - ме - рять.

Вместе

Де - вя - но - сто во - семь, три - дцать де - вять, во - сем - на - дцать, три и два...

КОТ

Пу - стя - ки и е - рун - да!

ПЕС

Э - то ж сколь - ко на - до де - нег?

КОТЯТА

Из - ви - ни - те, вы не - множ - ко под - ни - ми - те ва - шу нож - ку.

ПЕС

Для че - го? Вѣдь шью я шап - ку?

Для по - ряд - ка. Сме - рим лап - ку.

II. Для че - го? Вѣдь шап - ку шью.

ff

Вдруг ре - ши - те шить вы брю - ки— все раз - ме - ры есть у нас.

mf *simile*

Э - то ну - жно для на - у - ки и и - спы - та - но не раз!

Де - вя - но - сто во - семь, три - дцать де - вять, во - сем - на - дцать, три и два...

ПЕС

Я у - жас - но бла - го - да - рен...

П. ой, ще - кот - но. Ха! Ха! Ха! Го - во - ри - ли: «Кот ко - ва - рен!»

КОТЯТА

Де - вя - но - сто во - семь, три - дцать де - вять,

Сплет - ни, слу - хи, че - пу - ха!

во - сем - на - дцать, три и два...

Ах, как сча - стлив

я, по - верь - те! Ес - ли б вы мог - ли по - нять.

8-----;

При - хо - ди - те на при - мер - ку де - вят - на - дца - то - го, в пять.

Пес очарован вниманием, растерян, смущен, счастлив. Он раскланивается и уходит.

КОТ (*Котятам*). Вы свободны до утра.

Attacca

Котята быстро убегают. Кот запирает шкаф, в котором лежит шкурка. Входит Кошка.

27. Песенка Кошки

Piano introduction in 6/8 time, key of D major. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

КОШКА

Что э - то значит? Ска - ких э - то пор хо - дят со - ба - ки сю - да, как во двор?

The vocal line (treble clef) and piano accompaniment (grand staff) for the first line of the song. The piano part continues with a consistent eighth-note pattern.

К. Ма - шут хво - ста - ми, ког - тя - ми скре - бут, буд - то ко - ты здесь сов.

The vocal line (treble clef) and piano accompaniment (grand staff) for the second line of the song. The piano part continues with a consistent eighth-note pattern.

К. - сем не жи - вут!

КОТ

Ты же не в кур - се. То был кли - ент.

The vocal line (treble clef) and piano accompaniment (grand staff) for the third line of the song. The piano part features a long, sustained chord in the right hand.

Кот

И за - хо - дил - то все - го на мо - мент. Шкур - ку при - нес, что - бы

КОШКА

Шкур-ку?.. Дай мне со - о - бра - зить. шап - ку по - шить.

КОШКА. Про какую-то шкурку говорят все кругом. Не об этой ли шкурке
говорит весь наш дом?

КОТ. Себе на шапку ее принес тот самый Пес. КОШКА. А я-то думала! Да, новость.

КОТ. Что еще? КОШКА. К нам заходил Козел. КОТ. Он был у дочки?

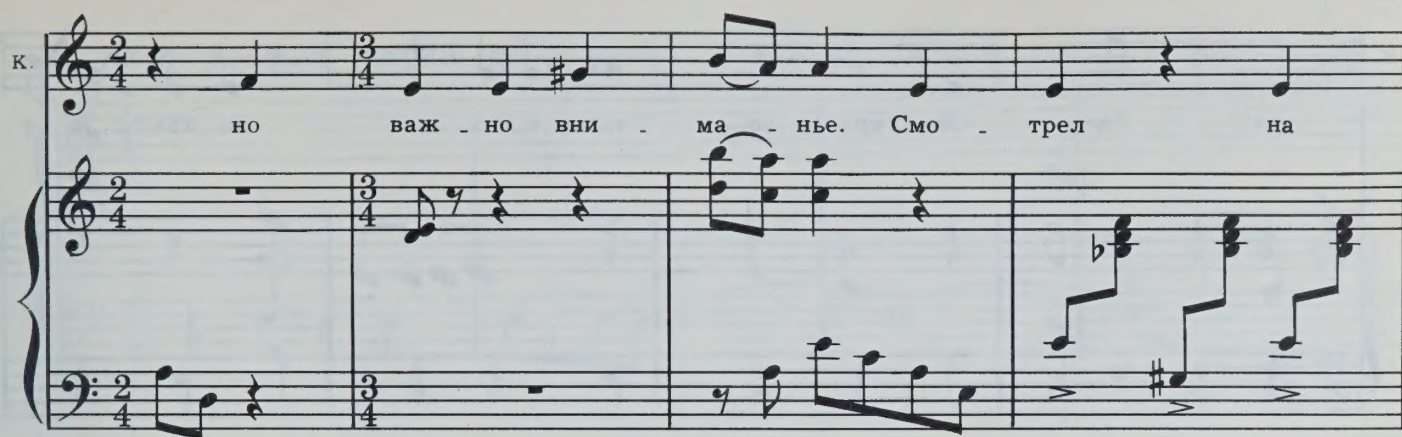
КОШКА. И даже ей принес цветочки.

КОШКА

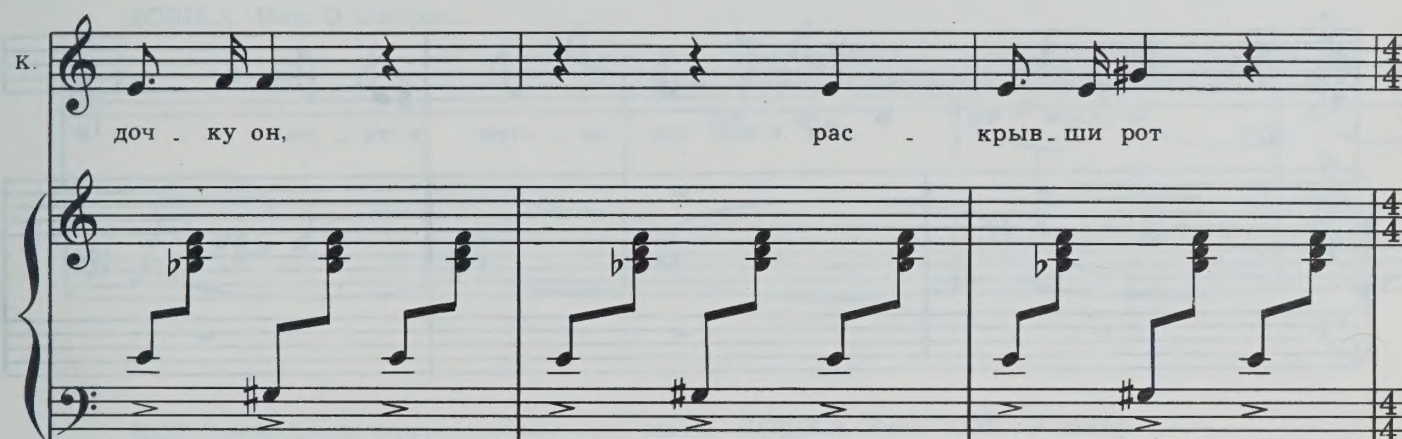
Ес - ли б ты ви - дел, как э - то бы - ло по - да - но! С ка -

К. - ким он бу - ке - том при - шел на сви -

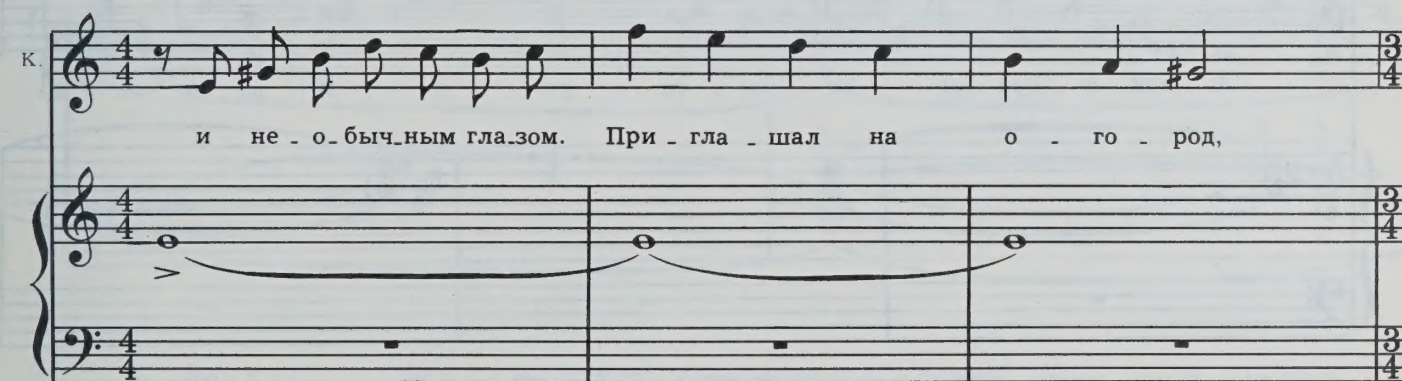
К. - да - нье! Прав - да, цве - ты бы - ли все об - гло - да - ны...

К. 

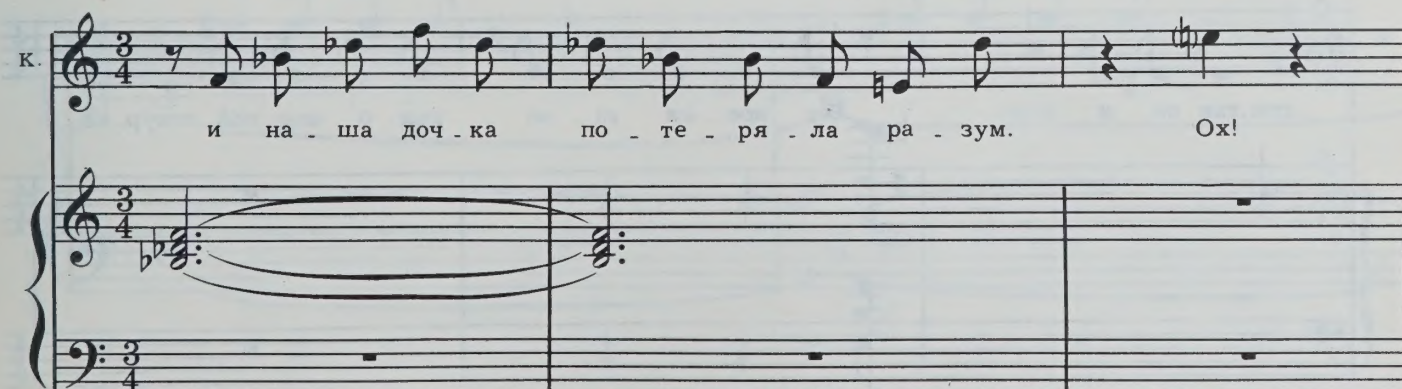
но важ - но вни - ма - нье. Смо - трел на

К. 

доч - ку он, рас - крыв - ши рот

К. 

и не - о - быч - ным гла - зом. При - гла - шал на о - го - род,

К. 

и на - ша доч - ка по - те - ря - ла ра - зум. Ох!

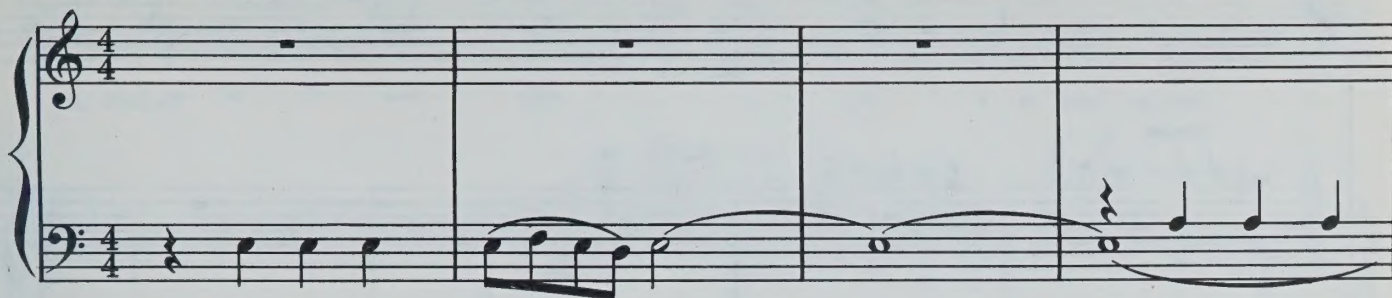
К. Ах! Ух! От кра - со - ты е - го за - хва - ты - ва - ет

К. дух. Он с ней пре - ле - стен в па - ре.

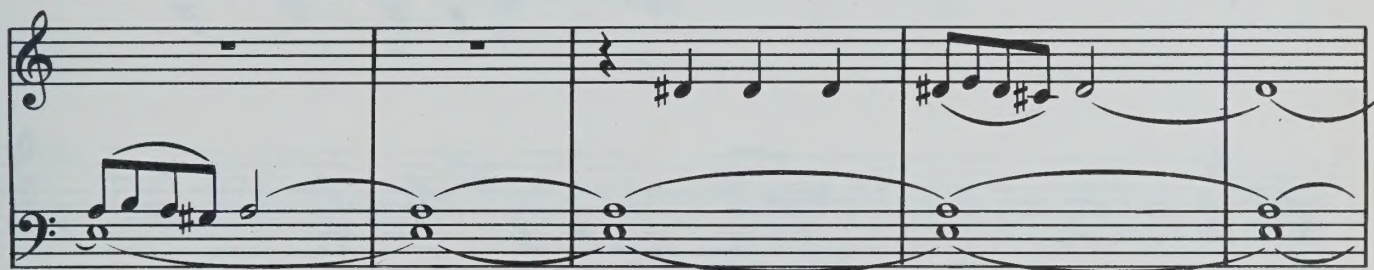
К. *(распевно)* А как и - гра - ет на ги - та - ре!.. И до че - го во -

К. -спи-тан он и мил... Все вре - мя го - во - рил о мод - ной шкур - ке...

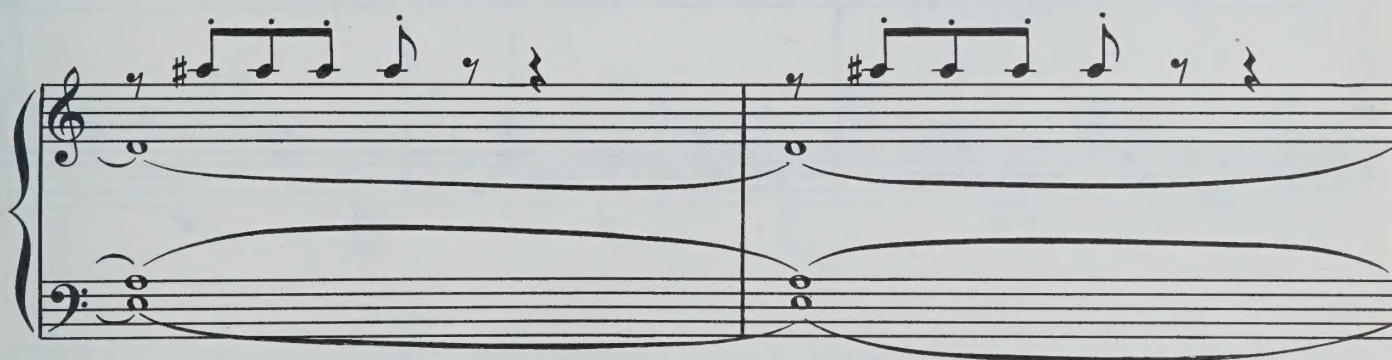
КОТ. Дочурке? КОШКА. Да. Он говорил, что он о ней мечтает. КОТ. О дочурке?



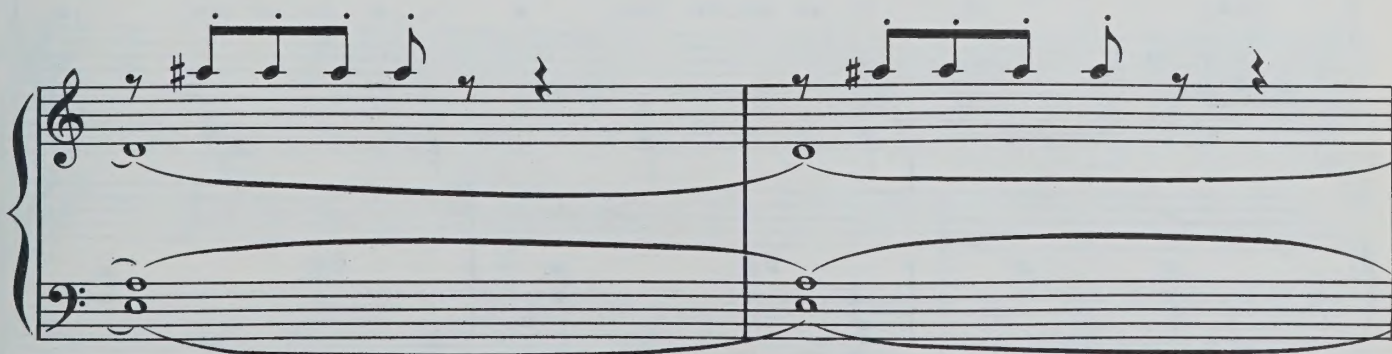
КОШКА. Нет. О шкурке...



КОТ (после паузы, торжественно). Она здесь. КОШКА. Где? КОТ. В шкафу.



КОШКА (облегченно вздохнув). Фу-у! КОТ. И что-то должен я решить, понять, как дальше жить.



КОШКА. Что это за шкурка?

КОТ

Та-кой я

Кот

в жиз - ни не ви - дал. Ка-кой чу - дес - ный ма - те-

Кот

-р-ьял! Я е - ю вос-хи - щен, я е - ю по - ко - рен, я

Кот

о - ча - ро - ван ей! Я е - ю вос - хи - щен, я

Кот

е - ю по - ко - рен, я о - ча - ро - ван ей!

КОШКА

И быть дол - жна о - на тво - ей...

Кот

То - гда и

К. Кот

Коз - ли... коз - ли - но -

ста - нет ан - гел мой коз - ли - но -

p

К. Кот

-ю же - ной...

-ю же - ной...

3

3

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

КАРТИНА ЧЕТВЕРТАЯ

28. Ария Пса

На просцениуме высвечивается конура Пса.

Andante

ПЕС (высунув голову из конуры)

Мно-го

П.
де-ла во дво-ре, не си-дит-ся в ко-ну-ре. Ух, мо-роз-но. Гав, гав! У-хо

п. мерз-нет. Гав, гав! Под-мо-ро-зи-ло до-ро-гу, по-скольз-

п. -нуться лю-ди мо-гут. Ну и лю-та-я зи-ма...

п. Гав, гав! Под-ме-ту, все я чи-сто при-бе-

п. -ру. Гав! И ста-ло все в по-ряд-ке, толь-ко

II.

хо - лод - но без шап - ки... В ма - стер - ской всё «мя - у, мя - у» — ни - че.

II.

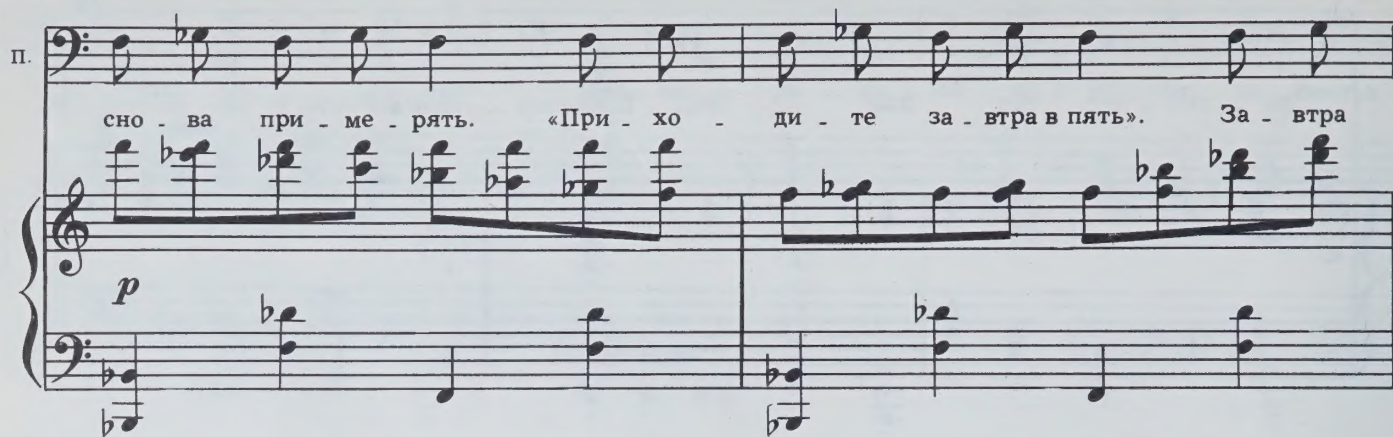
- го не по - ни - мя - у. «Де - вят - на - дца - то - го в пять» — на - до,

II.

вид - но, дол - го ждать. Из - ме - ря - ли, при - ме - ря - ли, на - де.

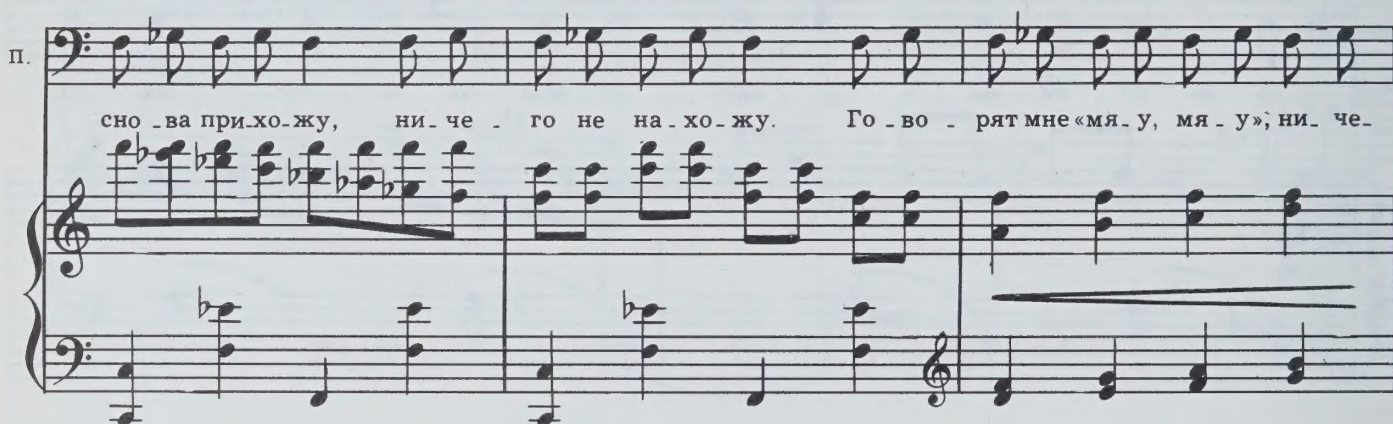
II.

- ва - ли, под - го - ня - ли; толь - ко шап - ку не от - да - ли... На - до.

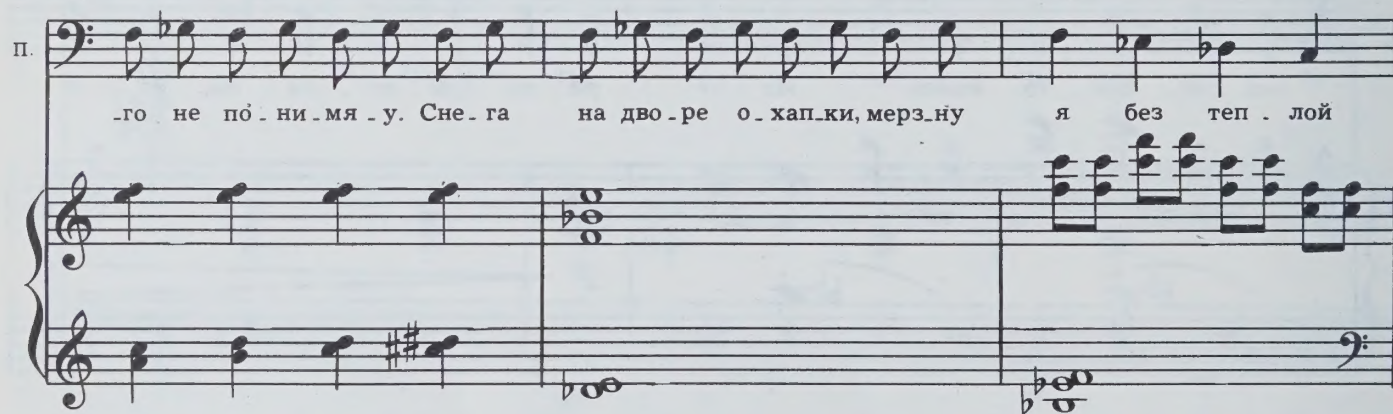
п. 

сно - ва при - ме - рять. «При - хо - ди - те за - втра в пять». За - втра

p

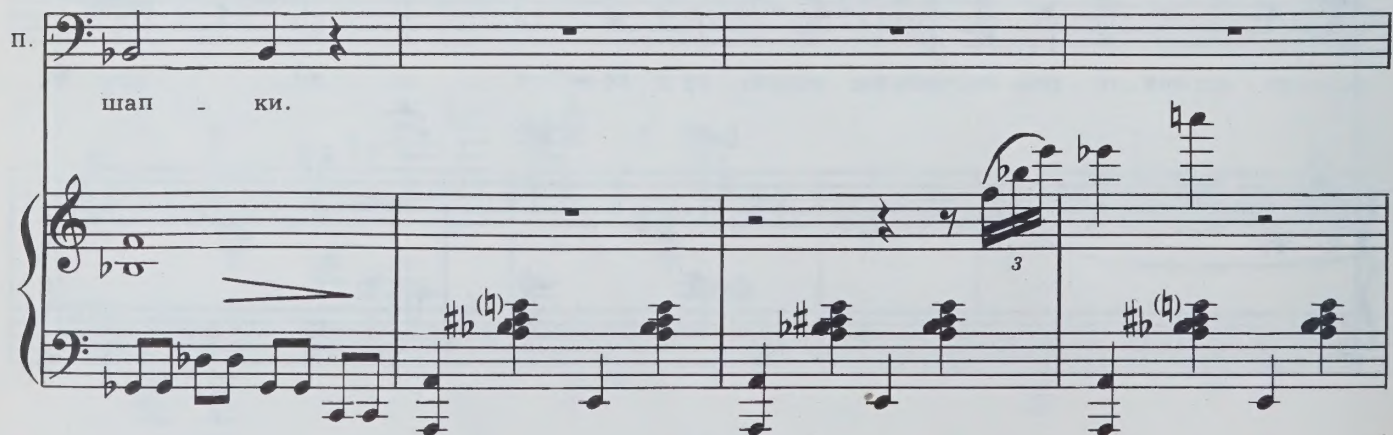
п. 

сно - ва при.хо.жу, ни.че.го не на.хо.жу. Го.во.рят мне «мя.у, мя.у», ни.че.

п. 

го не по.ни.мя.у. Сне.га на дво.ре о.хап.ки, мерз.ну я без теп.лой

ПЕС. Только толку что—стонать?

п. 

шап - ки.

3

Гав! Нельзя мне унывать.

Гав! Куда вы? Подождите.

Гав! Куда вы? Проходите. Гав, гав, гав!

ЗАНАВЕС

29. Приготовление к свадьбе

Кошка и Котятa накрывают столы—готовятся к свадьбе. В углу, в клетке, сидят Мыши.

КОШКА (Котятaм)

Мя-у, мя-у, ставьте мя-со,

К. не за - будь - те в кух - не ма - сло. На сто - ле по - ставь - те рыб - ку,

К. вставь_те лук ве - е у - лыб - ку. Лю-бит о - чень лук Ко - зел!

ПЕРВЫЙ КОТЕНОК

За ка -

К. Где мор-ковь? Где на - ше са - ло? Мо - ло - ка в гра - фи - не ма - ло.

Уходит.

- пу - стой я по - шел.

(Котятam)

К. Я за вас но_силь не ста_ну. Ставь_те в блю_деч_ках сме_та_ну с ка_ра_ся_ми

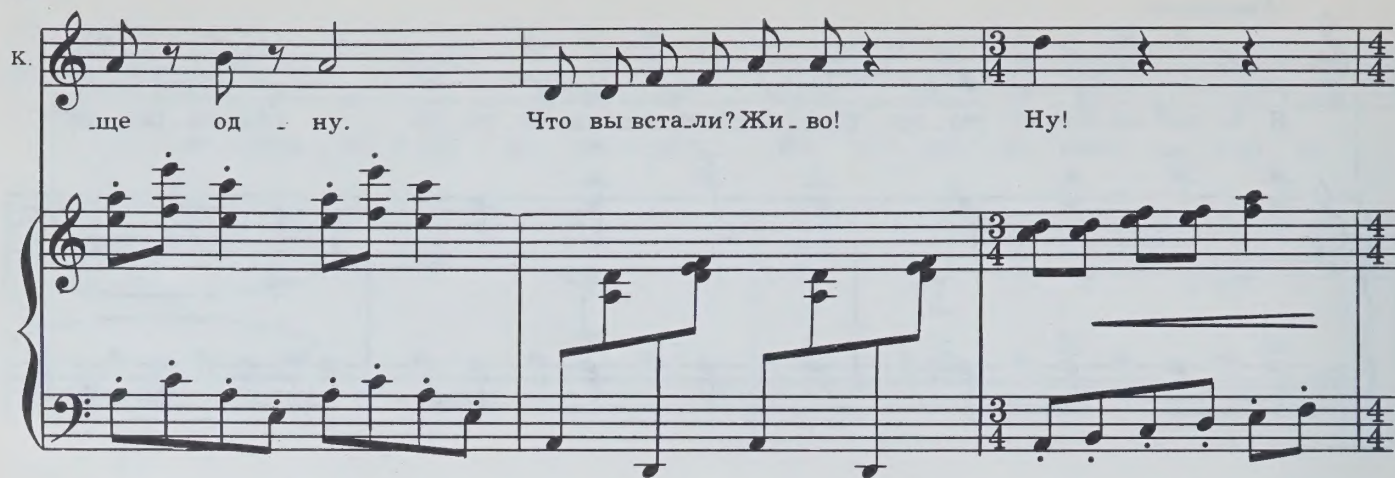
К. из пру_да. Крош_ки хлеб_ны_е сю_да. *КОТЯТА (расставляя кушанья)*
Все
 Но_сим, ста_вим, ста_вим, но_сим...

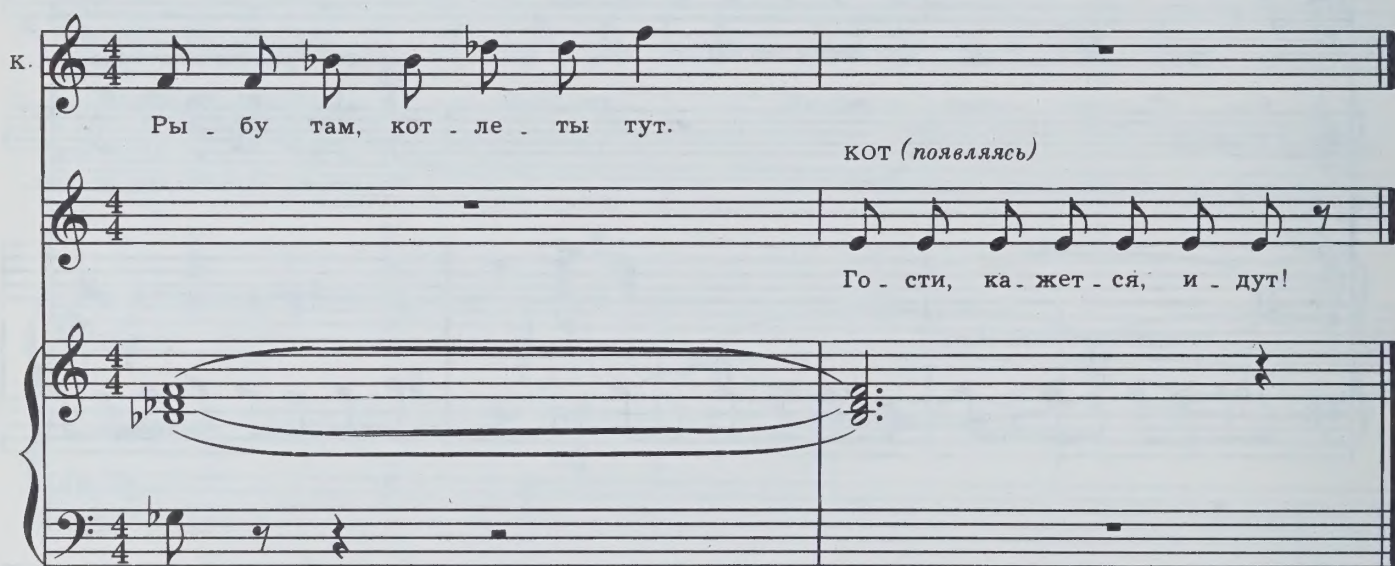
К. Во_семь и_ли нет, е_

Но_сим, ста_вим, ста_вим, но_сим...

ВТОРОЙ КОТЕНОК

Сколь_ко став_ить рю_мок?

К. 

К. 

Входит Баран. У него закрученные рога, он серьезен и задумчив.

БАРАН. Со свадьбой.

КОТ. Благодарю.

КОШКА. Мы очень рады.

БАРАН. Да.

КОТ. Как себя чувствуете?

БАРАН. Чувствую.

КОТ. Как вы изволили сказать?

БАРАН. Изволил сказать.

КОШКА. Как ваше здоровье, дорогой Баран?

БАРАН. Думаю, ничего.

КОТ. Что вы думаете?

БАРАН. Ничего не думаю.

КОТ. Погода сегодня, как будто, неважная.

БАРАН. Да, неважная.

КОШКА. А мне нравится. Не холодно. Хорошо.

БАРАН. Да, хорошо.

30. Проход Барана

mf

f

mf

31. Ариозо Рыжей кошки

Входит Рыжая кошка, подруга Кисаньки.

РЫЖАЯ КОШКА. Здравствуйте! Я так счастлива за Кису! У нее такой интересный муж.

sf

РЫЖАЯ КОШКА

Та-ких кра - сав - цев боль-ше

f

Р. к.

нет, ска-жу вам, не та - я. Ко-неч - но,

Р. к.

я весь-ма скром - на, не мно-гих зна-ю я. Он так у-

Р. к.

мен и так смы-шлен, что луч-ше-го не

Р. к.

зна - ю я средь всех ко - ша - чьих

Р. к.

-жен. По - доб - ной кра - со - ты мужья у нас весь - ма ред -

Р. к.

-ки. Ка - ки - е у не - го ро - га! Ка - ки - е за - вит -

Р. к.

-ки! А э - та пре - лесь бо - ро.

Р. к. - да! Вот э-то муж! Вот э-то да! Вот

Р. к. э-то да!

КОШКА. Спасибо, дорогуша!

РЫЖАЯ КОШКА. Желаю вам, желаю...

Кошка-мать отходит к столу, а Рыжая кошка обращается к Барану.

РЫЖАЯ КОШКА. Мы не знакомы, простите, но вы мне крайне симпатичны.
У вас умное лицо.

БАРАН. Да, это есть.

РЫЖАЯ КОШКА. Вы меня понимаете?

БАРАН. Уже.

РЫЖАЯ КОШКА. Ко-зел! Ну, что это за муж! И как в семью он влез?

Он стар и не умен к тому ж, и хвост давно облез.

РЫЖАЯ КОШКА

А как у - жас - но бле - ет он!

Р.к. Про - тивней не слы - ха - ла я средь всех коз -

Р.к. - ли - ных жен! Ка - ки - е блед - ны - е ро -

Р.к. - га! Как во - ло - сы ред - ки! А э - ти стра - шны - е на

Р.к.

них ту_пы_е за_вит_ки! А бо_ро_да?

РЫЖАЯ КОШКА. И э-то муж? Простите, нет!

Р.к.

Про_тив_ный цвет!

Р.к.

Про_сти_те, нет.

РЫЖАЯ КОШКА. Вы меня поняли?

БАРАН. Понял. Садитесь рядом.

Входит Свинья.

23. Выход Свиньи

The musical score is written for piano and consists of three systems. The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The second system starts with a fortissimo (*ff*) dynamic and includes octaves in the bass. The third system features sforzando (*sf*) accents. The score concludes with a final chord in the bass.

КОТ (встречая Свинью). Здравствуйте, уважаемая!

СВИНЬЯ. Хр-расота! Кушать еще не начали?

КОШКА. Нет, нет Ждем Вас.

СВИНЬЯ. Хррошо. Сажусь за стол.

КОШКА. Еще не все собрались.

СВИНЬЯ. Нехррошо.

КОТ. Потерпите немножко.

СВИНЬЯ. Я—свинья, а не кошка.

Свинья садится за стол, берет самую большую вилку.

33. Куплеты Фотографа

Вбегает Осел-фотограф со своим аппаратом с блицем.

ФОТОГРАФ. Фотография! Фотография! Фотографиям нет цены.

И история, и география в фотографиях заключены.

ФОТОГРАФ (Рыжей кошке)

Пре - ле - стна - я мор - доч - ка ва - ша как неж - ный цве -

Ф. ток на за - ре. Не ви - дел я

Ф. мор - доч - ки кра - ше у ко - шек на на - шем дво -

Фотографирует Рыжую кошку.

РЫЖАЯ КОШКА. А фотографию подарите?

Ф. - ре.

ФОТОГРАФ. Детский вопрос! Какой может быть разговор!

ФОТОГРАФ (Барану)

Вы весь, слов - но сол - ныш - ко ма - я, ваш

Ф. рог так по - хож на коль - цо. Я счаст - лив се -

Ф. - го - дня, сни - ма - я та - ко - е ба - ра - нье ли.

БАРАН. Да. ФОТОГРАФ. Что вы сказали? БАРАН. Нет.

Ф. - цо.

(Свинье)

Ф. Та - ких яр - ко - ро - зо - вых ще - чек

Ф. не ви - дел я в жиз - ни сво - ей. И

Ф. вы - гля - дит ваш пя - та - чо - чек не мень - ше, чем

Ф. на сто руб - лей.

СВИНЬЯ. Иди ты!..
(Снимает) Я ужинать пришла.

Торжественно и гордо входит Коза.

КОТ. Любезные гости! Прошу вас всех встать. Любезную тещу мы рады принять (Козе).

Мы так вас ждали! Мы даже устали. Я счастлив! КОШКА. Я счастлива. КОЗА. Знаю сама.

Мой сын—совершенство.

ФОТОГРАФ (подскакивая к Козе)

Ф.

де - ла - юсь дра - зу ко - сой. У вас кра - со - ты не - воз -

Ф.

- мож - ной гла - за. Вол - шеб - ни - ца,

Ф.

фе - я, а не ко - за.

p *mf*

КОЗА. Болтун.

ФОТОГРАФ. Внимание! Внимание! Идут молодые!

34. Свадебный марш

Входят молодые—Кисанька и Козел. На одном роге у Козла болтается новая меховая шапка с ушами. Кисанька в подвенечном платье. Все встают и приветствуют жениха и невесту.

Торжественно

ff

trb

sf

p

РЫЖАЯ КОШКА

Чу - дес - на - я шап - ка! Пле - ни - тель - ный мех!

КОЗЕЛ

Но

sf sf sf p

Кэл.

он не для всех. Но он не для всех.

mf f sf ff

КИСАНЬКА

Te - бе так и - дет к ли - цу э - тот мех!

f

sf

p

КОШКА

Да!

Шап - ка и - ме - ет ог.

К.

ром - ный у - спех!

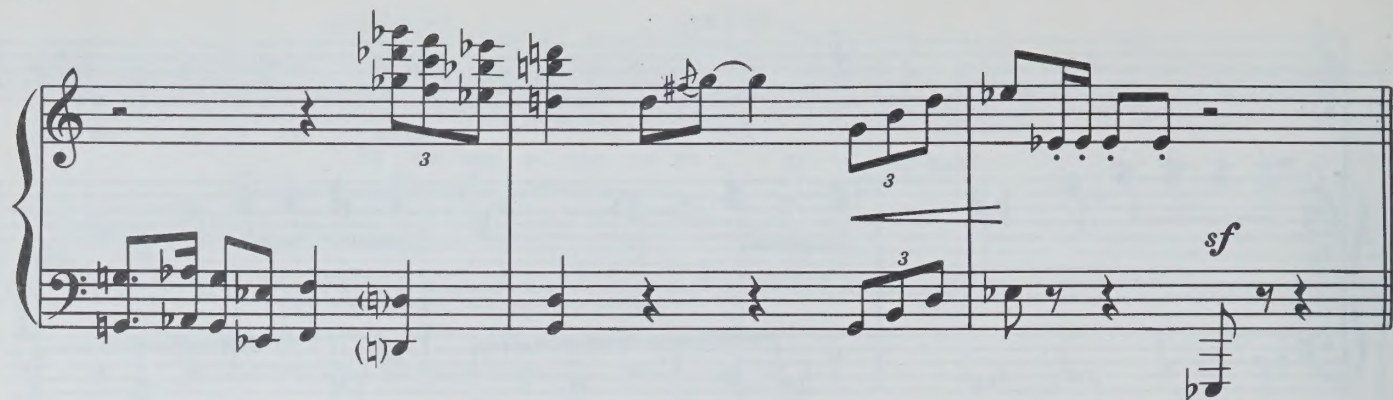
trb

ff

trb

ff

trb



КОЗЕЛ. Меня раздражают эти уши. Они болтаются. Заколи мне одно ухо своей брошкой.

Кисанька снимает брошь и закалывает одно ухо шапки.

КОЗЕЛ. Совсем другое дело. И гораздо красивее... Современней.

ФОТОГРАФ. Попрошу минутку внимания!

35. Эпиталама Фотографа

Торжественно

ФОТОГРАФ (встав в позу)

По - ю те - бе, о, Ги - ме - ней,

от всех коз - лов, от всех сви - ней, от всех ко - тов и

Ф.

всех ба - ра - нов, от мо_ло_дых и ве - те -

Ф.

- ра - нов. Дай ты им сча_стье ко_зло_ко_ша_чье, о, Ги_ме_ней!

Аплодисменты. Все поздравляют молодых.

КОЗА (*тихо Барану*). Вам не кажется, что мой сын мог бы выбрать себе жену получше?

БАРАН. Да.

КОШКА. Прошу дорогих гостей к столу.

КОТ. Рассаживайтесь, где кому удобно.

Все рассаживаются за столом. Коза садится по правую руку сына, Кисанька—по левую руку.

КОЗА (*тихо сыну*). Не думай, что ты поступил очень умно.

КОЗЕЛ. А шапка?

Входят Котята. Они одеты во фраки не по росту, в руках у них инструменты: саксофон, труба, контрабас, барабан, туба.

РЫЖАЯ КОШКА. Ого! Оркестр!

БАРАН. Да.

36. Вальс на свадьбе

Котята рассаживаются и начинают играть.

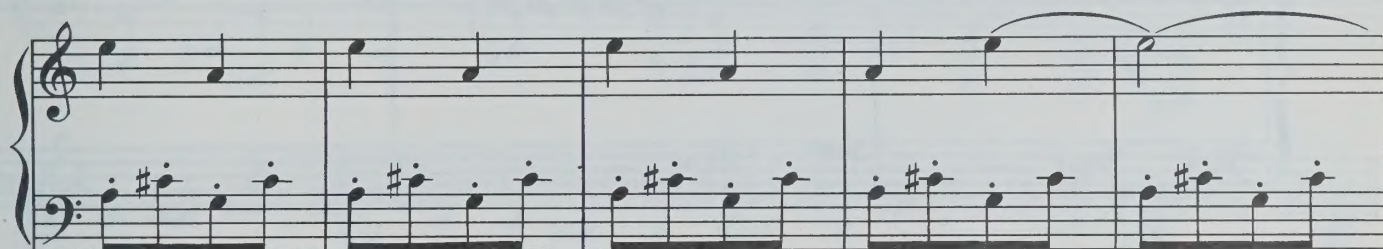
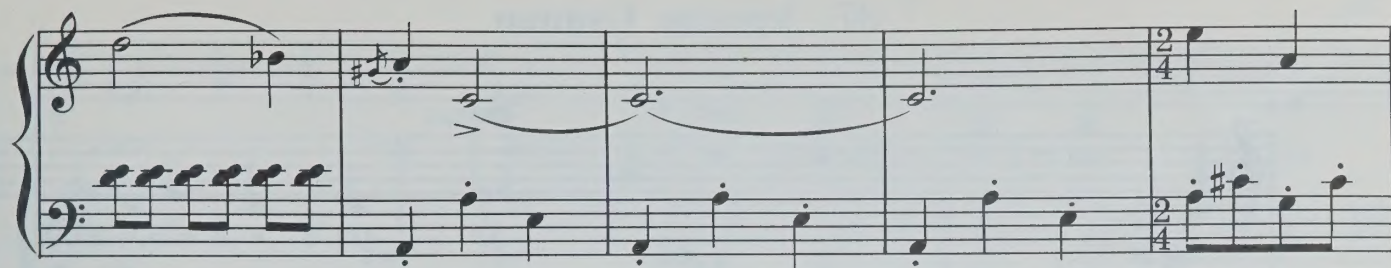
В темпе вальса

КОЗА (сыну). Сразу поставь себя, как хозяин, или она сядет тебе на шею.

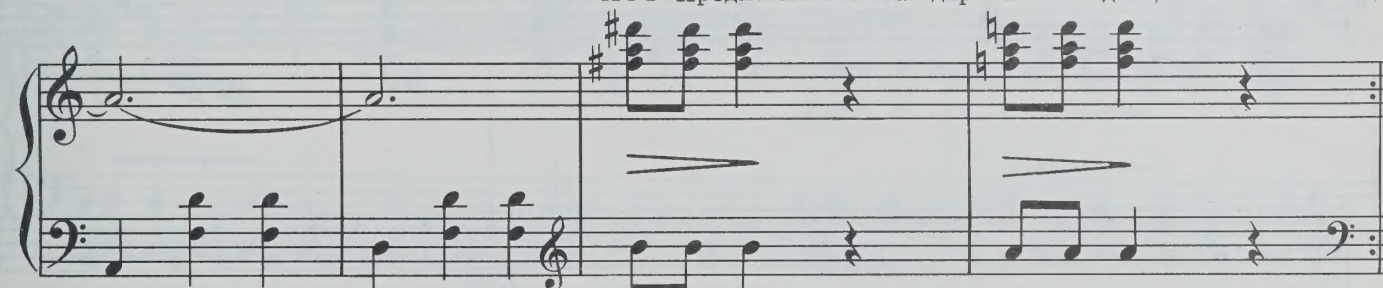
КОЗЕЛ. А шапка?

КОЗА. Что коз нет, что ли?

КОЗЕЛ. Мама, я тебя умоляю!



КОТ. Предлагаю тост за здоровье молодых, за их счастье. *)



ВСЕ. Ура!

КОШКА. Прошу вас... очень вкусная рыбка...

КОЗЕЛ (*Козе*). А шапка?

Все едят и пьют. Свинья хватается все со стола и ведет себя отвратительно.

КОШКА. Свинья, дайте и другим поесть. Вы все хватаете, а вашим соседям не остается.

СВИНЬЯ. А Вы мне не делайте замечаний (*разбивает бокал*).

КОТ. Держите себя прилично.

*) Текст читается на фоне повторного звучания музыки номера.

37. Ариозо Свиньи

свинья

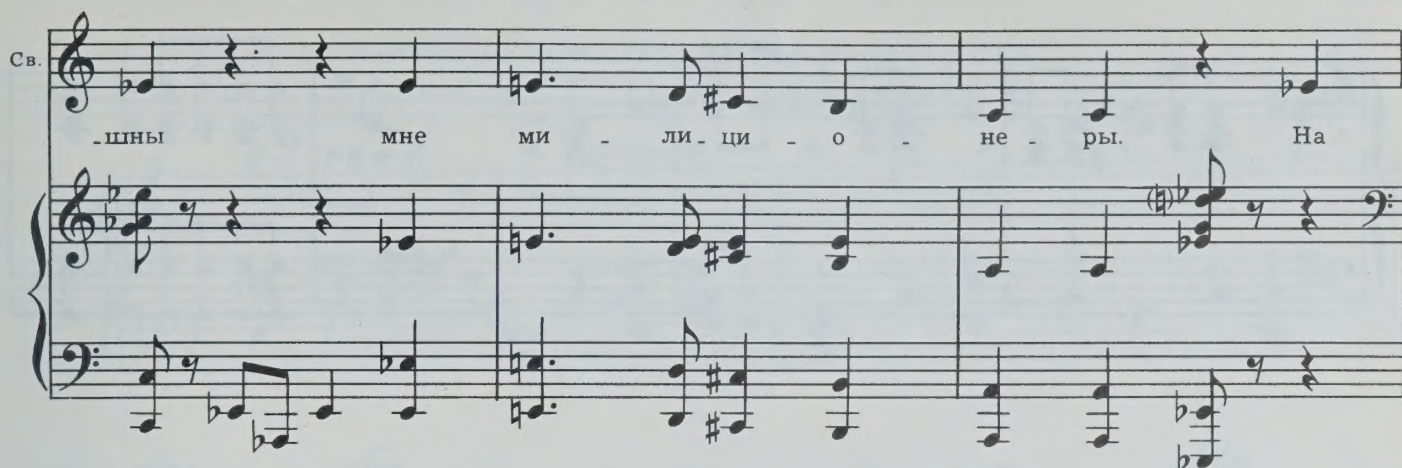
Ко - гда я пью, по -

су - ду бью, груб - лю, не зна - я ме - ры. Не

ви - жу в э - том я ви - ны, и аб - со - лют - но не стра -

sf

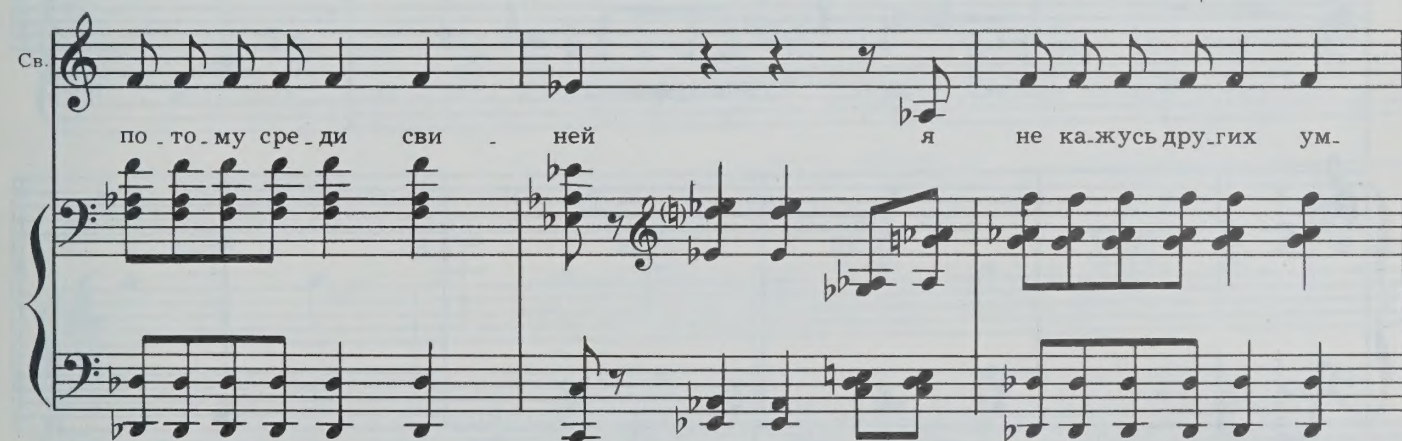
sf

Св. 

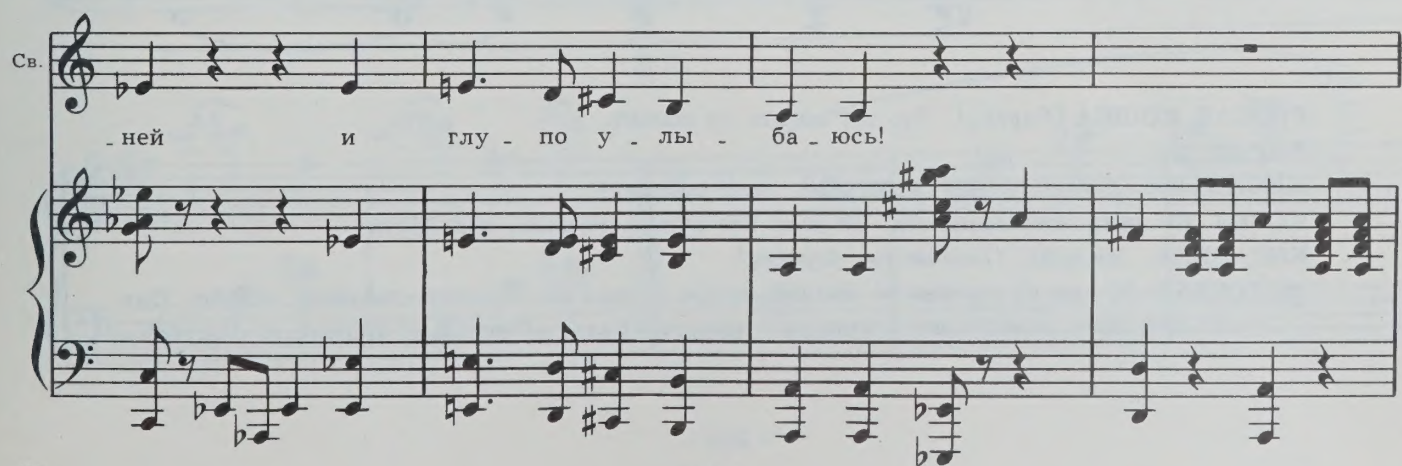
шны мне ми - ли - ци - о - не - ры. На

Св. 

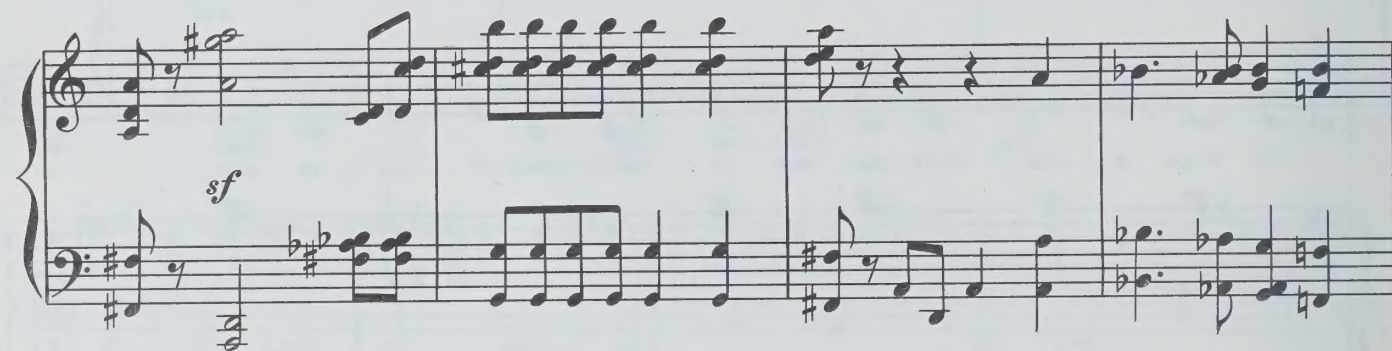
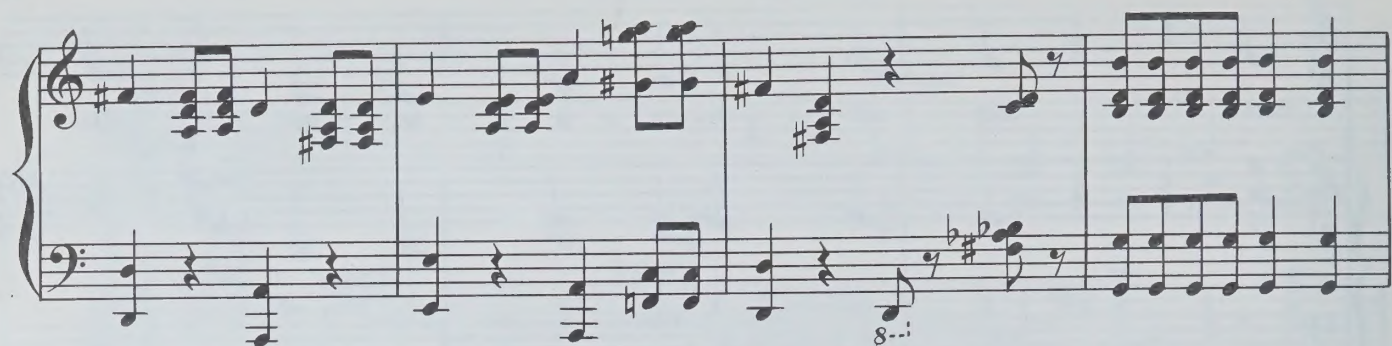
то, ведь, я для всех сви - нья и свин_ством от - ли - ча - юсь, и

Св. 

по - то - му сре - ди сви - ней я не ка - жусь дру - гих ум -

Св. 

ней и глу - по у - лы - ба - юсь!



РЫЖАЯ КОШКА (Барану). Что вы хотите от свиней.

БАРАН. Да.

КИСАНЬКА (Козлу). Можно я поглажу твою бородку?

КОЗЕЛ. Не вижу необходимости. Но если это нужно, можешь погладить.

КИСАНЬКА. Милый!.. (гладит ему бородку).

ФОТОГРАФ. К нам на торжество явились наши друзья по чердаку—голубые голуби. Они хотят исполнить танец в честь жениха и невесты. Вальс «Голубцы»! Извините, «Голубки».

38. Дуэт и танец Голубей

Появляются два голубя в голубых костюмах и красных туфельках.

The musical score is written for piano in 3/4 time. It consists of five systems of staves. The first system begins with a *mf* dynamic marking. The melody in the right hand features eighth-note patterns with accents and slurs, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment. The second and third systems continue this melodic and harmonic development. The fourth system includes a first ending bracket labeled 'I.' leading to a final cadence. The fifth system contains a second ending bracket labeled 'II.' which leads back to an earlier section of the piece, indicated by repeat signs and a double bar line.

ГОЛУБИ

Мы лю - бим дру - жбу, празд - ник,

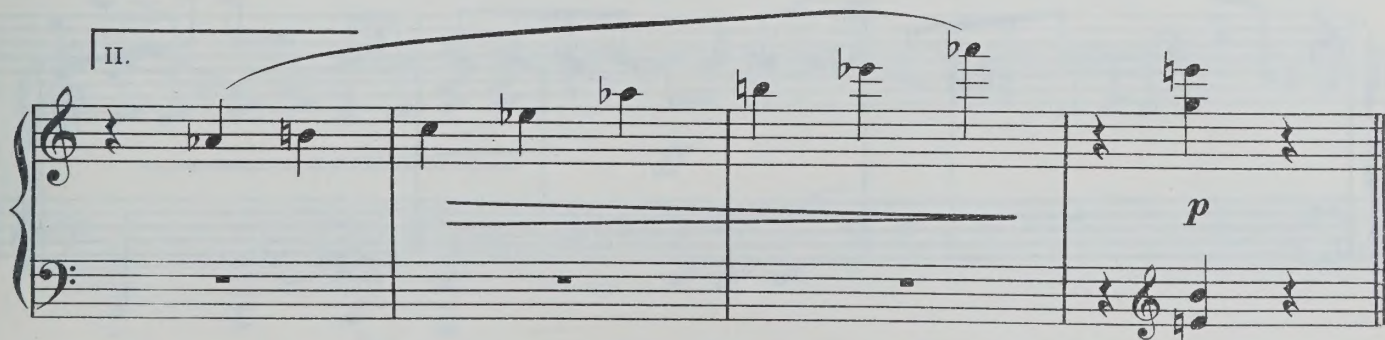
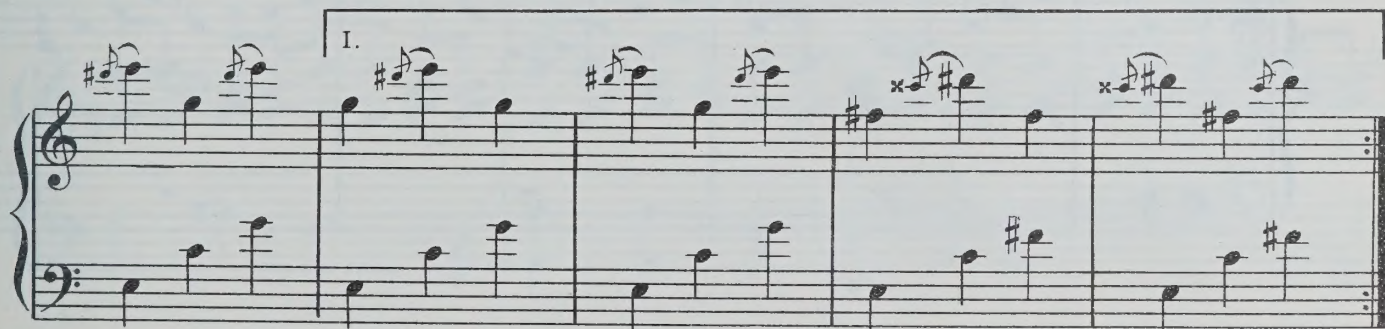
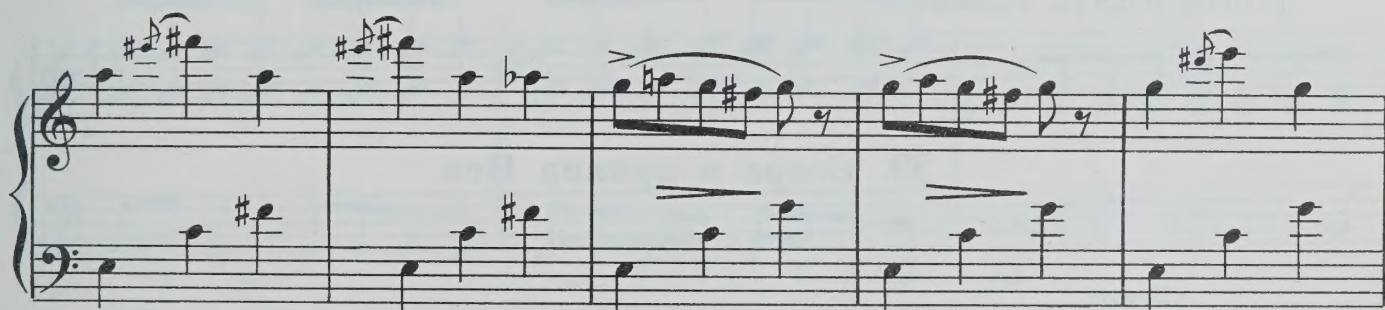
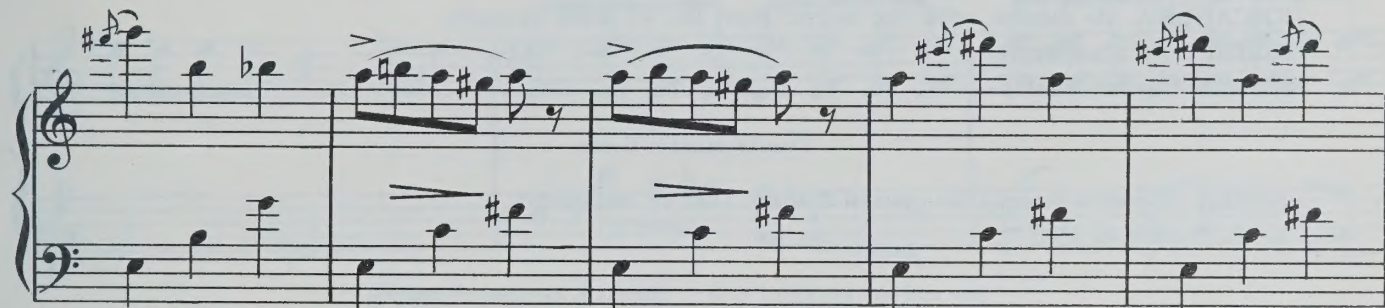
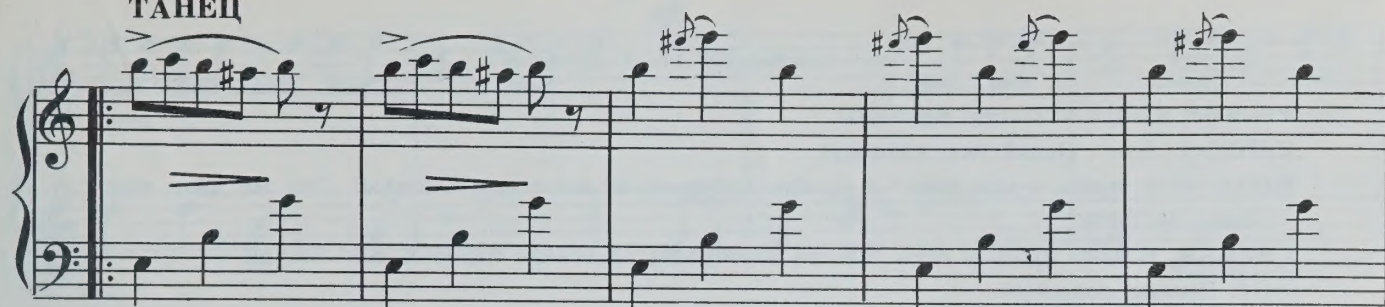
pp

Г. мир, мы при - ле - те - ли к вам на пир.

Г. И вот по - э - то - му вдво - ем

Г. для вас тан - цу - ем и по - ем.

ТАНЕЦ



Кот облизывается, глядя на голубей.

РЫЖАЯ КОШКА. Какая прелесть!

СВИНЬЯ (*Козе*). Отдай мою котлету!

КОЗА. Я ее взяла, в чем дело? Я требую, уберите от меня эту Свинью! Она не дает мне спокойно есть.

СВИНЬЯ. Я тоже пришла есть. Что за безобразие! Я сейчас перебью всю посуду.

КОТ. Только попробуй.

СВИНЬЯ. Ах, как испугали! (*Бьет тарелку.*)

КОШКА. Это уже хулиганство.

КИСАНЬКА. Не смейте себя так вести! Вот! Вы на моей свадьбе.

СВИНЬЯ. А я не знала.

КОЗЕЛ. Ступай вон!

Свинья толкает Козла.

КОЗЕЛ. Жениха бьют!.. Не трогай шапку. Шапку не трогай.

КОТ. Гоните ее вон!

Все кричат, мяукают, блеют, хрюкают, начинается свалка.

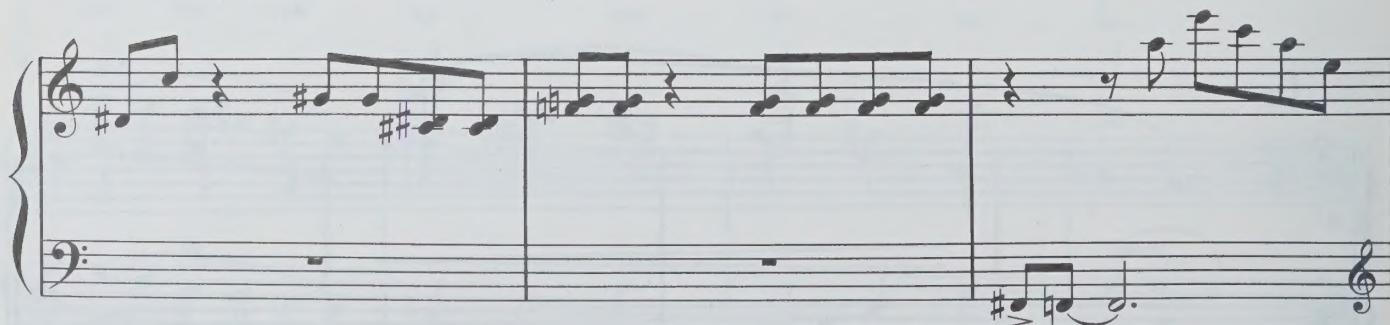
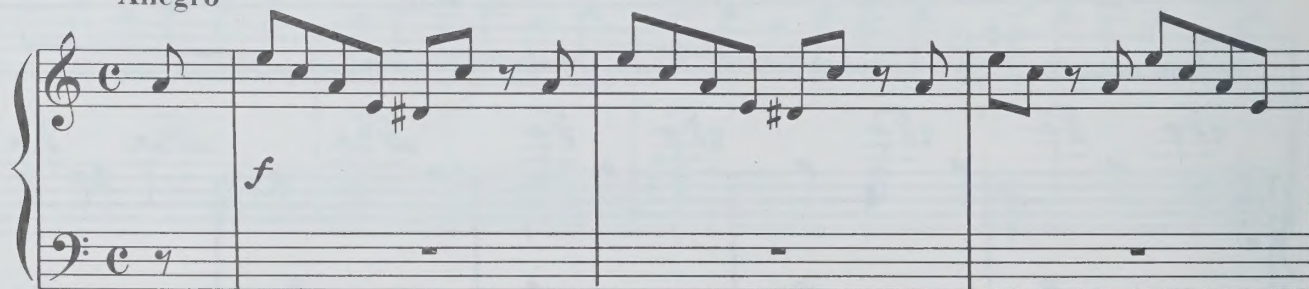
ПЕРВЫЙ ГОЛУБЬ. Как вам не стыдно! Перестаньте!

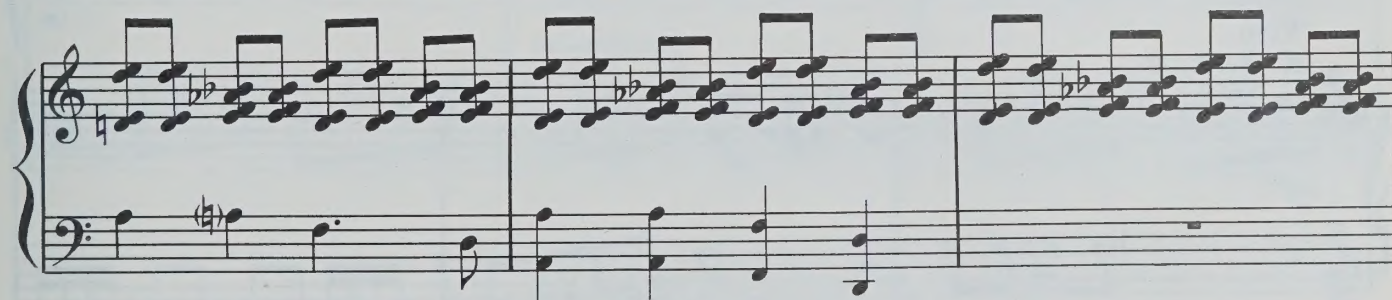
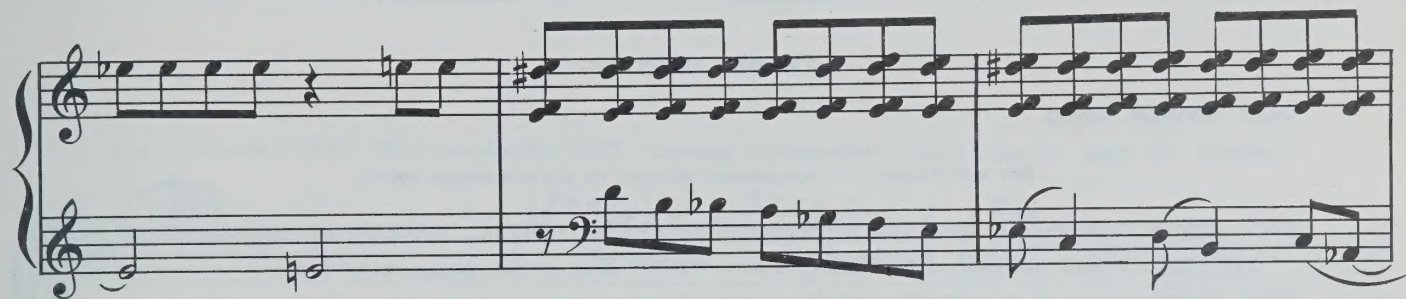
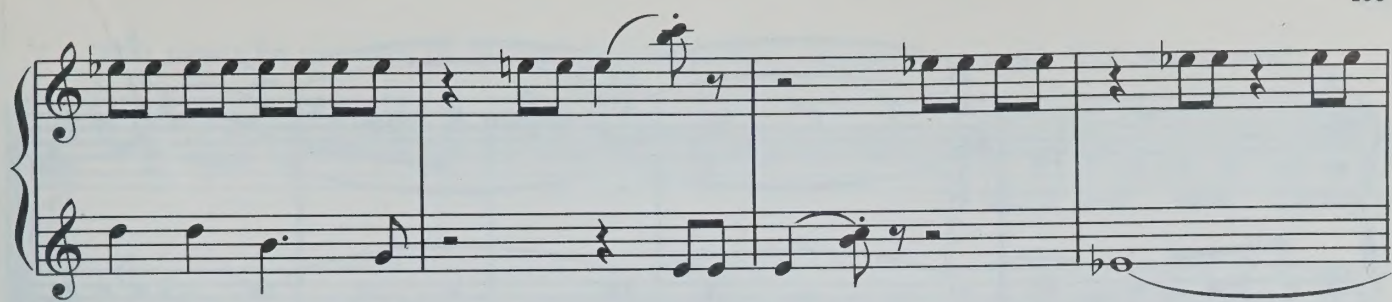
ВТОРОЙ ГОЛУБЬ. Успокойтесь!

39. Ссора и приход Пса

Крики не прекращаются.

Allegro







В комнату входит Пес.

ПЕС. Добрый вечер.

Все замолкают и с удивлением смотрят на неожиданного гостя.

КОТ. Здравствуйте. *(Не зная, как реагировать на приход.)* Очень... приятно видеть вас... У нас тут, видите ли... свадьба. Все, так сказать, свои... Мы очень рады, конечно...

ПЕС. Поздравляю. А я услышал крики, шум. Думал, что-то случилось... Зашел узнать, не надо ли помочь... Выручить... Извините...

КОТ *(мигает дочери, тихо)*. Доченька.

Кот подмигивает еще, показывает на голову Козла, давая понять, что надо снять с него шапку. Кисанька же ничего не понимает и откалывает брошку.

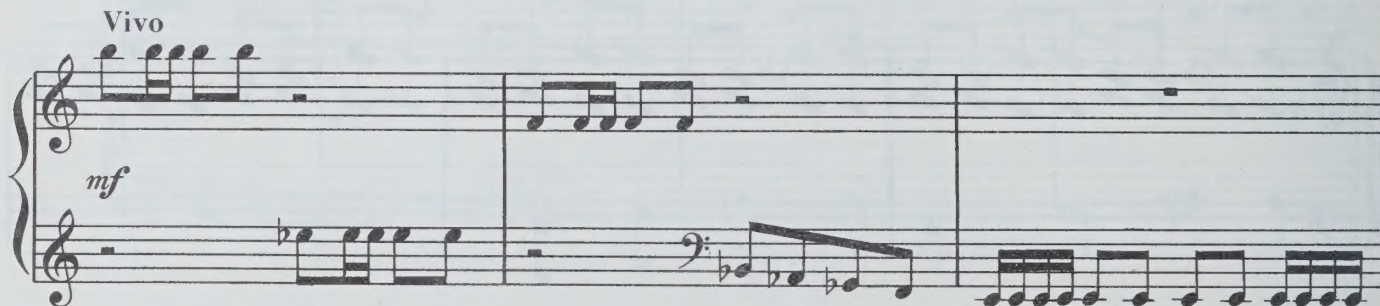
КОТ. Да нет же!

И тут Пес видит шапку.

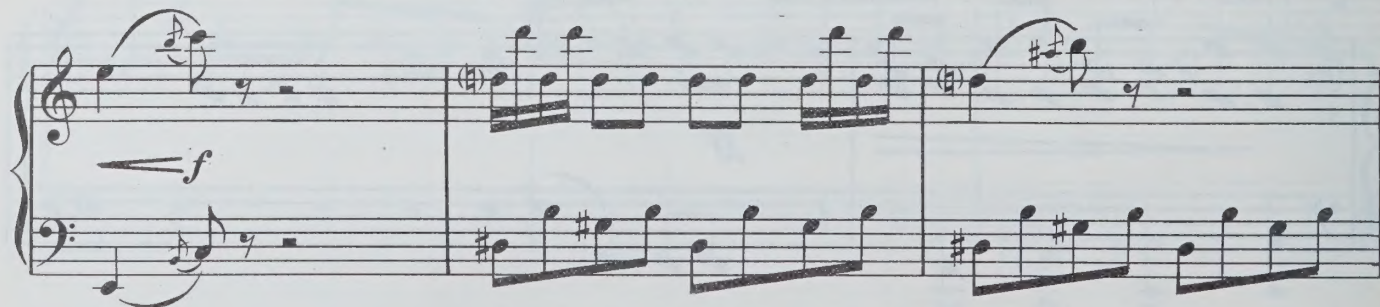
ПЕС. Минуточку... Подождите... Это же моя шапка!

Он показывает на шапку Козла. Все оборачиваются.

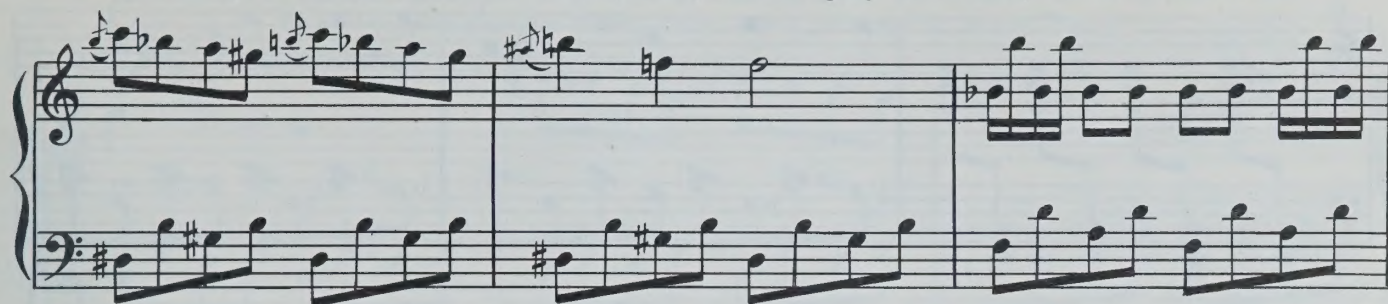
КОЗЕЛ. Что такое? Вы с ума сошли. Это моя шапка! Я только что получил ее в подарок.



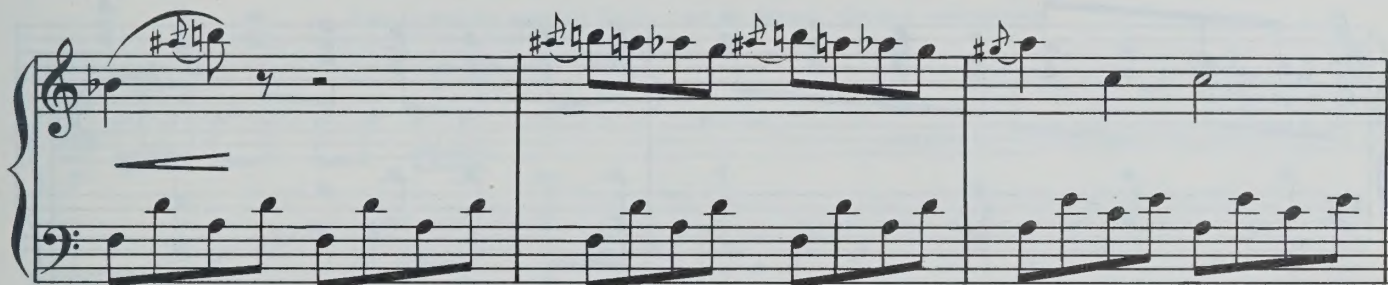
ПЕС. Этого не может быть... Тут какая-то путаница. Это моя шапка. КОЗЕЛ. Анекдот!



Мою шапку он называет своей. ПЕС (*ища сочувствия, обращается к залу*). Чья эта шапка?



(Зал отвечает.) ПЕС. Вы слышали? КОТ. Прошу прощения, ваша шапка еще не готова.

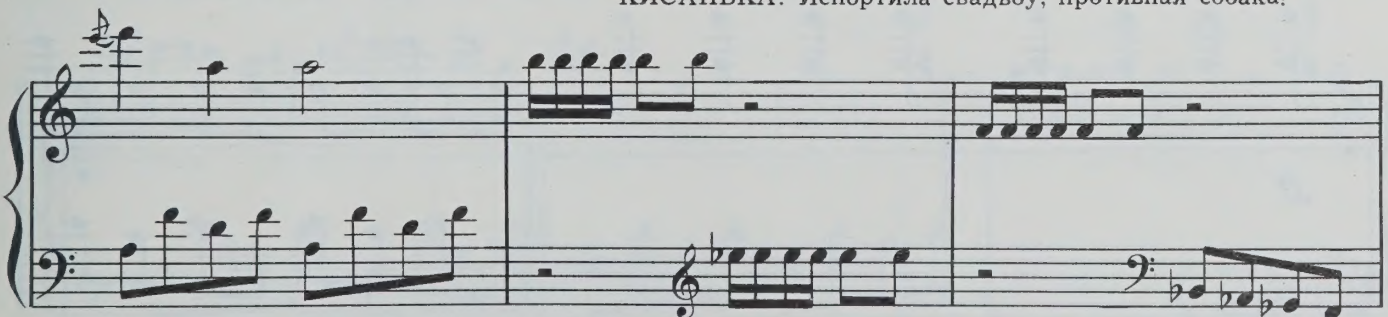


И раз вы так себя ведете, я не буду вам ее делать. Натe. Получите свою шапку. (*Кот выходит*

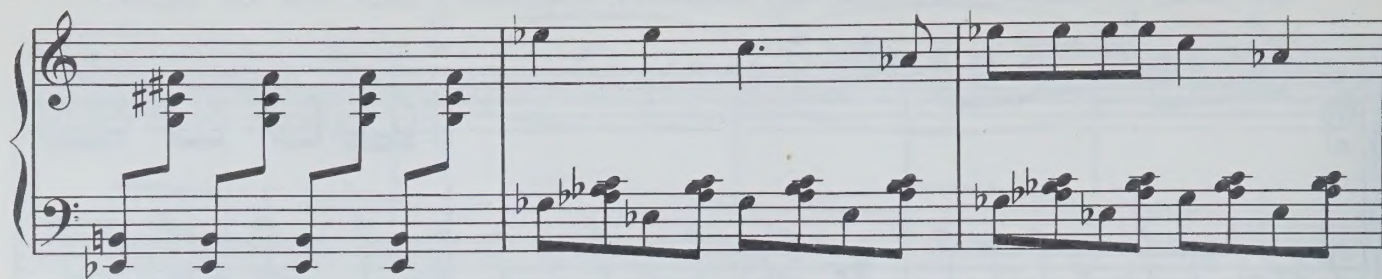


за дверь и возвращается со старой драной шкуркой. Бросает ее Псу.)

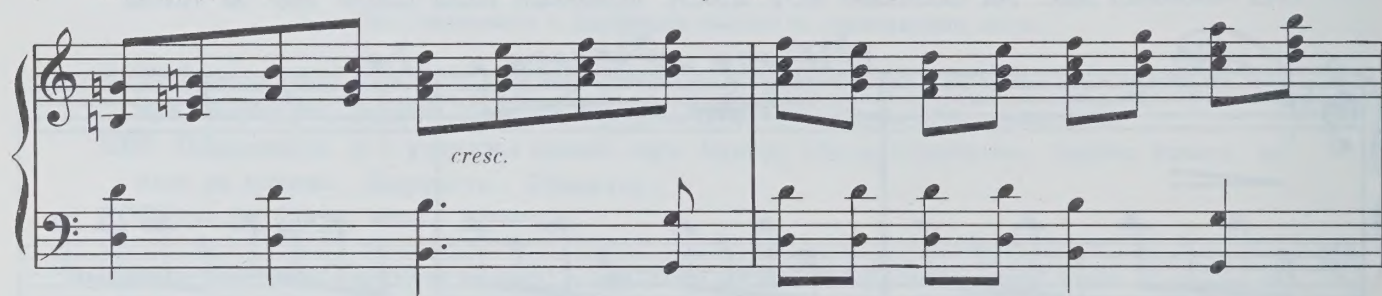
КИСАНЬКА. Испортила свадьбу, противная собака!



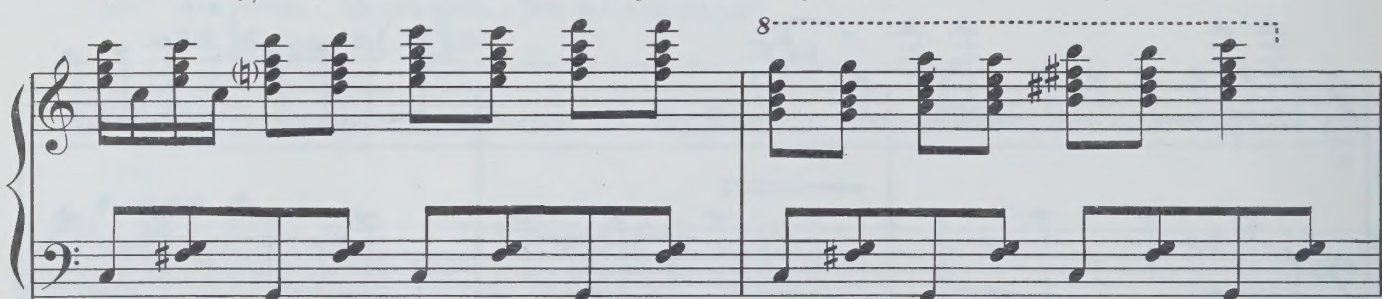
КОЗЕЛ. А шапка? ПЕС. Это не моя шкурка! Что происходит? КОТ. Шкурка ваша. У меня



есть свидетели. Вот те же мыши. ПЕС. Это неправда. Это неправда! Мыши! Ну, что же вы

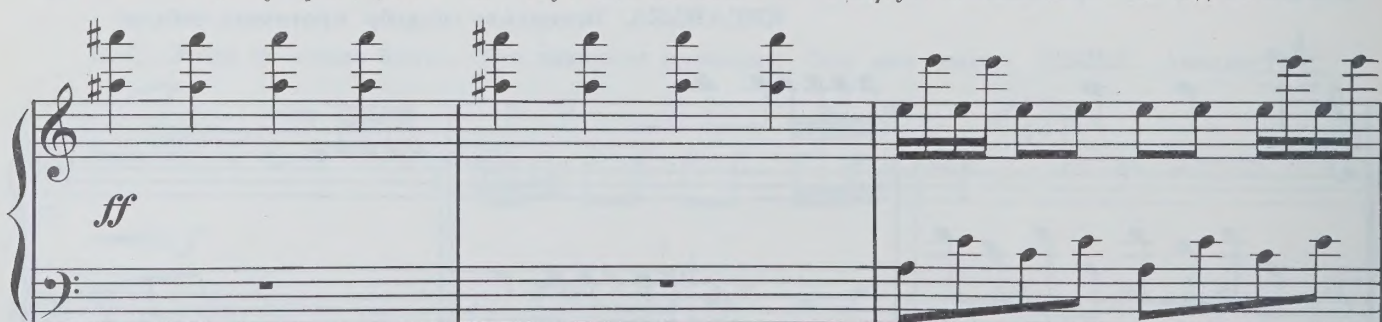


молчите? Ну, выйдите и скажите! (Пес открывает клетку.) КОТ (дико). Не выпускай мышей.

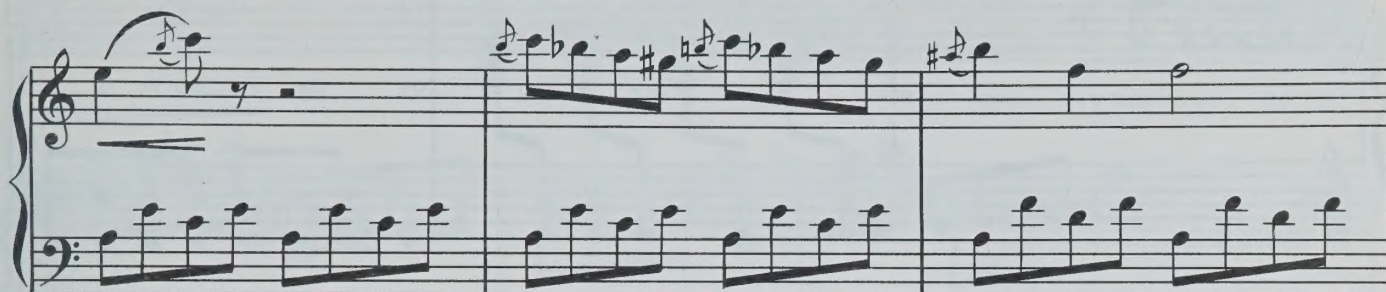


ПЕС. Пусть они скажут. ПЕРВАЯ МЫШЬ. Беги! ВТОРАЯ МЫШЬ. ... Прощайте...

(Мыши удирают.) КОТ. Он выпустил моих мышей. Он выпустил мышей! Что он наделал?!

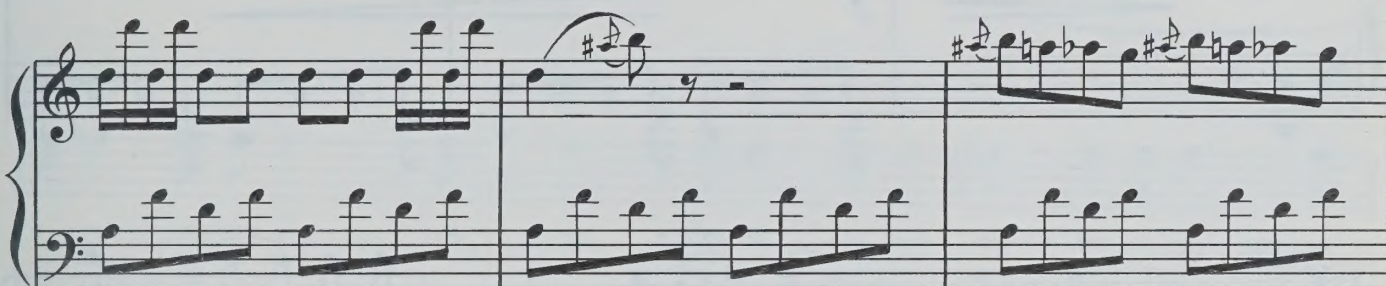


Все вскакивают из-за стола. Козел хватается за шапку, Кисанька за него. Котята кидаются к столу, хватают еду, запихивают ее под фалды фраков. Рыжая кошка что-то шепчет на ухо Барану.



КОТ. Ты за это ответишь, подлый Пес! ФОТОГРАФ (кричит). Осторожнее, аппарат!

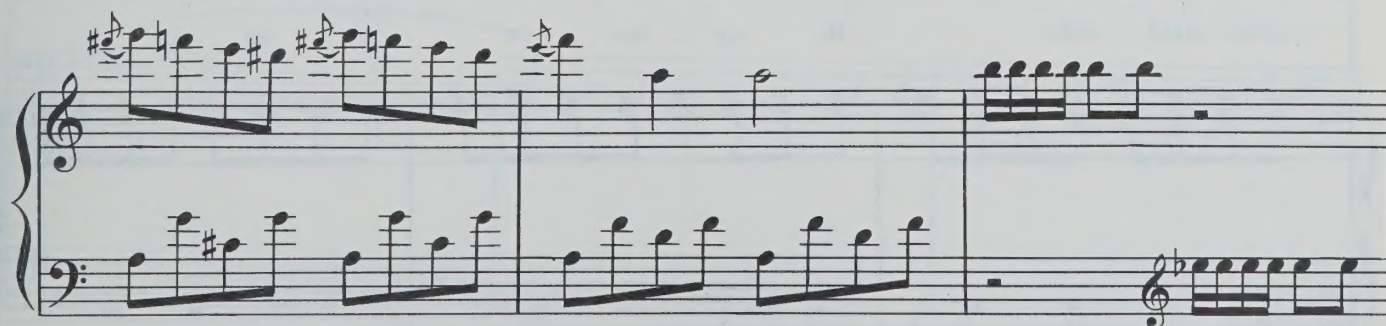
Свинья что-то говорит Козлу, тот ее бодает. Свинья взвизгивает.



КОШКА. Котя! Котя! Береги нервы! КОТ. Он выпустил моих мышей! ПЕС. Да оставьте



вы своих мышей! Отдайте, пожалуйста, мою шапку! КОТ. Он еще требует шапку!



Угнал мышей, украл чужую шкурку. Вор! Вор! Вор! ПЕС. Что? Что ты сказал?!

Я вор? Да я... Гав! Гав! Да я...

ПЕС

Шап - ку, шап - ку мне от - дай, а не то у_слы - шишь

страш - ный лай.

Я чу - жо - го не хо - чу,

п. а за «во-ра» но - гу от - хва - чу. От - дай - те мне шап - ку, по

п. че - сти про-шу, не то я в га-зе - ту про вас на - пи-шу, не

п. то об-ра-щусь я за по - мощью в суд. Пусть все ра - зу-

П. *зна ют, пусть все раз - бе - рут. Гав! Гав!*

Все вместе

Вор! Вор!

П. *Гав! Гав! Гав!*

Вор!

8-

8-

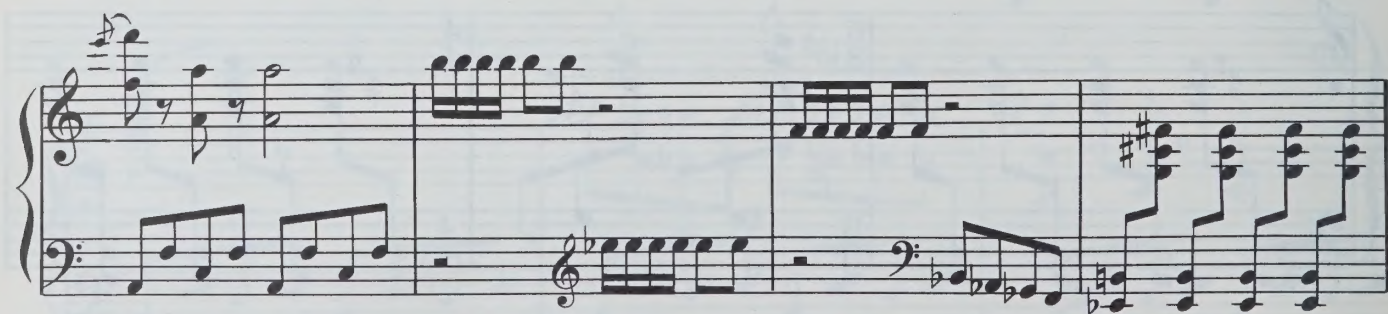
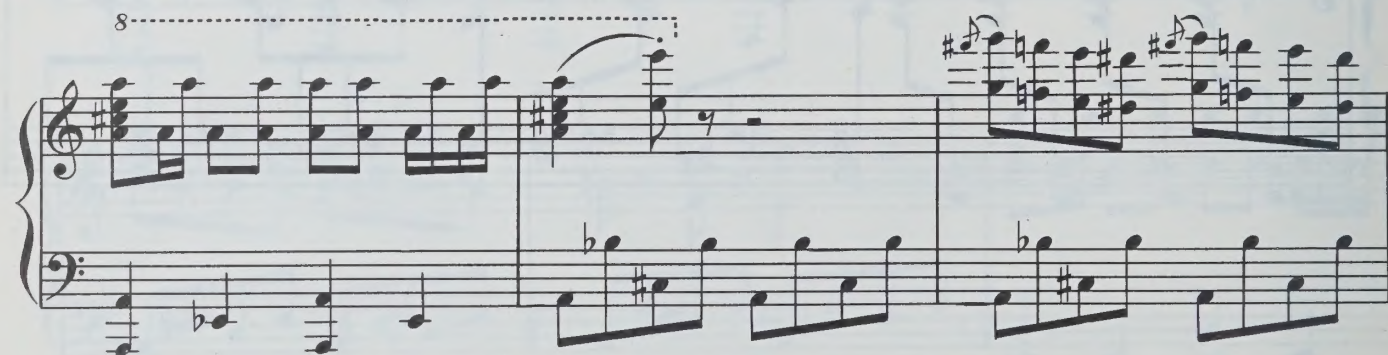
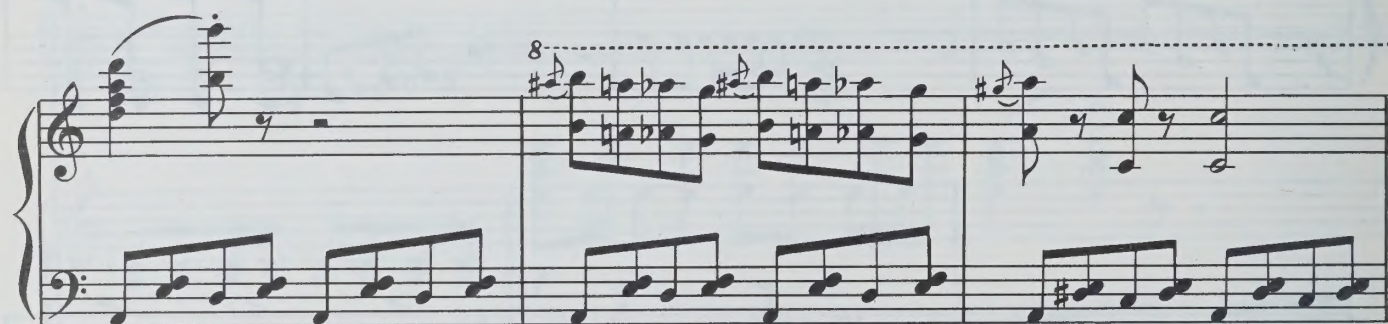
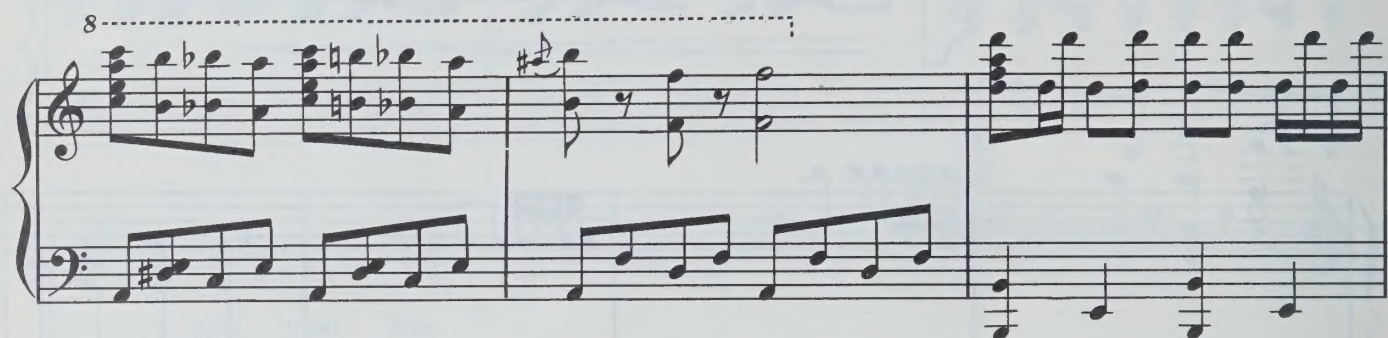
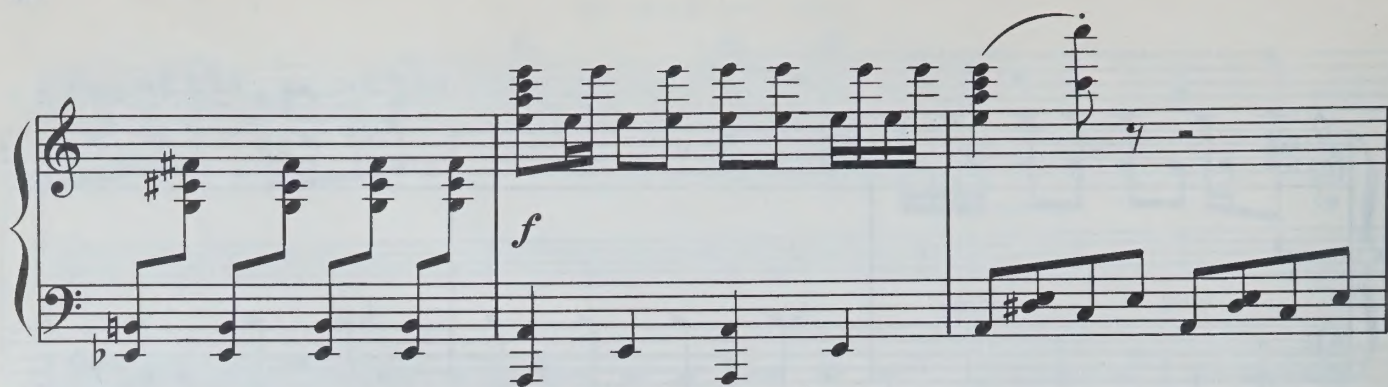
8

First system of a musical score. The treble clef staff begins with a dotted line above the first measure, labeled '8'. The key signature has one sharp (F#). The bass clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes.

Second system of the musical score. The treble clef staff features a melodic line with eighth notes and a triplet of eighth notes. The bass clef staff continues the melodic line with eighth notes.

Third system of the musical score. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and a triplet of eighth notes. The bass clef staff continues the melodic line with eighth notes. There are dynamic markings (>) above the treble staff in the second and third measures.

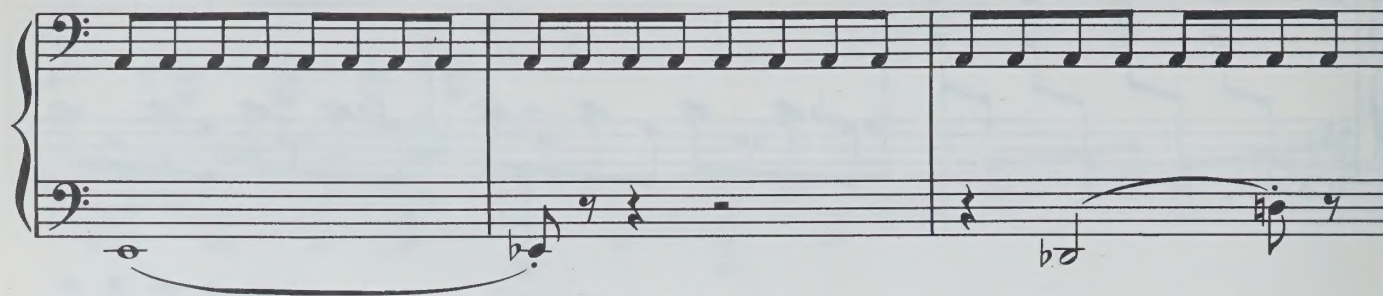
Fourth system of the musical score. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and a triplet of eighth notes. The bass clef staff continues the melodic line with eighth notes. There are dynamic markings (>) above the treble staff in the second and third measures.



Голуби подлетают к Козлу, срывают с него шапку.

ПЕРВЫЙ ГОЛУБЬ. Мы предъявим ее суду.

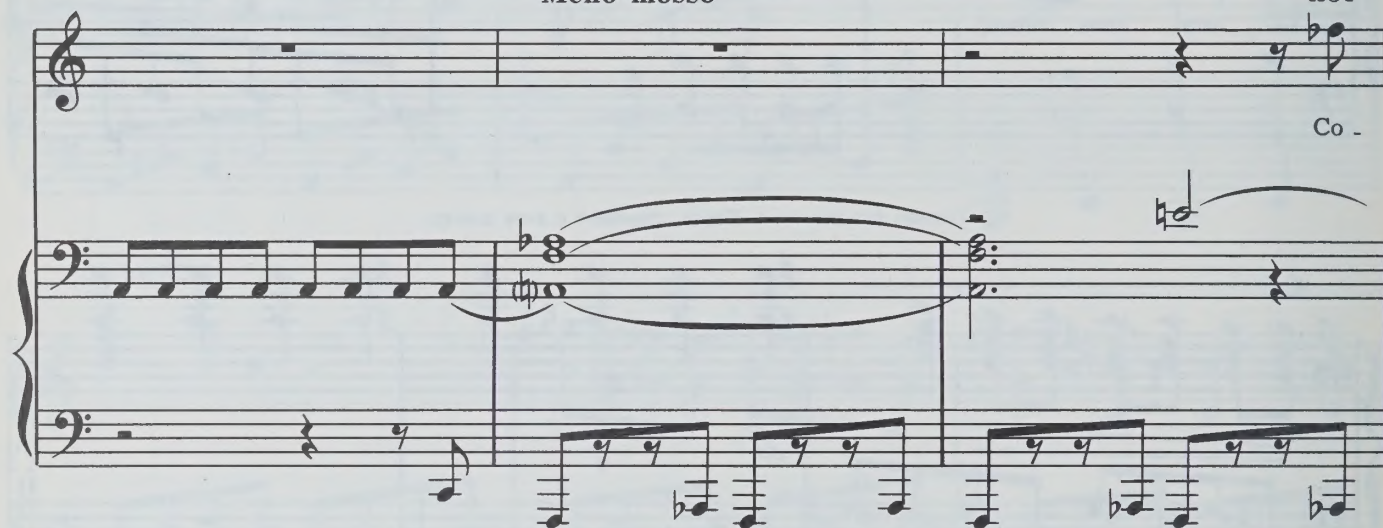
СВИНЬЯ. Правильно.



Meno mosso

КОТ

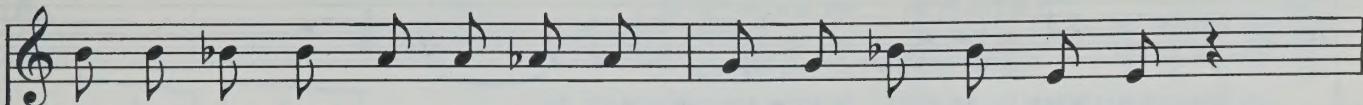
Со -

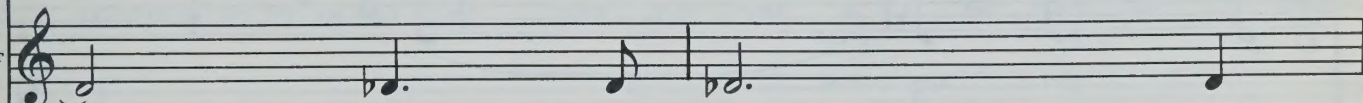


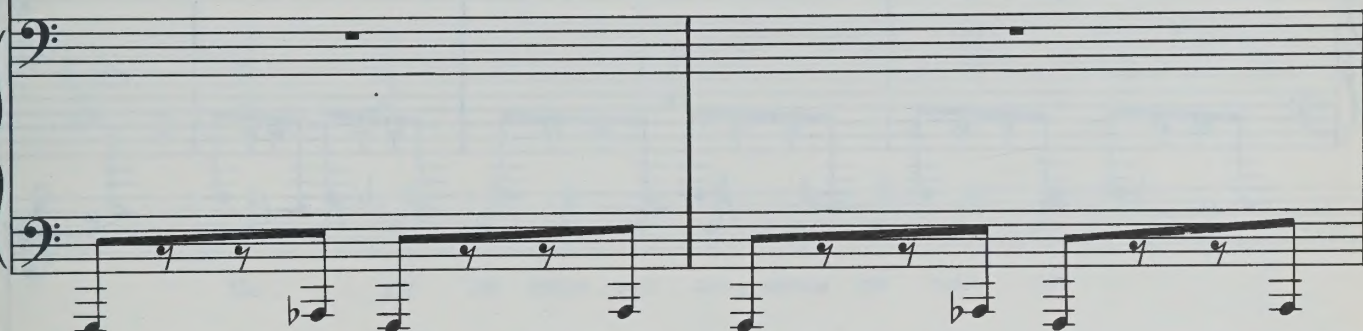
КОШКА

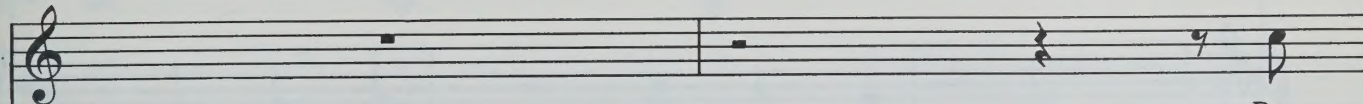
С со -

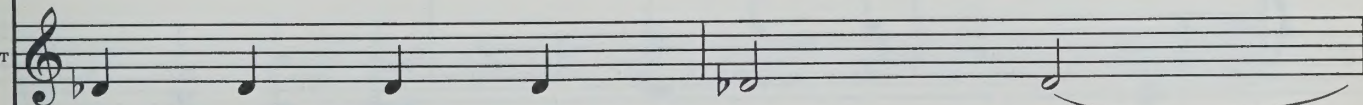


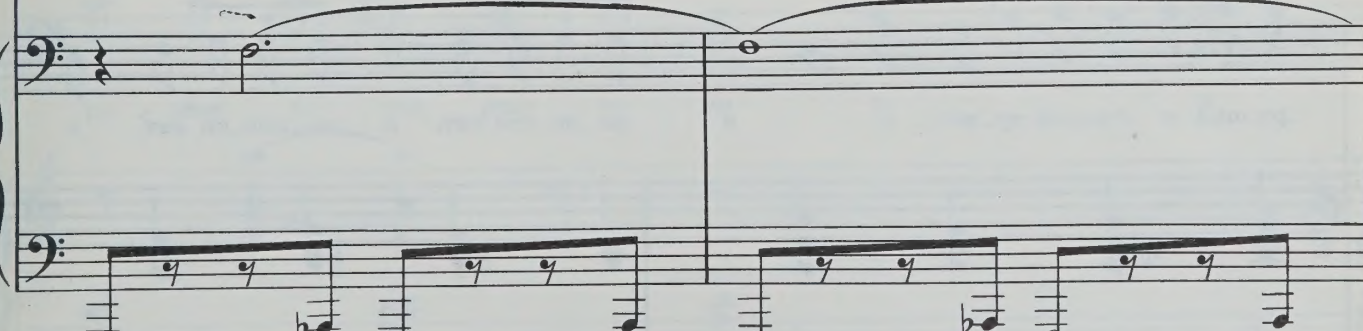
К. 
 ба - кой кош - ке жить не - лзя, Коз - лу с со - ба - кой то - же.

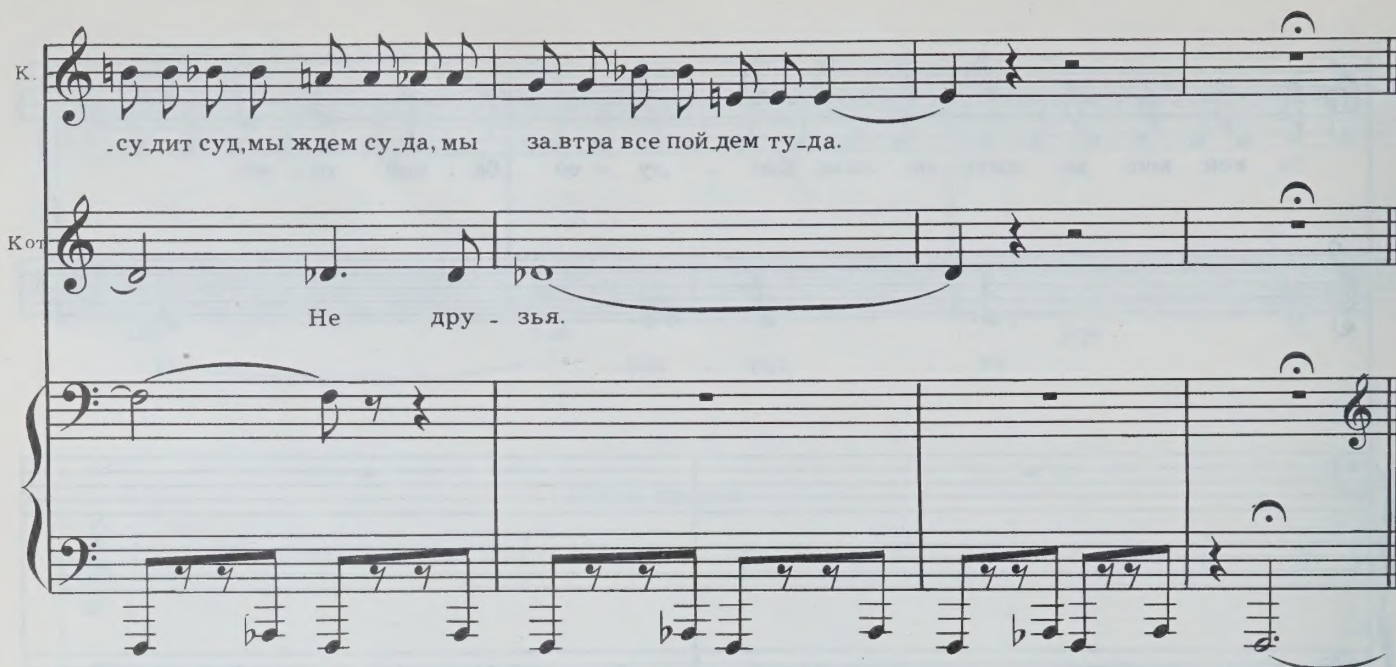
Кот 
 не дру - зья... на -

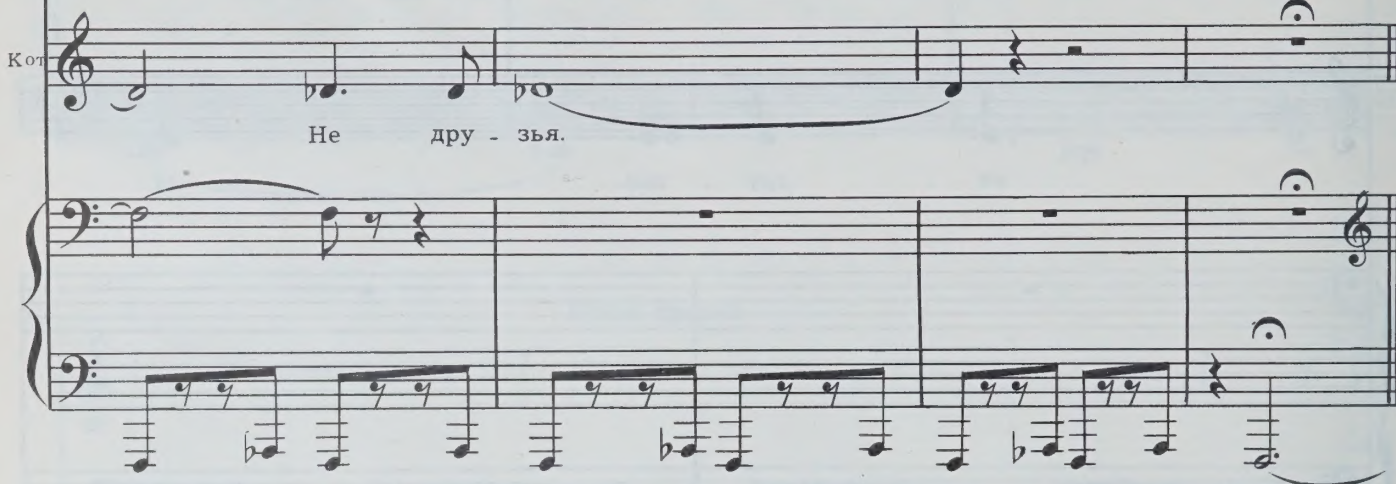


К. 
 Рас -

Кот 
 пи - са - но на ро - же.



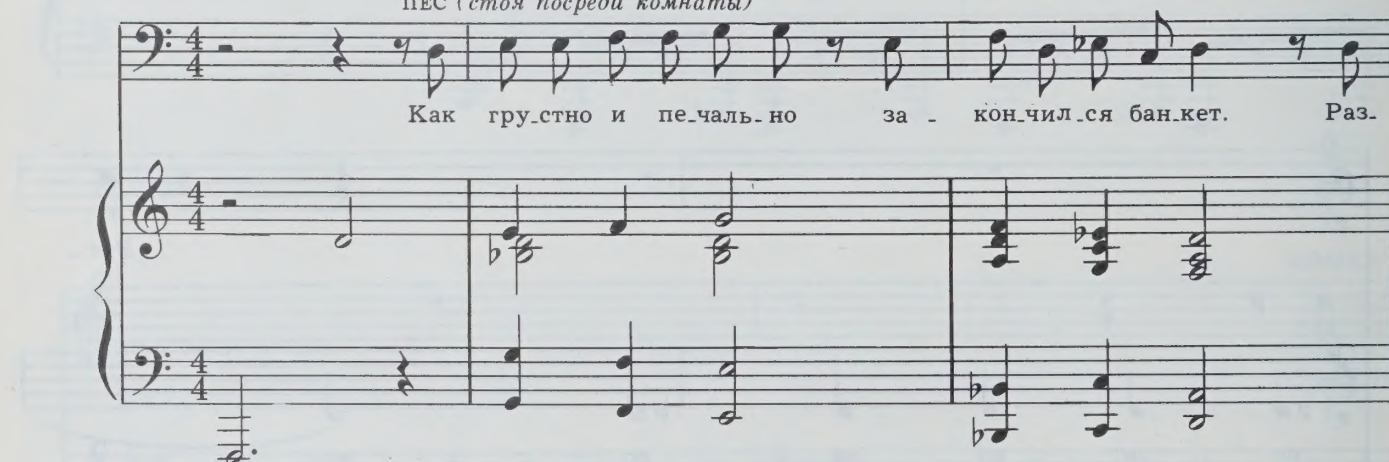
К. 

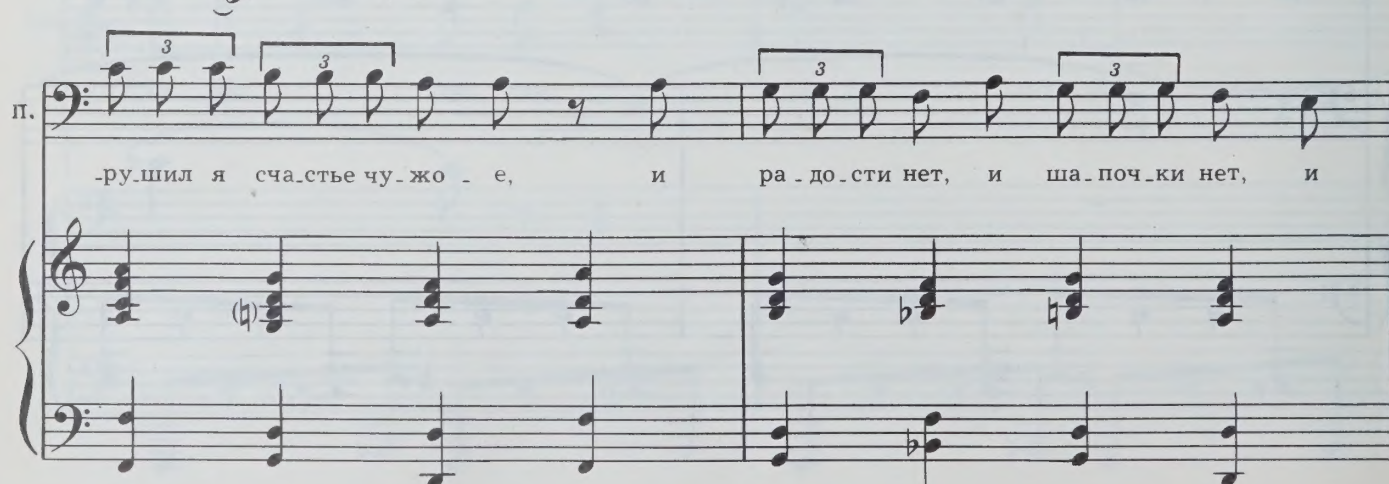
Кот 

40. Ария Пса и дуэт Голубей

Adagio

ПЕС (стоя посреди комнаты)



П. 

ГОЛУБИ

Ка. кой раз. вал в квар. ти. ре.

п. на серд. це не. ту по. ко. я. Как гру. стно и пе. чаль. но за.

Г. Не. у. же. ли спра. вед. ли. вость не най. ти?

п. - кон - чил - ся бан - кет. Раз.

Г. Как скуч. но по. сле ба. ла!

п. - ру. шил я сча. стье чу. жо. е, и

Г. По - ко - я в ми - ре ма - ло.

П. ра - до - сти нет, и ша - поч - ки нет. Ну,

Г. И что е - ще пред - ви - дит - ся в пу - ти?

П. что ж э - то, брат - цы, та - ко - е!..

rit. ЗАНАВЕС

КАРТИНА ПЯТАЯ

41. Квартет Котят

Часы бьют глухо три раза.

Adagio **Moderato**

КОТЯТА (на просцениуме). Все люди спят. А звери? Звери спать не хотят.

Звери спешат сюда на заседание суда.

КОТЯТА

Серь - ез - ны - е мор_ды, под -

- жа - ты хво_сты— за - ко - ны су - да со - всем не про_сты. Сей -

- час не до шу_ток: кто прав, кто не прав? Кто бу - дет на_ка - зан, ко_

- му гро_зит штраф? Ко - го - то со_мне_нья у -

- пор - но гры - зут. Вол - ну - ют - ся зве - ри, на суд все и.

f

ЗАНАВЕС

- дут.

Attacca

42. Сцена суда

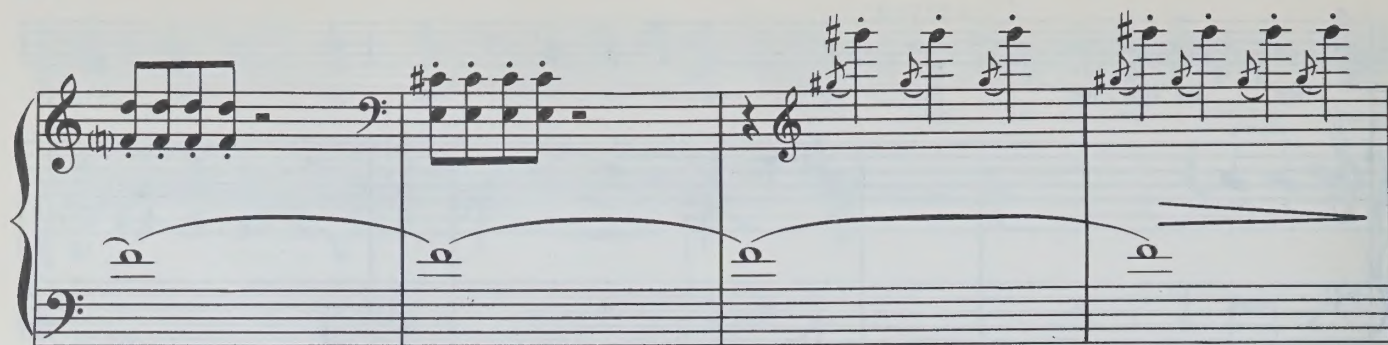
Группами собираются и рассаживаются наши знакомые: семейство Кота, Рыжая Кошка, Баран, Козел с Козой. Пес пристроился где-то в среднем ряду. Он одинок и грустен. Сороки следят за порядком в «зале суда».

КОТ (прохаживаясь между собравшимися с независимым видом, Барану). Значит, помнишь?

mf

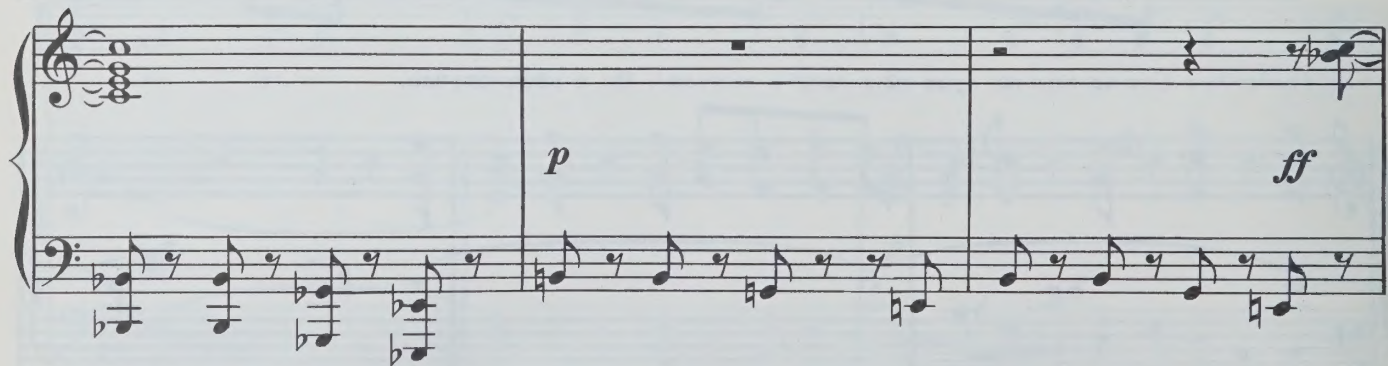
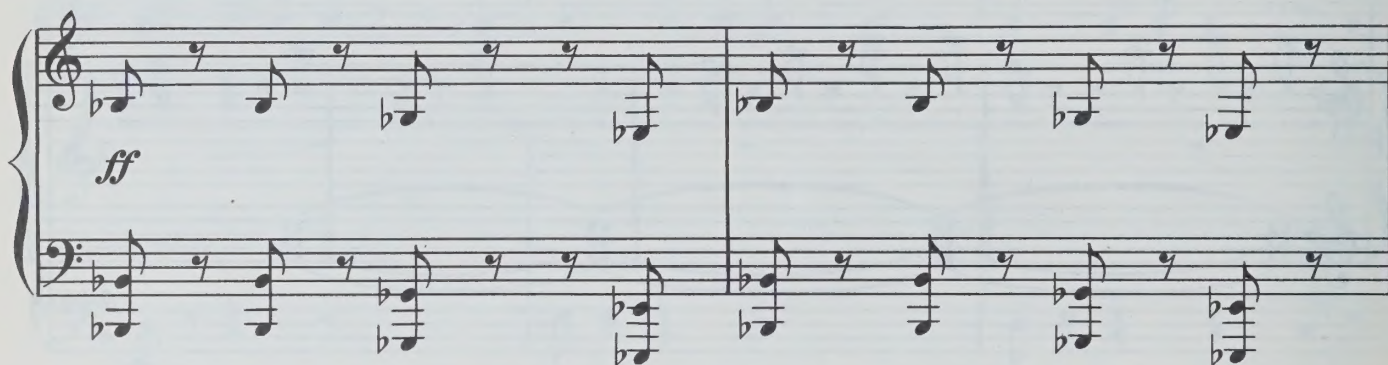
(подходя к Свинье, что-то сует ей в лапу и шепчет). Ни в коем случае.

(подходя к Свинье, что-то сует ей в лапу и шепчет). Ни в коем случае.



СОРОКИ (*дружно вскочив, вместе*). Суд идет!

Все встают. Важно входит Ворон-судья в сопровождении писца с огромной чернильницей и гусиным пером.



Ворон садится, и все садятся тоже.

ВОРОН

Кор-рот-ко, го-лу-би... Все по по-ряд-ку.

f

Allegretto

p *pp*

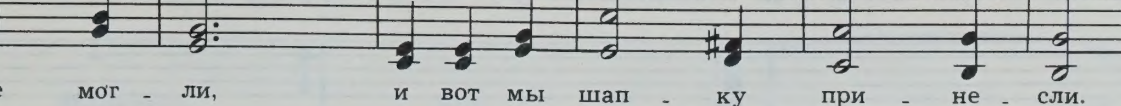
ГОЛУБИ

Мы—пти-цы о-чень мир-ны-е, мы—

г.

чест-ны-е и смир-ны-е. Мы ви-деть со-ру

ВТОРОЙ ГОЛУБЬ

Г. 

ПЕРВЫЙ ГОЛУБЬ

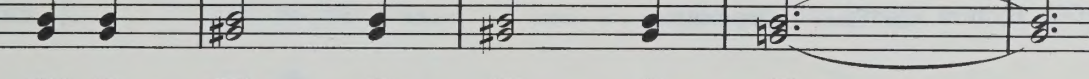
Г. ПЕРВЫЙ ГОЛУБЬ

на, ни я не зна_ем шап_ка чья. Пес го_во - рит — е.

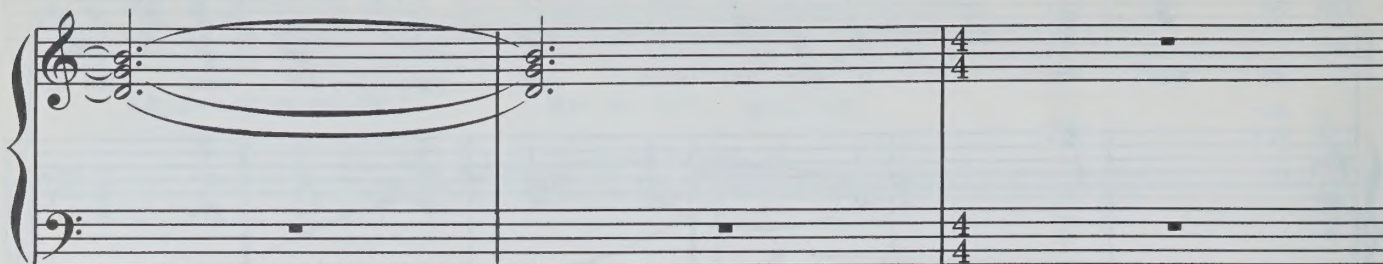
ВТОРОЙ ГОЛУБЬ

Г. ВТОРОЙ ГОЛУБЬ

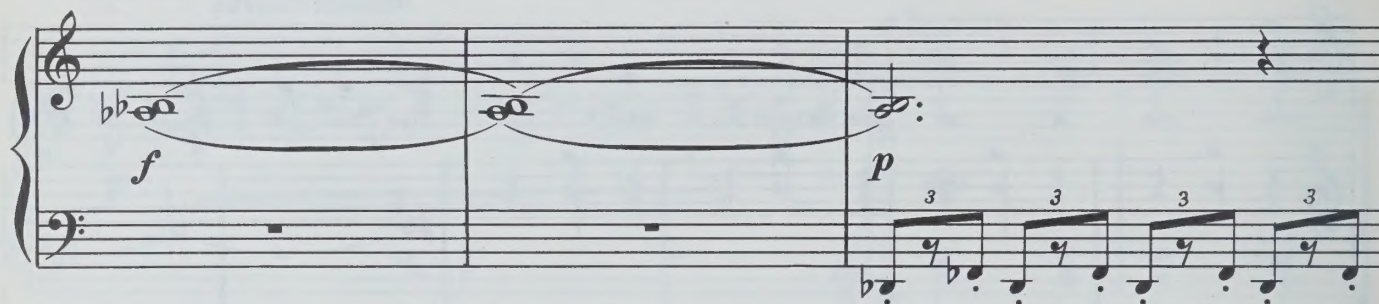
го. А Ко - зел ска - зал — е - го.

Г. 

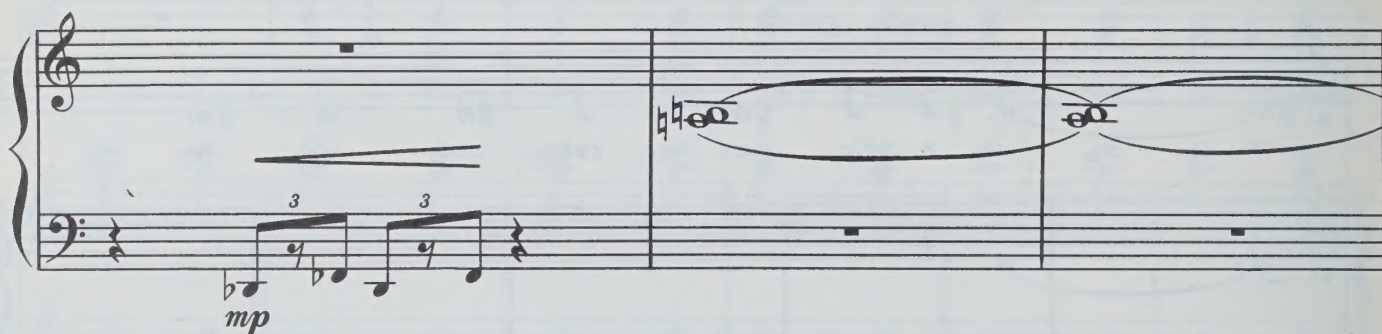
КОТ (тихо дочери). Плачь, дура! КИСАНЬКА. У-у-у! А-а-а!.. Мяу-у-у! (Рыдает.)



ВОРОН. Скажите, вы истец? КОТ. Я этой дочери отец.

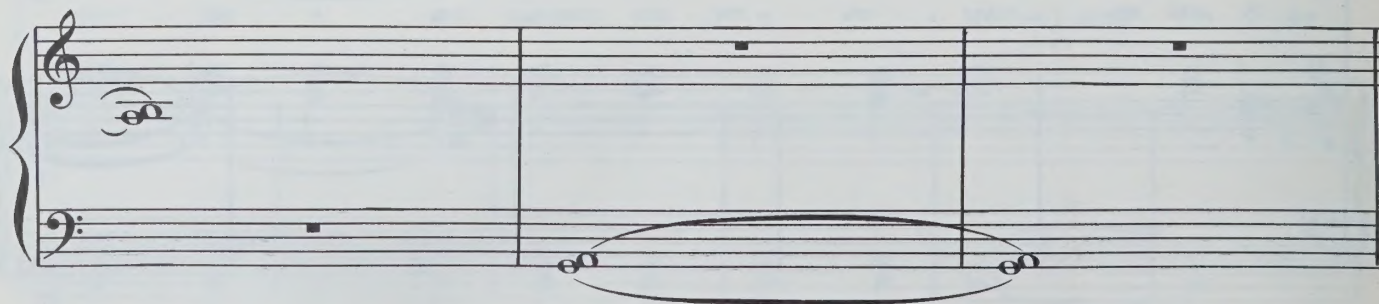


ВОРОН. Скажите, чтоб она помолчала.



КОТ. Вы простите, сам я плачу.
Тут такая неудача!
Срыв надежд, такой скандал!
Если б все я рассказал...

ВОРОН. Будьте кратки. По порядку.



43. Ария Кота и сцена

177

Moderato КОТ

Мне шкур - ку друг при - вез из-за гра -

ни - цы. Во Фран - ци. и есть род - ствен - ник о -

дин. Он пе - ре - слал мне э - тот мех из Ниц. цы. Он

Кот

кот, но он фран - цуз - ский гра - жда -

КОШКА

Со - ба - ка не до - бьет - ся це - ли. Он

Кот

- нин.

К.

шку - ру нам при - слал е - ще в ап - ре - ле.

ПЕС

Гав! Гав! Э - то ложь!

КОТ

А э - тот

ВОРОН

Я слу - ша - ю вас. Ну и что ж?

П.

Кот

Пес мне шкур-ку дал гни - лу - ю.

О - на не стоит, вобщем, ни гро-

КОШКА
Più mosso

Со - ба - ка э - та врет на - про - па - лу - ю. У ней со -

Кот

ша.
Più mosso

К.

бачь - я, верь - те мне, ду - ша.

ВОРОН

Вам не да - вал я сло - ва.

К.

Вы луч - ше врать со - ба - ке

В.

По - мол - чи - те.

К. за - пре - ти - те.

В. (Коту) Про - дол - жай - те.

Кот Во_

Кот -рвал - ся Пес ко мне, как ху - ли - ган. Не верь - те Псу, сло - ва е - го — об - ман. Е.

Кот -го я вы - гнал от се - бя вза - шей за то, что вы - пу -

Кот

стил мо - их мы - шей. Я их бе - рег. Ну - жны мне мы - ши

Кот

э - ти для доч - ки. Мо - я дочь на ди - э - те.

p

КОТ (дочери). Плачь, дура! КИСАНЬКА. А-а-а-а!

КОШКА

Не верь - те Псу! Не верь - те

К. Псу.

КОТ

Он съел в бу - фе - те кол - ба - су. Он у - тащил ки - ло кос.

f

Кот

тей и рас - пу - гал мне всех гос - тей.

ВОРОН

Все?

mf

КИСАНЬКА

Ах;

Кот

Как буд.то, все!

В.

Ну, значит, точ - ка. А что на э - то ска - жет доч - ка?

p *mf*

Кис.

я на всех у. жас - но зла. Хо - чу я за - муж за Коз - ла!

ПЕС

Гав! Гав! Гав!

П.

Го - во - рю вам я, не вы - дер - жит ду - ша мо - я. Он

врал и врет, и врет о - пять. Я не у - ме - ю во - ро - вать!

ВОРОН (Псу). Помолчите! (Барану.) Вы свидетель?

БАРАН. Вы свидетель.

ВОРОН. Я свидетель?

БАРАН. Я свидетель. (*читает по бумажке*). Все равно, Кот прав.

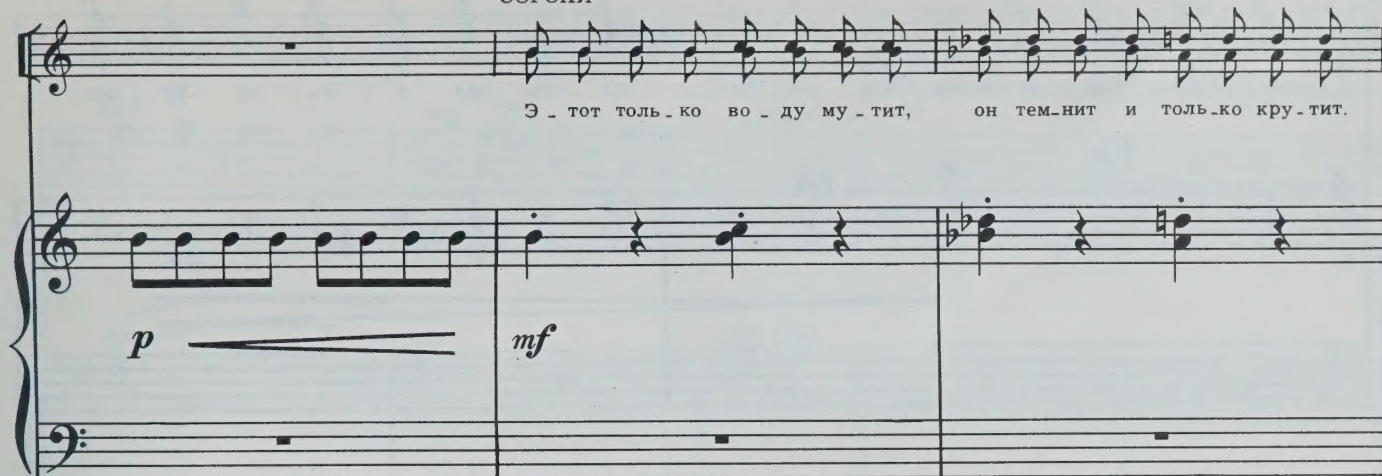
ВОРОН. Но ведь Пес утверждает, что это его шапка...

БАРАН. Да.

ВОРОН. Значит кто?

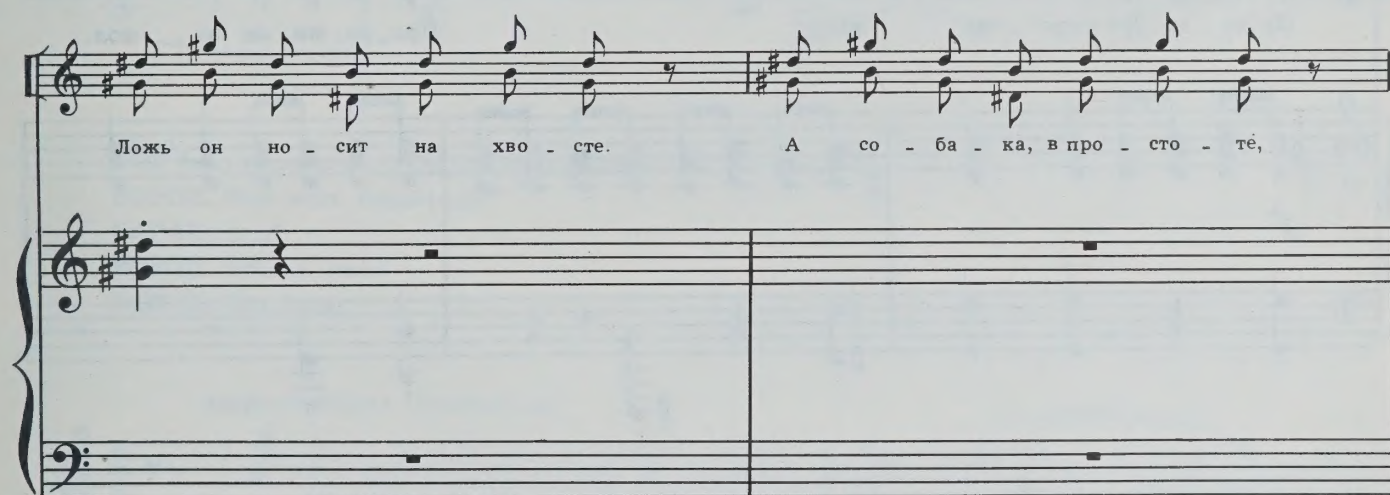
БАРАН (*читает*). Все равно, Кот прав.

СОРОКИ

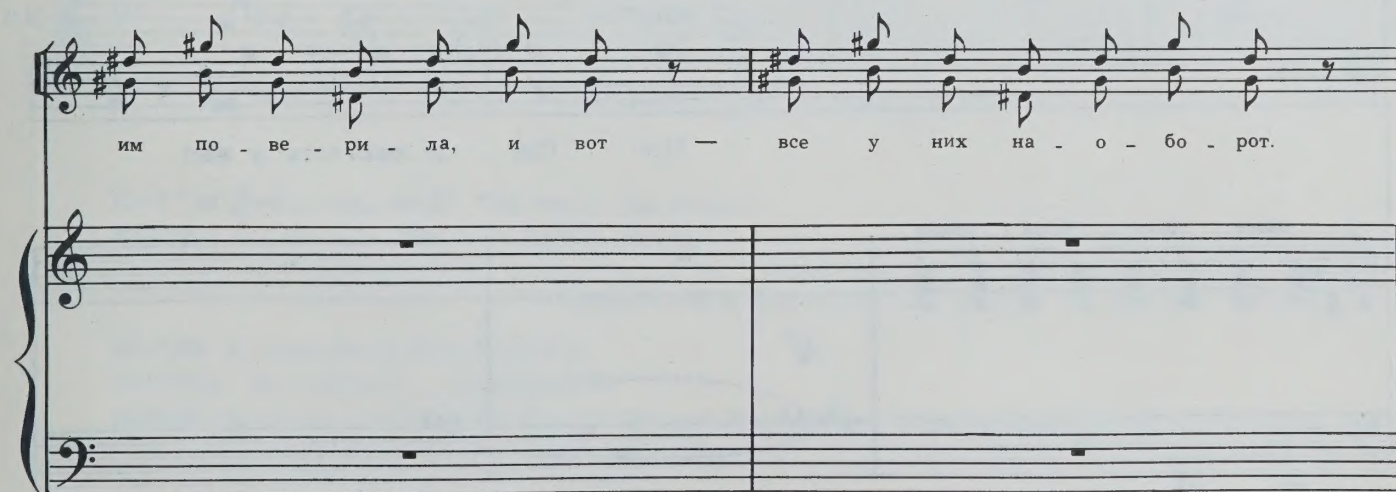


Э - тот толь - ко во - ду му - тит, он тем - нит и толь - ко кру - тит.

p *mf*



Ложь он но - сит на хво - сте. А со - ба - ка, в про - сто - те,



им по - ве - ри - ла, и вот — все у них на - о - бо - рот.

А со - ба - ку лю - ди лю - бят, ла - ять зря о - на не бу - дет.

СВИНЬЯ (Ворону)

Не че - го тут стре - ко - тать. При - ка - жи им за - мол.

Св. чать.

ВОРОН

Пес! Сви - де - тель есть у вас?

ПЕС. Я сам их выпустил, и они убежали...

ПЕС

Бы - ли. Но их нет сей - час. Э - то мы - ши.

КОТ (*торжествующе*). Он подтверждает мое обвинение.

ВОРОН. Еще есть свидетели?

БАРАН. А я?

ВОРОН. Что «а, вы»?

БАРАН. Кто прав.

РЫЖАЯ КОШКА (*неожиданно*)

Ка - ка - я речь, ка - кой ги - гант. А -

Ка - кой о - ра - тор - ский та - лант. А -

КОТ (*на фоне пения, жене*). Что она с ума сошла?КОШКА (*со вздохом*). Хочет за Барана замуж.

Сороки звонят в колокольчики.

ВОРОН. К чему здесь ваш карцент?

СВИНЬЯ. Не «карцент», а «хрюрюнда».

ВОРОН. А вас не спрашивают. (*Козлу*). Козел! Что можете сказать каркретно?

44. Ариетта Козла

КОЗЕЛ

Мне да-же не-лов-ко, сте-сня-юсь я, от вол-не-нья слег-

mf

Кзл.

-ка за-и-и-ка-юсь я. Э-та шап-ка мод-на-я,

f

Кзл.

толь-ко мне при-год-на-я. Э-та шап-ка мне—по-

8...

Кзл. мор - де, я но - шу е - е, как ор - ден. Э - той

Кзл. шап - кой я гор - жусь.

Кзл. Ни - ко - го я не бо - юсь, не бо - юсь. (вздрагивает от неожиданности)

Голуби мнутя,жимают плечами,ничего не могут сказать.

ВОРОН. Ставлю вопрос на голосование. Кто за то, что шапка принадлежит Козлу?

Кот, Кошка, Кисанька, Свинья, Баран, Рыжая Кошка, Коза поднимают руки. Голуби воздерживаются.

ВОРОН. Суд удаляется на совещание.

Ворон шепчется с Сороками и выходит.

Adagio. Maestoso

f *mp* *f* *mp* *mf* *Attacca*

Andante

КОТ

Про - кля - тый Пес до - бил - ся

mf

Кот

це

ли—

он

раз

ру - шил

мне

се.

ГОЛУБИ

Мы ви - де - ли, Пес то - же пла - кал.

Кот

Г.

мью. Хоть бы не ве - сту

Вы ви - ди - те, как он взды - ха - ет.

Кот

по - жа - ле - ли, до - чень - ку мо - ю.

The musical score for 'Кот' is written for voice and piano. The voice part is on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are 'по - жа - ле - ли, до - чень - ку мо - ю.' The piano accompaniment consists of two staves. The right hand is on a treble clef staff, and the left hand is on a bass clef staff. The key signature is one flat. The music is in 4/4 time. The piano part features a simple harmonic accompaniment with some chords and moving lines.

Кот

Смо - три - те, как о - на стра - да - ет.

The musical score consists of three staves. The top staff is for the voice (Kot) and contains the melody with lyrics. The middle staff is for the piano (piano) and contains a long, sustained chord. The bottom staff is for the piano (piano) and contains a long, sustained chord.

ГОЛУБИ

Во - ры де - ло сво - е зна - ют, у - во - ру - ют, у - бе - га - ют.

Ну, а Пес о - дин си - дел в сто - ро - не от э - тих дел.

45. Квартет (Пес, Козел, Кошка, Кот)

ПЕС
Я не мо - гу мол.

p

КОШКА

Пу - ская со - ба - ка пла - тит штраф.

П. чать. Мне хо - чет - ся кри.

КОЗЕЛ

От воз - му - ще - нья не ды - шу.

П. чать. Ко - зел не прав, и Кот не прав.

КОТ

Пре - кра - ти - те штуч - ки э - ти!

П. Я спра - вед - ли - во - сти про - шу. Зна - чит,

КОЗЕЛ

От воз-му-ще-нья не ды-шу.

П. прав-ды нет на све-те? Справед-ли-вость, где же

КОШКА

Пу-скай со-ба-ка пла-тит штраф.

Кзл. От воз-му-ще-нья не ды-шу.

П. ты? Зна-чит, ру-шат-ся ме-чты? Зна-чит,

КОШКА

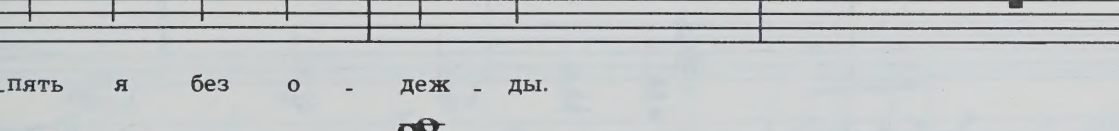
Музыка

Пу-скай со-ба-ка пла-тит штраф.

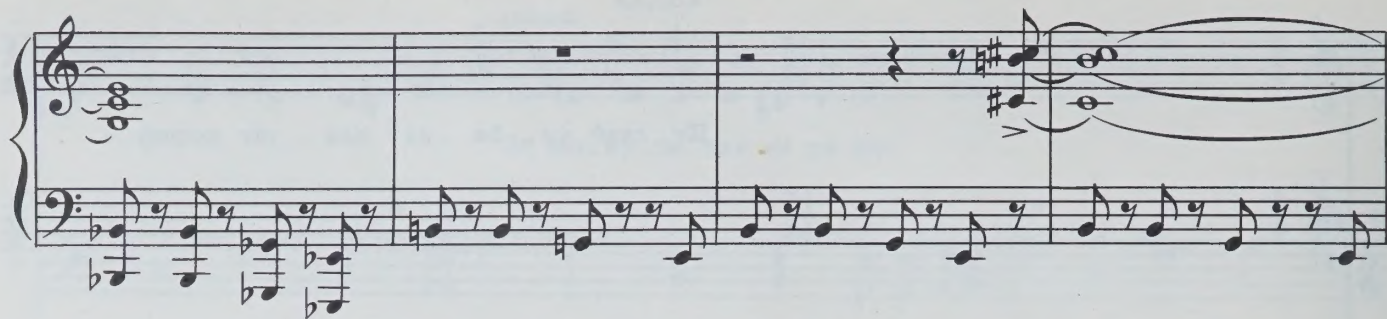
К.

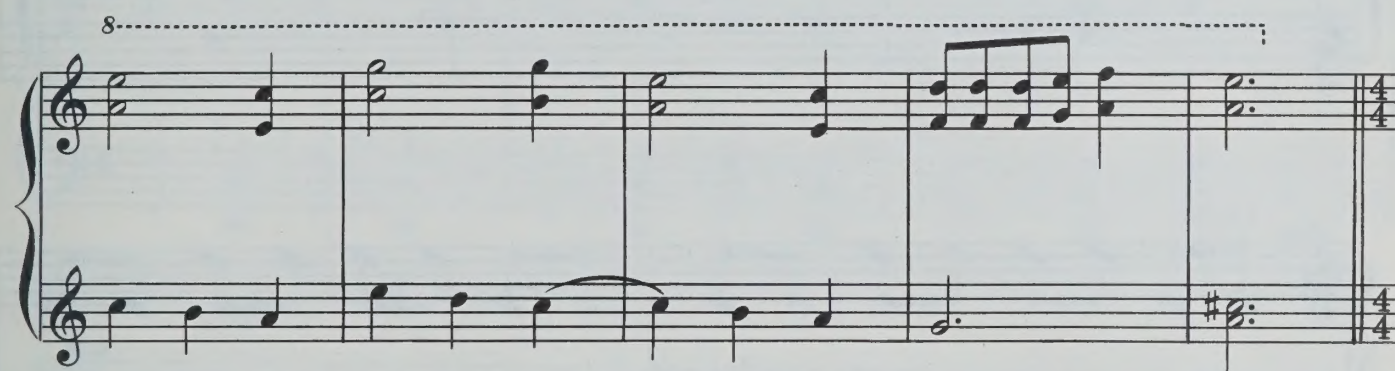
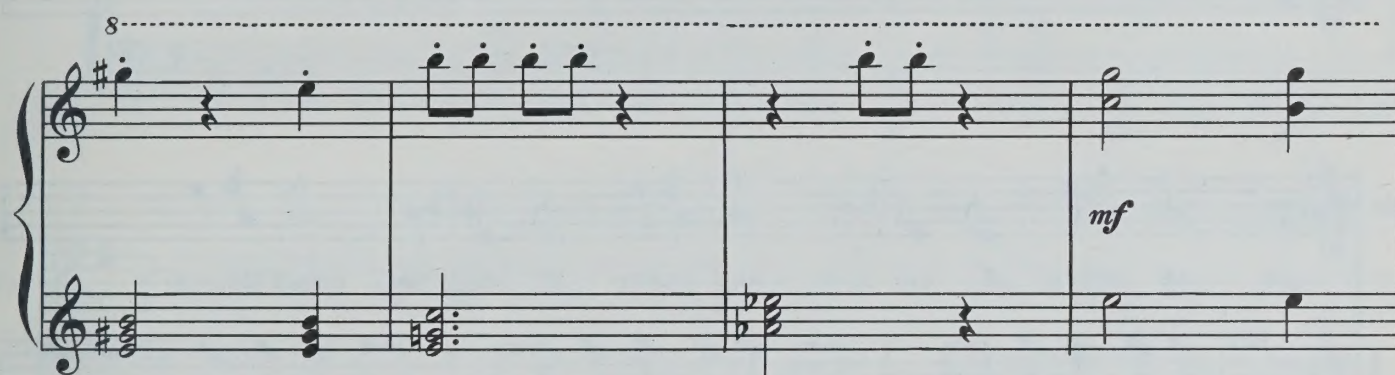
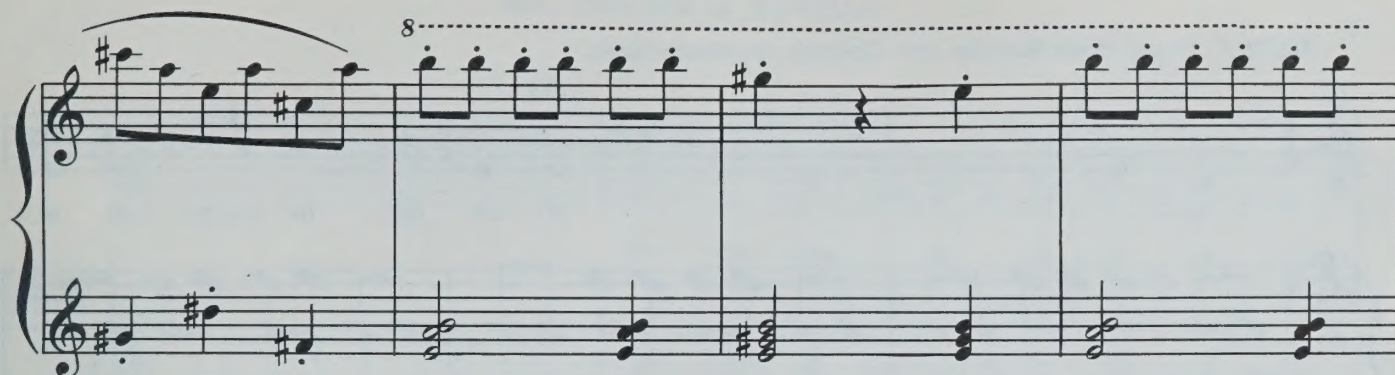
П.

ги-бнут все на-деж-ды. И о.

II. 

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The piano part features a repeating eighth-note accompaniment in the left hand and a melody in the right hand. The melody is a simple, folk-like tune. The score is divided into three measures. The first measure shows the voice part with a treble clef and a key signature of one flat. The piano part has a bass clef and a key signature of one flat. The second and third measures show the piano part with a treble clef and a key signature of one flat. The piano part has a bass clef and a key signature of one flat. The score is written in a simple, clear style, suitable for a children's songbook.





СОРОКИ (звонят в колокольчики). Суд идет!

Входит Ворон. Голуби с шапкой в руках начинают танцевать вокруг Козла и уже готовы вручить ему шапку. Козел счастлив и похлопывает по плечу свою невесту. Кошка с умилением смотрит на молодых, а Кот подобострастно благодарит Ворона.

Бьют часы, и на крыше появляется красавец-Петух.

ПЕТУХ. Утро! Ночи больше нет. Правду проясняет свет.

ПЕТУХ

Я го - рю от стыда. Я е -

Пет.

ще не по-тух. Я не вру ни - ко-гда. Я же че - стный Пе-тух.

46. Песня о вранье

ПЕТУХ

Вра - вра - нье— ка - ка - я па - кость!

Пет. Вра - вра - нье— ка - ка - я га - дость! Да - же в не - бе во - ро -

Пет. - нье не - на - ви - дит вра - нье. На - до крепко драть

Пет.

тех, кто лю-бит врать. На том шап - ка го - рит, кто не прав-ду го - во - рит.

8.

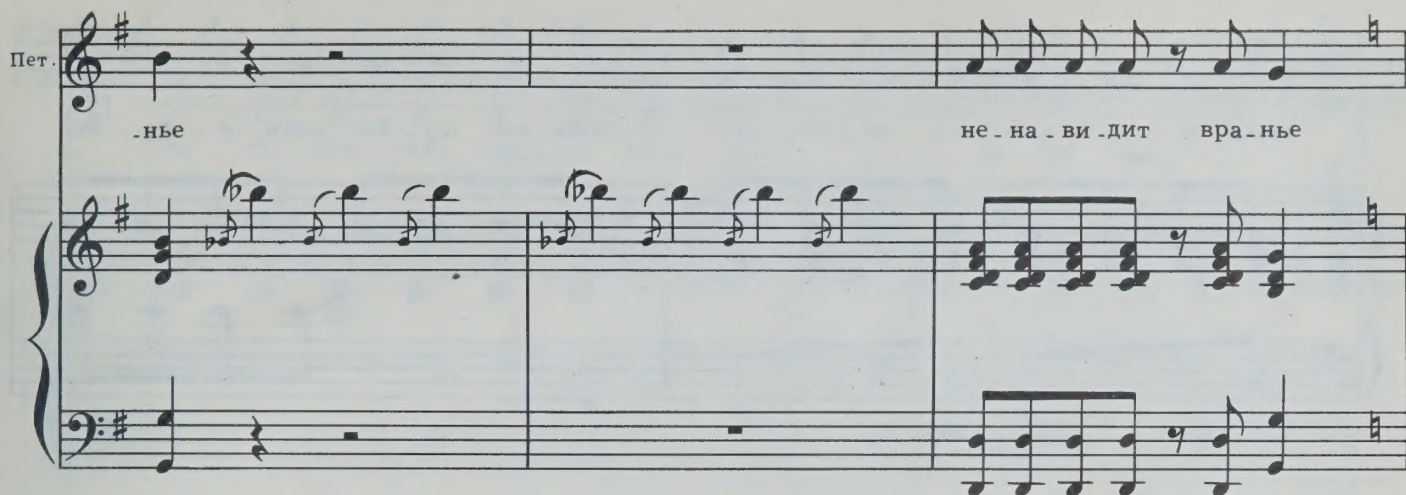
ПЕТУХ

Пет.

Вра - вра - нье — ка - ка - я па - кость!

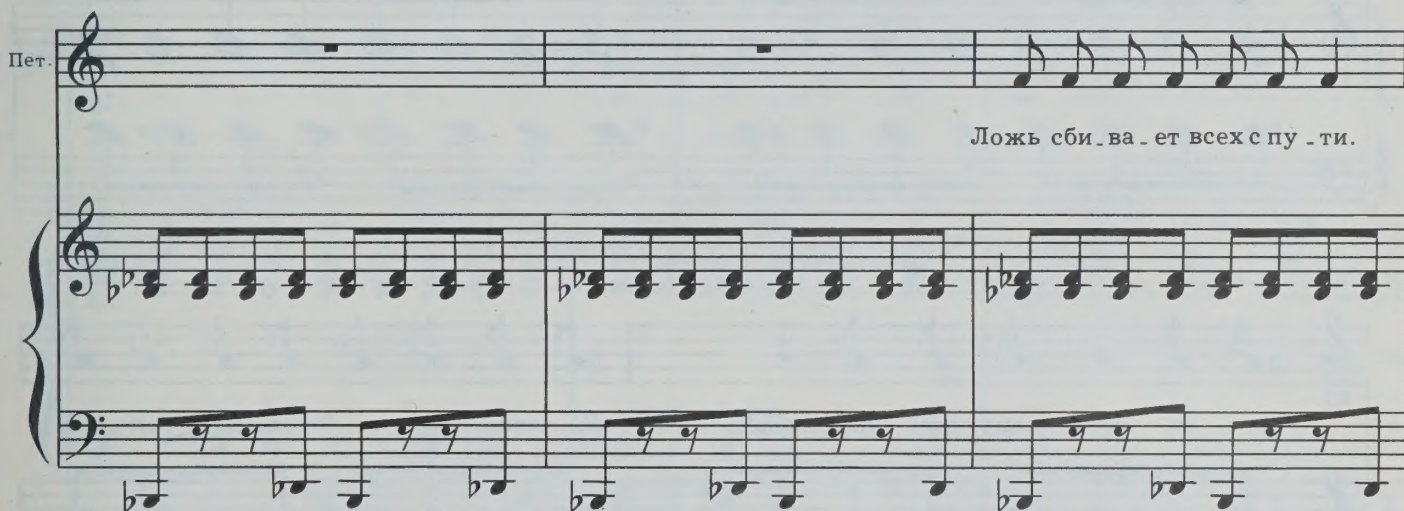
Пет.

Вра - вра - нье — ка - ка - я га - дость! Да - же в не - бе во - ро -

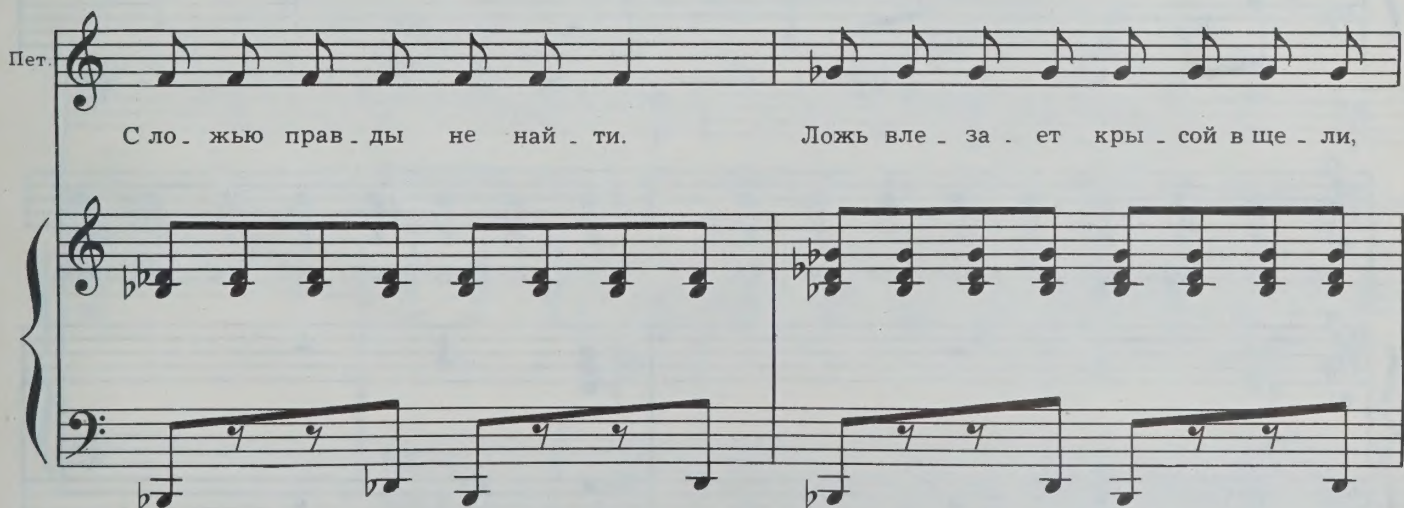
Пет. 

- нье не - на - ви - дит вра - нье

На Козле загорается шапка. Все смотрят на него. Ворон снимает шапку с Козла и надевает ее на Пса.

Пет. 

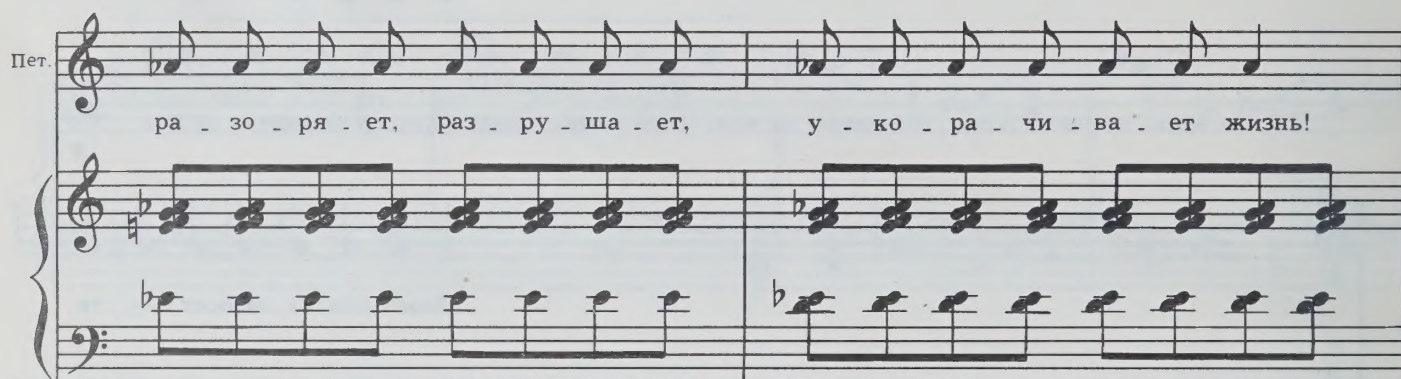
Ложь сби - ва - ет всех с пу - ти.

Пет. 

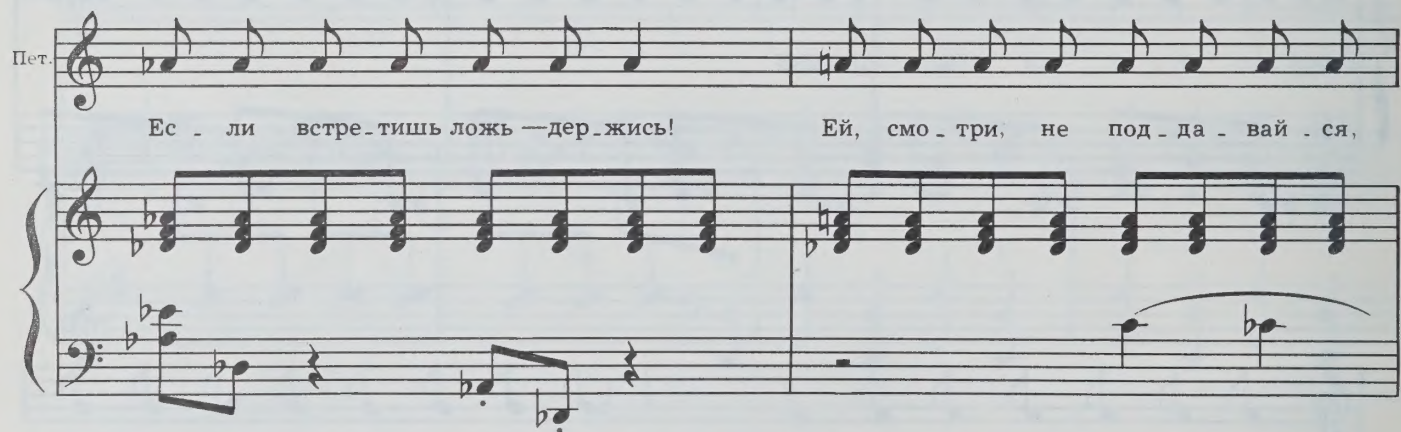
С ло - жью прав - ды не най - ти. Ложь вле - за - ет кры - сой в ще - ли,

Пет.

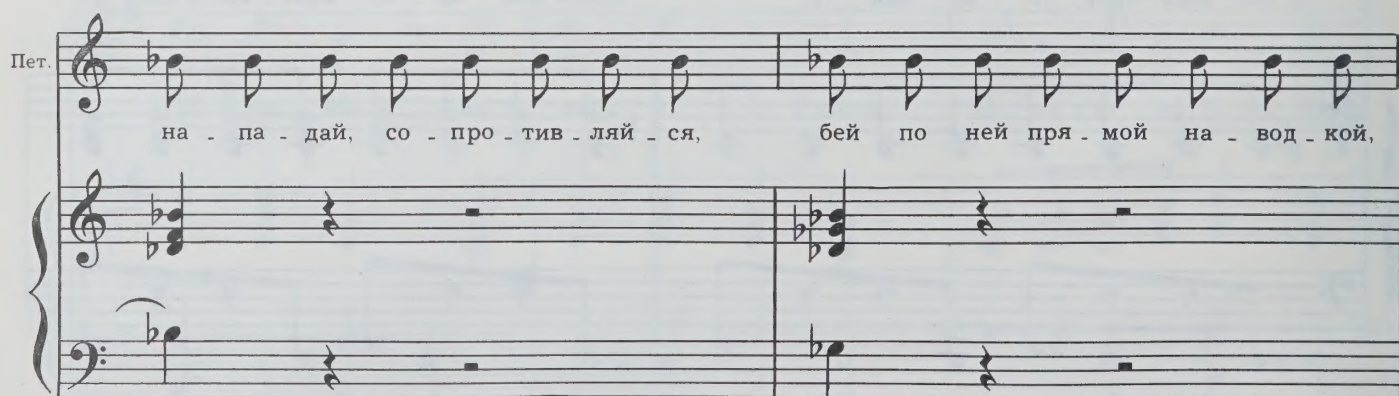
ложь у - во - дит нас от це - ли, ложь все гу - бит, разъ - е - да - ет,

Пет. 

ра - зо - ря - ет, раз - ру - ша - ет, у - ко - ра - чи - ва - ет жизнь!

Пет. 

Ес - ли встре - тишь ложь — дер - жись! Ей, смо - три, не под - да - вай - ся,

Пет. 

на - па - дай, со - про - тив - ляй - ся, бей по ней пря - мой на - вод - кой,

Пет. за - ты - кай ей сра - зу глот - ку, ей не верь, не

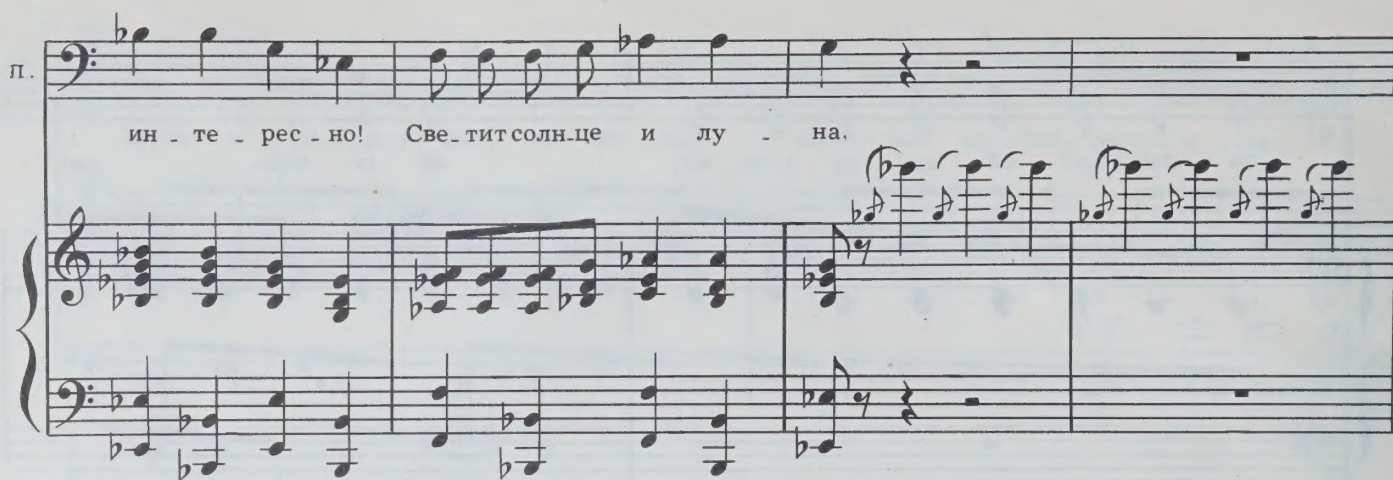
Вся кошачья семья убегает, за ними уходит Баран, Рыжая кошка, Коза тащит за собой Козла. Свинья медленно удаляется тоже.

Пет. верь, не верь и го - ни в ок - но и в дверь.

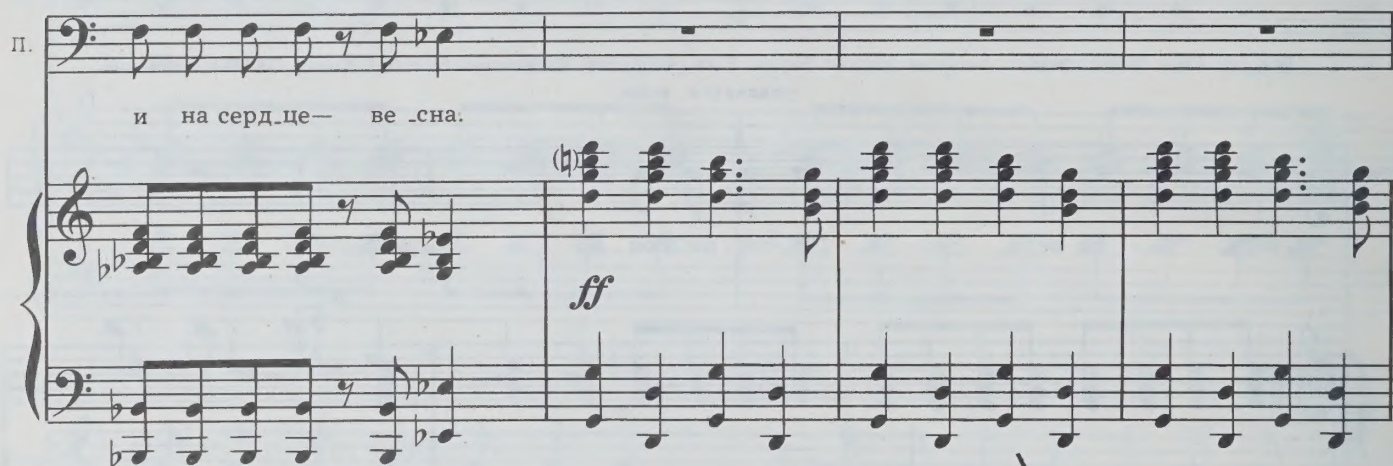
Голуби, Сороки, Ворон, Петух окружают счастливого Пса.

ПЕС

Зна - ешь ты, как жизнь чу - дес - на! Жить на све - те

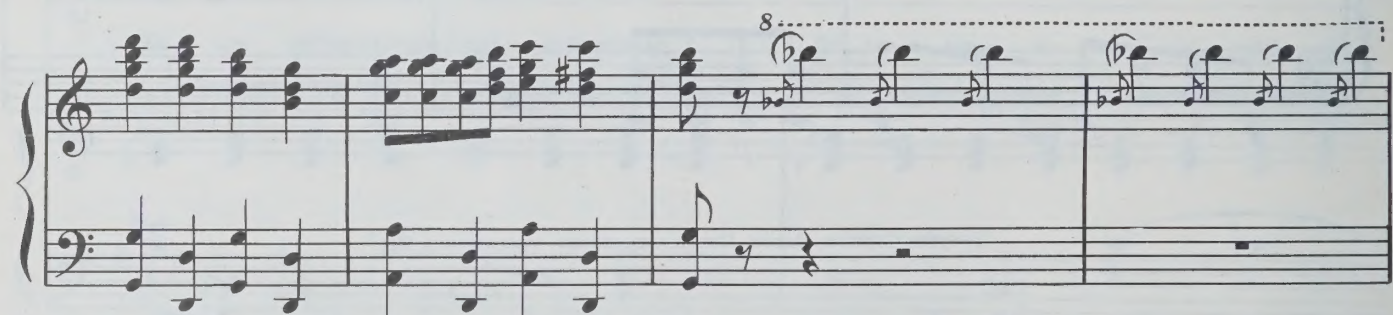
П. 

ин - те - рес - но! Све - тит солн - це и лу - на,

П. 

и на серд - це - ве - сна.

ff



8.

Все вместе

На - до креп - ко драть тех, кто лю - бит врать.

На том шап - ка го - рит, кто не прав - ду го - во - рит. Вра - вра - нье — ка -

f

ка - я па - кость, вра - вра - нье — ка - ка - я га - дость. Да - же в не - бе во - ро -

— нье не - на - ви - дит вра - нье.

8—

Attacca

47. Заключительная сцена

Крадучись появляются Кот и Кошка. Пес внезапно оборачивается и кидается на них с лаем. Кошка удирает в подвал, а Кот залезает на трубу.

Allegro

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. Each system contains two staves: a treble staff and a bass staff. The tempo is marked 'Allegro'. The key signature is one sharp (F#). The first system has three measures. The second system has three measures. The third system has three measures. The fourth system has two measures. The music features a mix of melodic lines and rhythmic accompaniment.

ПЕС. Никогда не буду иметь дела с котами.

Пес подбегает к трубе, рычит и лает.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef, starting with a whole note G4, followed by a half note A4, and then a series of eighth notes: B4, A4, G4, F4, E4, D4. The lower staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note pattern: G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4. The system is divided into three measures.

Кот в страхе скатывается по трубе вниз и исчезает.

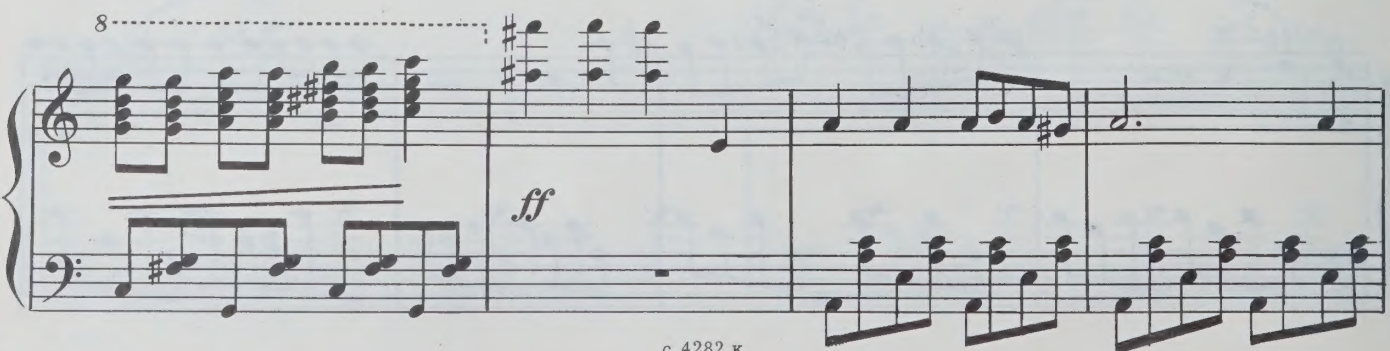
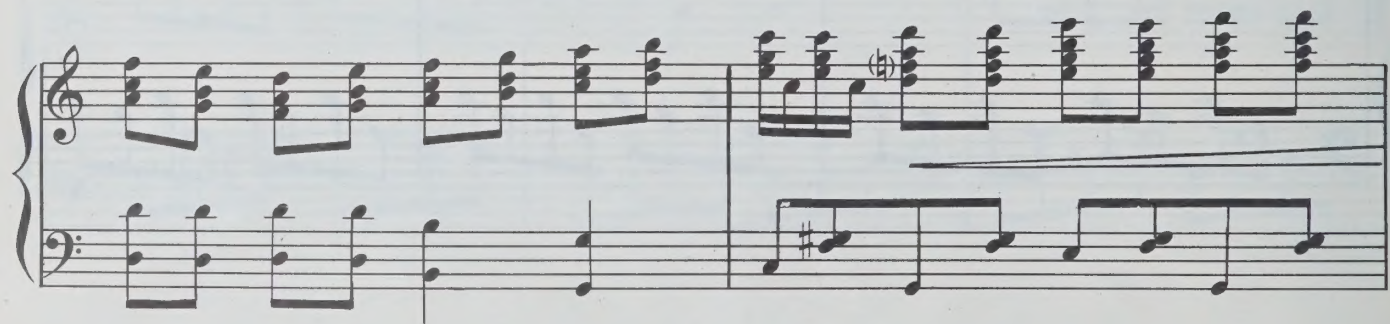
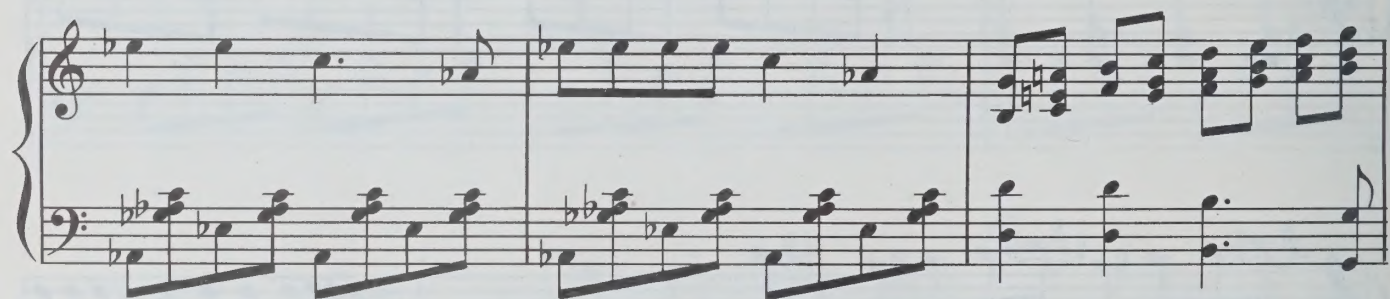
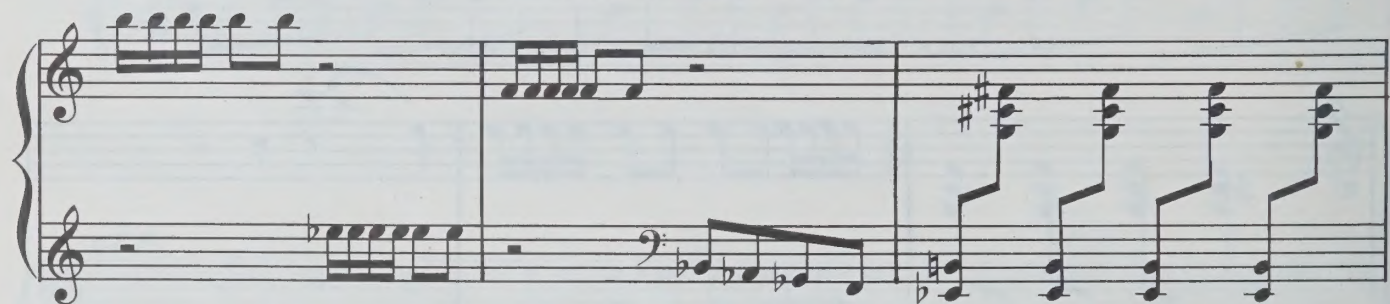
The second system of music consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef, starting with a whole note G4, followed by a half note A4, and then a series of eighth notes: B4, A4, G4, F4, E4, D4. The lower staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note pattern: G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4. The system is divided into three measures.

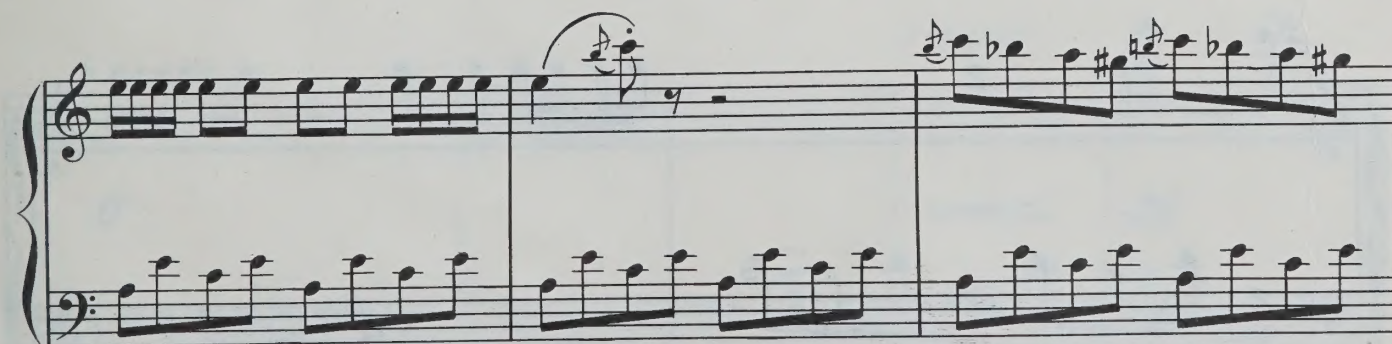
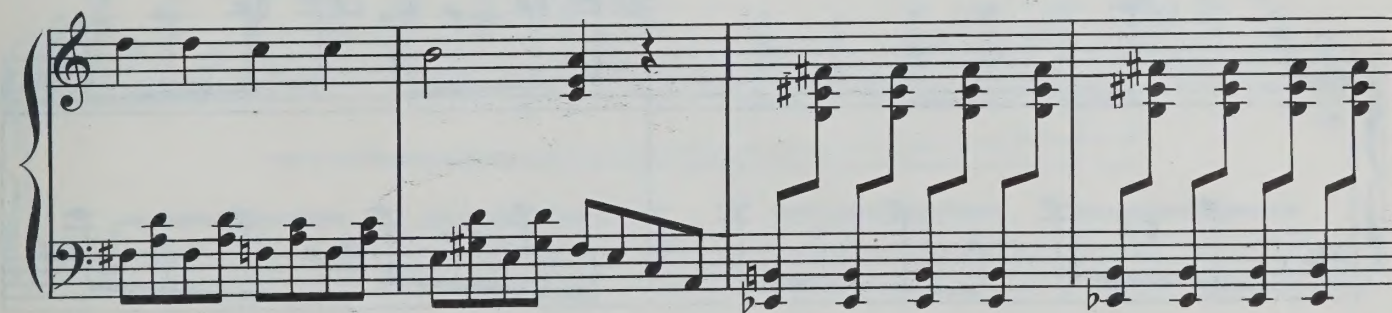
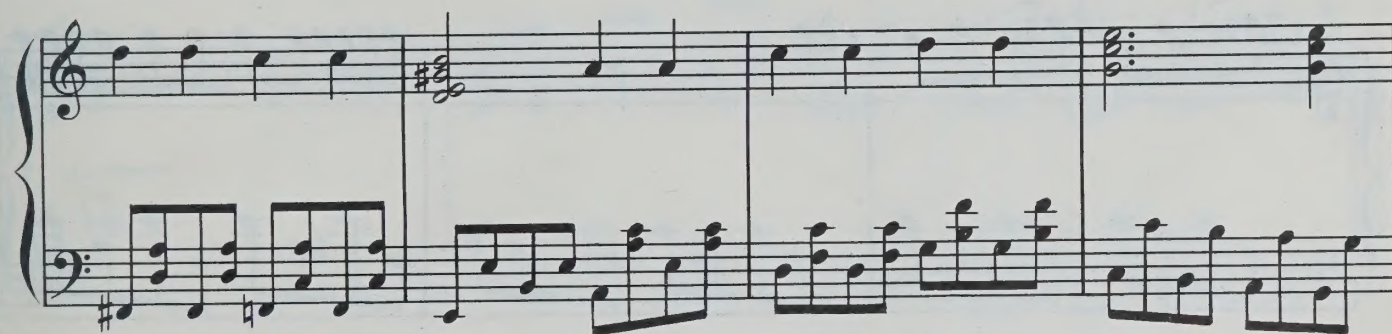
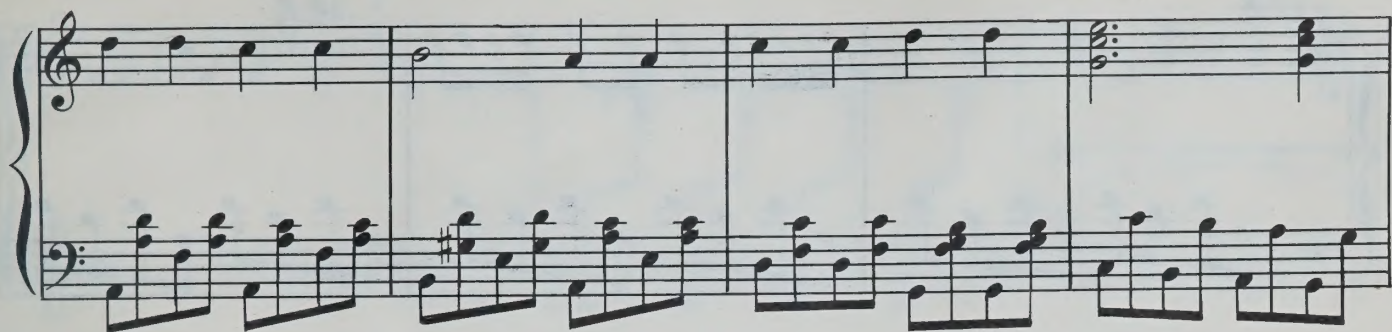
The third system of music consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef, starting with a whole note G4, followed by a half note A4, and then a series of eighth notes: B4, A4, G4, F4, E4, D4. The lower staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note pattern: G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4. The system is divided into three measures.

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef, starting with a whole note G4, followed by a half note A4, and then a series of eighth notes: B4, A4, G4, F4, E4, D4. The lower staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note pattern: G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4. The system is divided into three measures.



ПЕС. С котами — всё.





A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano, with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with a final measure containing a quarter note and a half note. The accompaniment consists of a series of eighth and sixteenth notes, with a final measure containing a quarter note and a half note. The score is divided into three measures by vertical bar lines.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano, with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The score consists of three measures. The first measure contains the first line of the melody and the first line of the accompaniment. The second measure contains the second line of the melody and the second line of the accompaniment. The third measure contains the third line of the melody and the third line of the accompaniment. The melody is a simple, catchy tune, and the accompaniment provides a steady, rhythmic foundation.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano and voice. The piano part is in the lower register, using a bass clef, and the voice part is in the upper register, using a treble clef. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score is divided into two systems. The first system shows the piano accompaniment and the vocal melody. The second system continues the melody and accompaniment. The piano part features a steady bass line with some harmonic support. The vocal melody is simple and catchy, with a few trills and grace notes. The score is written in a clear, legible font, and the notation is standard for a piano and voice duet.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bass staff begins with a bass clef and a key signature of one flat (Bb). The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is written in the bass staff. The score is divided into two measures by a vertical bar line. The first measure contains a treble staff with a treble clef and a key signature of one sharp, and a bass staff with a bass clef and a key signature of one flat. The second measure contains a treble staff with a treble clef and a key signature of one sharp, and a bass staff with a bass clef and a key signature of one flat. The melody in the treble staff consists of a series of eighth notes, and the accompaniment in the bass staff consists of a series of eighth notes. The score is written in a simple, clear style, suitable for a children's songbook.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth notes followed by a rest. The bass clef staff contains a series of eighth notes. The system concludes with a trill in the treble clef staff, indicated by a wavy line and the letter 'tr'.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth notes. The bass clef staff contains a series of eighth notes. The system concludes with a trill in the bass clef staff, indicated by a wavy line and the letter 'tr'.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth notes. The bass clef staff contains a series of eighth notes. The system concludes with a trill in the treble clef staff, indicated by a wavy line and the letter 'tr'.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth notes. The bass clef staff contains a series of eighth notes. The system concludes with a trill in the treble clef staff, indicated by a wavy line and the letter 'tr'.

3AHABEC

ff *fff*

СОДЕРЖАНИЕ

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

1. Маленькая увертюра 5
2. Песня Котят 7

Картина первая

3. Ариозо Пса и сцена 10
4. Колыбельная 16
5. Песня Вдовы 19
6. Песенка и танец Пса 20
7. Ариетка Козла 23
8. Речитатив и дуэт 28
9. Выход Петуха 33
10. Ариозо Пса 36

Картина вторая

11. Веселая песенка Котят 41
12. Ариозо Кота 45
13. Каватина Курицы и квартет Котят 47
14. Ария Кота 51
15. Речитатив Кисаньки 53
16. Речитатив Кошки 62
17. Ариетта Кисаньки 63
18. Дуэт Кота и Кошки 65
19. Заключительная сцена 67

Картина третья

20. Дуэт Кисаньки и Козла 70
21. Ансамбль Котят и Мышей 78
22. Величальная песня Мышей 86

23. Выход Пса и речитатив	89
24. Ариозо Пса	92
25. Дуэт Кота и Пса	94
26. Сцена в мастерской	98
27. Песенка Кошки	108

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

Картина четвертая

28. Ария Пса	117
29. Приготовление к свадьбе	121
30. Проход Барана	125
31. Ариозо Рыжей кошки	125
32. Выход Свиньи	131
33. Куплеты фотографа	132
34. Свадебный марш	138
35. Эпиталама фотографа	142
36. Вальс на свадьбе	144
37. Ариозо Свиньи	146
38. Дуэт и танец Голубей	149
39. Ссора и приход Пса	152
40. Ария Пса и дуэт Голубей	166

Картина пятая

41. Квартет Котят	169
42. Сцена суда	171
43. Ария Кота и сцена	177
44. Ариетта Козла	188
45. Квартет (Пес, Козел, Кошка, Кот)	192
46. Песня о вранье	199
47. Заключительная сцена	206

ИБ № 554

Эдуард Арамович Хагагортян

ШАПКА С УШАМИ

Детская комическая опера в 2 действиях,
5 картинах.

Клавир.

Редактор Б. Аронович

Лит. редактор Е. Дукалова

Художник В. Вейцлер

Худож. редактор Г. Христиани

Техн. редактор Е. Блюменталь

Корректор Н. Маковская

Подп. к печ. 9/XII—76 г.
Форм.бум. 60×90¹/₈ Печ. л. 27,0
Уч.-изд. л. 27,0
Тираж 640 экз. Изд. № 4282
Зак. 45
Цена 4 р. 50 к.
Бумага № 1

Всесоюзное издательство «Советский композитор»,
103006. Москва, К-6 Садовая-Триумфальная ул., 14—12.

Московская типография № 6 Союзполиграфпрома при Государственном комитете Совета Министров СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли.
109088, Москва, Ж-88, Южнопортовая ул., 24.

© Издательство «Советский композитор»,
1977 г.

X $\frac{90305-074}{082(02)-77}$ 15—77

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M Khagagortian, Eduard Aramovich
1503 [Shapka s ushami. Piano-
K453S4 vocal score. Russian]
 Shapka s ushami

Music

